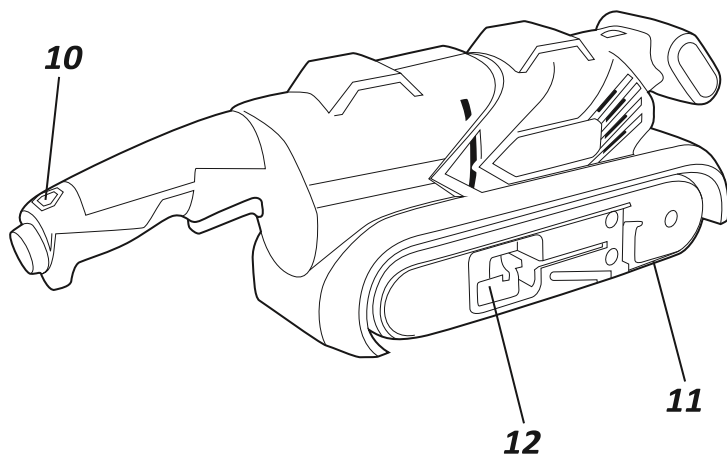
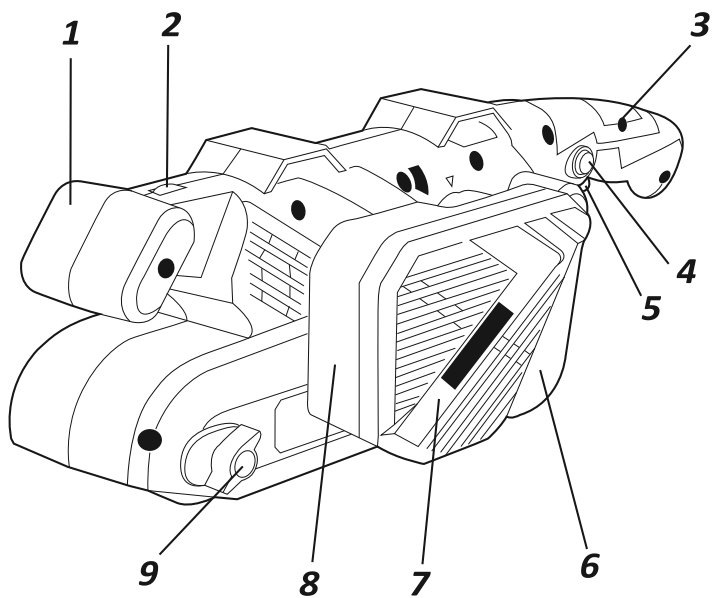


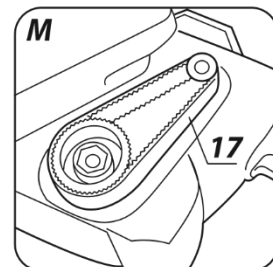
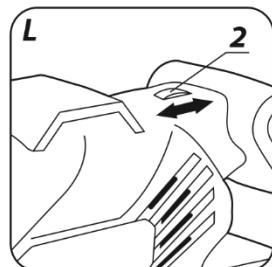
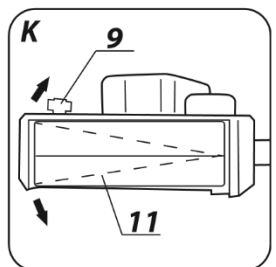
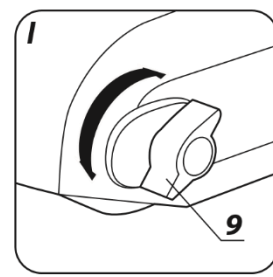
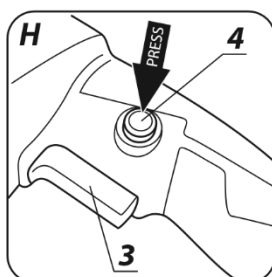
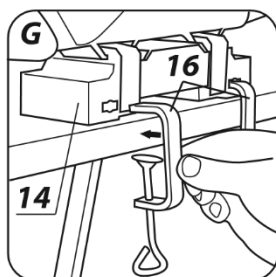
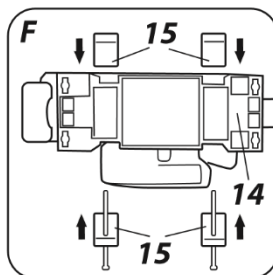
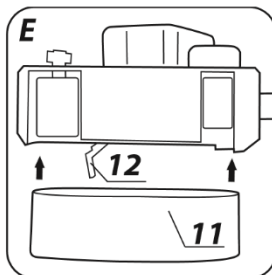
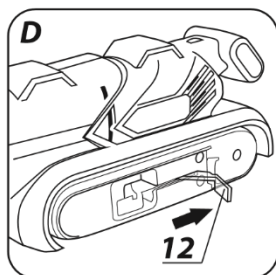
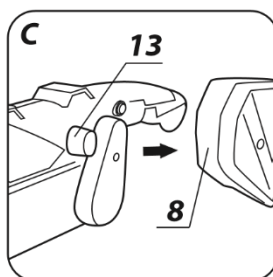
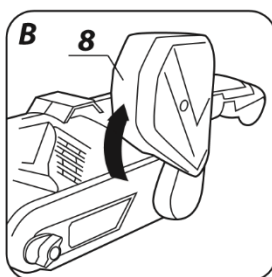
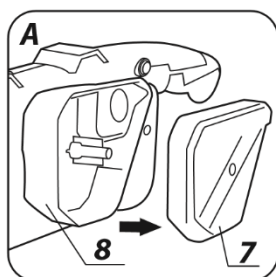
GRAPHITE



59G395







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	16
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	19
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	22
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	28
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	30
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	33
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	36
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	38
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS.....	41
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	44
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	46
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	52
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	55
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	58
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	61
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE.....	64

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA TAŚMOWA

59G395

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z własnym przewodem. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odsoniżone metalowe elementy elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym..

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- 1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- 2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- 3.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
- 4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
- 5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
- 6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- 7.Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- 8.Druga klasa ochronności
- 9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- 10.Znak certyfikacji EAC.
- 11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- 1.Uchwyt pomocniczy
- 2.Pokrętło regulacji prędkości przesuwu pasa ściernego
- 3.Rękojeść zasadnicza
- 4.Przycisk blokady włącznika
- 5.Włącznik
- 6.Osłona paska napędowego
- 7.Pokrywa pojemnika na pył
- 8.Pojemnik na pył
- 9.Pokrętło regulacji pasa ściernego
- 10.Lampka sygnalizująca podłączenie napięcia
- 11.Pas ścierny
- 12.Dźwignia naciągu pasa ściernego
- 13.Króciec odprowadzania pyłu
- 14.Nakładka
- 15.Wspornik
- 16.Zacisk mocujący
- 17.Pasek napędowy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Nakładka - 1 szt.
- Wspornik - 4 szt.
- Śruba + nakrętka - 2 kpl.
- Zacisk mocujący - 2 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szliferka taśmowa jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Urządzenie przeznaczone jest do powierzchniowego szlifowania wyrobów drewnianych, polerowania powierzchni drewnianych pokrytych lakierem, polerowania wykańczającego lakierowanych powierzchni metalowych, usuwania rdzy lub śladów lakieru przed ponownym lakierowaniem, wykańczania powierzchni betonowych itp. Dzięki specjalnej nakładce może być wykorzystywana również jako urządzenie stacjonarne. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie) **Nie wolno stosować szliferki do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest lub powierzchni pokrytych gipsem.**

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ODPROWADZANIE PYŁU

Celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej szliferką taśmową ma dołączony pojemnik na pył. Należy regularnie opróżniać pojemnik na pył, co zapewnia wydajne działanie szliferki. Zaleca się opróżniać pojemnik na pył już po napełnieniu go o połowę.

- Odkręcić śrubę mocującą pokrywę (7) pojemnika na pył (8) i zdjąć pokrywę (7) (rys. A).
- Oczyszczyć z pyłu pojemnik (8) i pokrywę (7).
- Zamontować pokrywę pojemnika na pył w odwrotnej kolejności do jej demontażu.
- Dodatkowo istnieje możliwość podłączenia szliferki do odsysacza pyłu (np. odkurzacza). Opcja szczególnie przydatna podczas pracy szliferką zamontowaną do pracy stacjonarnej.
- Obrócić pojemnik na pył (8) w prawo (rys. B) i zdjąć z króćca odprowadzania pyłu (13) (rys. C).
- Podłączyć końcówkę odkurzacza do króćca odprowadzania pyłu (13).
- Montaż pojemnika na pył odbywa się w odwrotnej kolejności do jego demontażu.

ZAKŁADANIE PASA ŚCIERNEGO

Przed przystąpieniem do zakładania pasa ściernego upewnij się, czy włącznik jest w położeniu wyłączenia i czy przewód zasilający jest odłączony od sieci.

- Przesunąć do oporu dźwignię naciągu pasa ściernego (12) w kierunku pokazanym strzałką (rys. D).
- Nalożyć pas ścierny na rolki (rys. E).
- Przesunąć dźwignię naciągu pasa ściernego (12) do położenia pierwotnego.

Należy zwrócić uwagę, aby kierunek zwrotu strzałki znajdującej się na tylnej powierzchni pasa ściernego był zgodny z kierunkiem strzałki na obudowie szliferki taśmowej. MONTAŻ NAKŁADKI DO PRACY STACJONARNEJ

Dzięki specjalnej nakładce szliferka może być wykorzystywana jako urządzenie stacjonarne.

- Nałożyć nakładkę (14) na górną część obudowy szlifierki.
- Wsunąć wsporniki (15), tak, aby trafiły w swoje prowadzenie w nakładce (14) i zamocować dokręcając dostarczonymi śrubami z nakrętkami (rys. F).
- Obrócić szlifierkę i oprzeć nakładkę (14) na blacie stołu roboczego.
- Wsunąć zaciski mocujące (16) w gniazda nakładki (14) i przymocować do blatu stołu roboczego (rys. G). Zaciski mocujące (16) mogą być zamontowane po lewej lub prawej stronie nakładki (14).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed przyłączeniem szlifierki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu, oraz czy wyłącznik jest w pozycji wyłączony.

Przed włączeniem szlifierki należy uchwycić ją pewnie obiema rękami. Szlifierkę można włączać tylko wtedy, gdy jest uniesiona nad materiałem przewidzianym do obróbki.

Włączanie

- wcisnąć przycisk włącznika (5) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączanie

- zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5). Blokada włącznika (praca ciągła) Włączanie:
- Wcisnąć przycisk włącznika (5) i przytrzymać w tej pozycji.
 - Wcisnąć przycisk blokady włącznika (4) (rys. H).
 - Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

LAMPKA SYGNALIZUJĄCA PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

W momencie podłączenia szlifierki do gniazda zasilającego lampka sygnalizująca podłączenie napięcia (10) zostaje podświetlona.

REGULACJA UŁOŻENIA PASA ŚCIERNEGO (REGULACJA RÓWNOLEŻNOŚCI OSI ROLEK PROWADZĄCYCH)

- Włączyć szlifierkę.
- W czasie, gdy pas ścierny jest ruchomy obracać pokręteł regulacji pasa ściernego (9) (rys. I) tak, aby pas ścierny (11) przesuwawa się równo bez tendencji do schodzenia na boki (rys. K).

Jeśli dopuści się do tego, że pas ścierny będzie powoli przesuwawał się ku bokowi szlifierki, (co znaczy, że osie rolek nie są równoległe) pas ścierny szybko ulegnie uszkodzeniu.

W czasie posługiwania szlifierką należy dążyć do równoległego usytuowania powierzchni pasa ściernego i powierzchni materiału obrabianego. Trzymając pewnie za uchwyt pomocniczy (1) i ręką lewą zasadniczą (3) należy szlifierkę przesunąć do przodu i do tyłu w sposób równomierny.

Nie wolno dociskać szlifierki zbyt silnie. Nacisk powinien być umiarkowany i rozłożony równomiernie na powierzchnię styku pasa ściernego z materiałem obrabianym. Wywieranie zbyt dużego nacisku na szlifierkę spowoduje nienormalny spadek prędkości przesuwu pasa ściernego, nadmierne nagrzewanie silnika, uszkodzenie materiału obrabianego i elementów szlifierki. Stosować okresowe przerwy w pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRZESUWU PASA ŚCIERNEGO

Prędkość przesuwu pasa ściernego szlifierki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości przesuwu pasa ściernego (2) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości

obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 1 do 6.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokrętła regulacji przesuwu pasa ściernego (2) (rys. L), tym większa jest prędkość pracy szlifierki.

KONTROLA PASA ŚCIERNEGO

Ponieważ w czasie dłuższego użytkowania tego samego pasa ściernego spada wydajność pracy należy wymieniać pas ścierny, gdy tylko zostanie zauważone jego nadmierne zużycie.

DOBÓR PASA ŚCIERNEGO

Do obróbki zgrubnej należy stosować pasy ścierne z ziarnem wielkości 40 lub 60. Do szlifowania wykańczającego lub polerowania należy stosować pasy ścierne z ziarnem oznaczonym większą liczbą. Gdy powierzchnia materiału, który ma być obrabiany jest szorstka to najpierw należy do obróbki użyć pasa ściernego o ziarnie jak do obróbki zgrubnej, a dopiero w następnej kolejności można użyć pasa ściernego o ziarnie przewidzianym do obróbki wykańczającej.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

Jeśli pasek napędowy jest zużyty to szlifierka nie pracuje właściwie. Konieczna jest wymiana paska napędowego.

- Odkręcić wkrętakiem wkręt mocujący osłonę paska napędowego
- (6) i zdjąć osłonę.
- Zdjąć pasek napędowy (17) zsuwając go z kół napędu poprzez obracanie kół ręką.
- Montaż nowego paska napędowego należy przeprowadzić w następujący sposób:
 - założyć pasek napędowy na mniejsze koło napędowe.
 - obracając kołami nasunąć pasek napędowy (17) na większe koło napędowe (rys. M).
- Zamontować osłonę paska napędowego (6) i dokręcić wkręt mocujący.

Upewnić się czy pasek napędowy jest właściwie ułożony na obu kołach napędowych.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	900 W
Zakres prędkości przesuwu pasa ściernego na biegu jałowym	200-400 m/min
Czynna powierzchnia szlifowania	75 x 135 mm
Rozmiar pasa ściernego	75 x 533 mm
Uchwyt do pracy stacjonarnej	Wyposażono
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP20
Masa	3,5 kg
59G395 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Szlifierka taśmowa

Model: 59G395

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pośnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
BELT SANDER

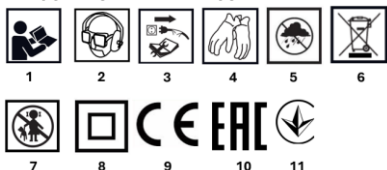
59G395

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the sanding surface may come into contact with the power cord itself. Cutting through a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cord before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment, such as protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of it with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Auxiliary handle
2. Abrasive belt feed speed adjustment knob
3. Main handle
4. Switch lock button
5. Power switch
6. Drive belt guard
7. Dust container lid
8. Dust container
9. Abrasive belt adjustment knob
10. Power indicator light
11. Abrasive belt
12. Abrasive belt tensioning lever
13. Dust extraction nozzle
14. Guard
15. Bracket
16. Clamp
17. Drive belt

* There may be differences between the drawing and the actual product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Cap - 1 pc.
- Bracket - 4 pcs.
- Screw + nut - 2
- Clamp - 2

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR - year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y - additional designation
- XXXXX - serial number
- NNN - additional designation

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

This belt sander is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The tool is designed for surface sanding of wooden products, polishing varnished wooden surfaces, finishing varnished metal surfaces, removing rust or traces of varnish prior to revarnishing, finishing concrete surfaces, etc. Thanks to a special attachment, it can also be used as a stationary machine. Its areas of application include renovation and construction work, joinery, and all kinds of DIY projects. **The sander must not be used to sand materials containing magnesium or asbestos, or surfaces coated with plaster.**

PREPARATION FOR USE

DUST EXTRACTION

To keep the work surface clean, this belt sander is fitted with a dust collection container. The dust collection container must be emptied regularly to ensure the sander operates efficiently. It is recommended to empty the dust collection container once it is half full.

- Unscrew the screw securing the lid (7) of the dust container (8) and remove the lid (7) (Fig. A).
- Clean the dust container (8) and the lid (7) of any dust.
- Refitting the dust container lid is carried out in the reverse order to its removal.
- It is also possible to connect the sander to a dust extractor (e.g. a vacuum cleaner). This option is particularly useful when using the sander in a stationary setup.
- Turn the dust container (8) clockwise (Fig. B) and remove it from the dust outlet (13) (Fig. C).
- Connect the vacuum cleaner nozzle to the dust extraction nozzle (13).
- Refit the dust container by following the removal procedure in reverse order.

FITTING THE ABRASIVE BELT

Before fitting the abrasive belt, ensure that the power switch is in the 'off' position and that the power lead is disconnected from the mains.

- Move the sanding belt tension lever (12) as far as it will go in the direction shown by the arrow (Fig. D).
- Place the abrasive belt onto the rollers (Fig. E).
- Move the sanding belt tension lever (12) back to its original position.

Ensure that the direction of the arrow on the rear surface of the sanding belt matches the direction of the arrow on the belt sander's housing. FITTING THE STATIONARY WORKING ATTACHMENT

Thanks to a special attachment, the sander can be used as a stationary machine.

- Place the base plate (14) onto the top of the sander's housing.
- Slide the brackets (15) so that they fit into their guides in the base plate (14) and secure them by tightening the supplied bolts and nuts (Fig. F).

- Turn the grinder over and rest the base plate (14) on the workbench top.
- Insert the clamps (16) into the slots in the top plate (14) and secure them to the workbench top (Fig. G). The clamps (16) can be fitted on either the left or right-hand side of the top plate (14).

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

Before connecting the grinder to the mains, always check that the mains voltage corresponds to the rated voltage stated on the rating plate on the power tool, and that the switch is in the off position.

Before switching on the sander, hold it firmly with both hands. The sander must only be switched on when it is raised above the material to be worked on.

To switch on

- Press the power switch (5) and hold it in this position.

Switching off

- Release the power switch (5). Switch lock (continuous operation) Switching on:
- Press the power switch (5) and hold it in this position.
 - Press the power switch lock button (4) (Fig. H).
 - Release the power switch (5).

Switching off:

- Press and then release the power switch (5).

POWER CONNECTION INDICATOR LIGHT

When the grinder is plugged into a power socket, the power indicator light (10) illuminates.

ADJUSTING THE POSITION OF THE SANDING BELT (ADJUSTING THE PARALLELISM OF THE GUIDE ROLLER AXES)

- Switch on the sander.
- Whilst the abrasive belt is moving, turn the abrasive belt adjustment knob (9) (Fig. I) so that the abrasive belt (11) moves evenly without tending to drift to the sides (Fig. K).

If the abrasive belt is allowed to drift slowly towards the side of the grinder (which means that the roller axes are not parallel), the abrasive belt will quickly become damaged.

When using the sander, ensure that the surface of the abrasive belt and the surface of the workpiece remain parallel. Holding firmly onto the auxiliary handle (1) and the main handle (3), move the sander forwards and backwards in a smooth, even motion.

Do not press down too hard on the sander. The pressure should be moderate and distributed evenly across the contact surface between the abrasive belt and the workpiece. Applying too much pressure to the sander will cause an abnormal drop in the feed speed of the abrasive belt, excessive heating of the motor, and damage to the workpiece and the sander's components. Take regular breaks during operation.

ADJUSTING THE FEED SPEED OF THE ABRASIVE BELT

The feed speed of the sander's abrasive belt is adjusted by turning and setting the abrasive belt feed speed adjustment knob (2) to the desired position. This allows the operating speed of the power tool to be adapted to the properties of the workpiece. The speed adjustment range is from 1 to 6.

The higher the number displayed on the circumference of the sanding belt feed speed adjustment knob (2) (Fig. L), the higher the operating speed of the sander.

CHECKING THE ABRASIVE BELT

As the performance of the same abrasive belt decreases with prolonged use, the belt should be replaced as soon as excessive wear is noticed.

SELECTION OF THE ABRASIVE BELT

For rough grinding, use abrasive belts with a grit size of 40 or 60. For finishing or polishing, use abrasive belts with a higher grit number. If the surface of the material to be worked on is rough, you should first use an abrasive belt with a grit size suitable for rough grinding, and only then use an abrasive belt with a grit size intended for finishing.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any work relating to installation, adjustment, repair or operation, remove the power cord plug from the mains socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the machine immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the appliance with a dry cloth or blow it clean with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the device from overheating.
- If the power cable is damaged, it must be replaced with one of the same specifications. This task should be carried out by a qualified technician or the unit should be sent for servicing.
- If excessive sparking occurs at the commutator, have a qualified person check the condition of the motor's carbon brushes.
- Always store the appliance in a dry place, out of reach of children.

REPLACING THE DRIVE BELT

If the drive belt is worn, the grinder will not operate correctly. The drive belt must be replaced.

- Use a screwdriver to unscrew the screw securing the drive belt cover
- (6) and remove the cover.
- Remove the drive belt (17) by sliding it off the drive pulleys whilst turning the pulleys by hand.
- Fit the new drive belt as follows:
 - fit the drive belt onto the smaller drive pulley.
 - Whilst turning the pulleys, slide the drive belt (17) onto the larger drive pulley (Fig. M).
- Fit the drive belt cover (6) and tighten the fixing screw.

Make sure the drive belt is correctly positioned on both drive wheels.

REPLACING CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time. The replacement of carbon brushes must only be carried out by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Mains frequency	50 Hz
Rated power	900 W

Idle speed range of the abrasive belt	200–400 m/min
Effective grinding surface	75 x 135 mm
Abrasive belt size	75 x 533 mm
Stationary work stand	Equipped with
Protection class	II
Degree of protection	IP20
Weight	3.5 kg
59G395 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration	$a_h = 5.85 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the appliance are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h were measured in accordance with standard EN 62841-1. The stated vibration level a_h may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Belt sander

Model: 59G395

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative for GTX POLAND

Warsaw, 19 August 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ЛЕНТОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА

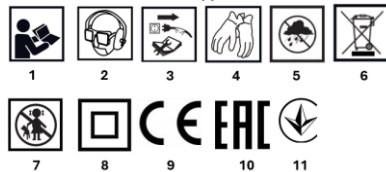
59G395

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з самим шнуром живлення. Розрізання кабелю під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень з безпеки, що містяться в ній!

2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).

3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологості.
6. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від приладу.
8. Клас захисту II
9. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

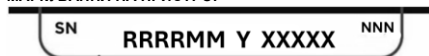
1. Допоміжна ручка
2. Регулятор швидкості подачі абразивної стрічки
3. Основна ручка
4. Кнопка блокування вимикача
5. Вимикач живлення
6. Захисний кожух приводного ремня
7. Кришка пілозбірника
8. Контейнер для пилу
9. Регулятор натягу абразивної стрічки
10. Індикатор живлення
11. Абразивна стрічка
12. Важіль натягу абразивної стрічки
13. Насадка для відведення пилу
14. Захисний кожух
15. Кронштейн
16. Затискач
17. Приводний ремінь

* Можливі відмінності між кресленням та фактичним виробом.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Ковпачок - 1
- Кронштейн - 4
- Гвинт + гайка - 2
- Затискач - 2

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове позначення

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Ця стрічкова шліфувальна машина є ручним електронструментом, що приводиться в дію однофазним штовхальним двигуном. Інструмент призначений для шліфування поверхонь дерев'яних виробів, полірування лакованих дерев'яних поверхонь, обробки лакованих металевих поверхонь, видалення іржі або слідів лаку перед повторним лакуванням, обробки бетонних поверхонь тощо. Завдяки спеціальній насадці її також можна використовувати як стаціонарний верстат. Сфери її застосування включають ремонтні та будівельні роботи, столярні роботи та всі види проектів «зроби сам». Шліфувальну машину заборонено використовувати для шліфування матеріалів, що містять магній або азбест, а також поверхонь, покритих штукатуркою.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Щоб утримувати робочу поверхню в чистоті, ця стрічкова шліфувальна машина оснащена контейнером для збору пилу. Контейнер для збору пилу необхідно регулярно спорожнювати, щоб забезпечити ефективну роботу шліфувальної машини. Рекомендується спорожнювати контейнер для збору пилу, коли він заповнений наполовину.

- Відкрутіть гвинт, що фіксує кришку (7) контейнера для пилу (8), і зніміть кришку (7) (рис. А).
- Очистіть контейнер для пилу (8) та кришку (7) від пилу.
- Встановлення кришки контейнера для пилу здійснюється у зворотному порядку порівняно з її зняттям.
- Також можна підключити шліфувальну машину до пилососмоктувача (наприклад, до пилососа). Ця опція особливо корисна під час використання шліфувальної машини в стаціонарному режимі.
- Поверніть контейнер для пилу (8) за годинниковою стрілкою (рис. В) і зніміть його з випускного отвору для пилу (13) (рис. С).
- Під'єднайте насадку пилососа до патрубку для відведення пилу (13).
- Встановіть пилосос назад, виконавши процедуру зняття у зворотному порядку.

ВСТАНОВЛЕННЯ АБРАЗИВНОЇ СТРІЧКИ

Перед встановленням абразивної стрічки переконайтеся, що вимикач живлення знаходиться в положенні «вимкнено» і що шнур живлення від'єднано від електромережі.

- Посуньте важіль натягу шліфувальної стрічки (12) до упору у напрямку, вказаному стрілкою (рис. D).
- Покладіть шліфувальну стрічку на ролики (рис. E).
- Поверніть важіль натягу шліфувальної стрічки (12) у вихідне положення.

Переконайтеся, що напрямок стрілки на задній поверхні шліфувальної стрічки збігається з напрямком стрілки на корпусі стрічкової шліфувальної машини. **ВСТАНОВЛЕННЯ НАСАДКИ ДЛЯ СТАЦІОНАРНОЇ РОБОТИ**

Завдяки спеціальному кріпленню шліфувальну машину можна використовувати як стаціонарний пристрій.

- Покладіть опорну плиту (14) на верхню частину корпусу шліфувальної машини.
- Посуньте кронштейн (15) так, щоб вони ввійшли у направляючі на опорній пластині (14), і зафіксуйте їх, затягнувши болти та гайки, що входять до комплексу (рис. F).
- Переверніть шліфувальну машину та поставте опорну плиту (14) на стільницю верстата.
- Вставте затискачі (16) у прорізи верхньої пластини (14) і закріпіть їх на стільниці верстата (рис. G). Затискачі (16) можна встановити як з лівого, так і з правого боку верхньої пластини (14).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі завжди перевіряйте, чи відповідає напруга в мережі номінальній напрузі, зазначеній на паспортній таблиці електронструмента, та чи знаходиться вимикач у вимкненому положенні.

Перед увімкненням шліфувальної машини міцно тримайте її обома руками. Шліфувальну машину можна вимикати лише тоді, коли вона піднята над оброблюваним матеріалом.

Щоб увімкнути

- Натисніть вимикач живлення (5) і утримуйте його в цьому положенні.

Вимкнення

- Відпустіть вимикач живлення (5). Блокування вимикача (безперервна робота) Увімкнення:
- Натисніть вимикач живлення (5) і утримуйте його в цьому положенні.
 - Натисніть кнопку блокування вимикача живлення (4) (рис. Н).
 - Відпустіть вимикач живлення (5).

Вимкнення:

- Натисніть, а потім відпустіть вимикач живлення (5).

ІНДИКАТОР ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Коли шліфувальна машина підключена до розетки, загоряється індикатор живлення (10).

РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОЇ СТІЧКИ (РЕГУЛЮВАННЯ ПАРАЛЕЛЬНОСТІ ОСЕЙ НАПРЯМНИХ ВАЛИКІВ)

- Увімкніть шліфувальну машину.
- Під час руху шліфувальної стрічки поверніть ручку регулювання шліфувальної стрічки (9) (рис. І) так, щоб шліфувальна стрічка (11) рухалася рівномірно, не зміщуючись убік (рис. К).

Якщо шліфувальна стрічка має можливість повільно зміщуватися в бік шліфувальної машини (що означає, що осі роликів не паралельні), шліфувальна стрічка швидко зношується.

Під час роботи з шліфувальною машиною слід стежити, щоб поверхня абразивної стрічки та поверхня заготовки залишалися паралельними. Міцно тримаючись за допоміжну ручку (1) та основну ручку (3), рухайте шліфувальну машину вперед і назад плавними, рівномірними рухами.

Не тисніть на шліфувальну машину занадто сильно. Тиск повинен бути помірним і рівномірно розподіленим по всій поверхні контакту абразивної стрічки з заготовкою. Занадто сильний тиск на шліфувальну машину призведе до ненормального зниження швидкості подачі абразивної стрічки, надмірного нагрівання двигуна та пошкодження заготовки і деталей шліфувальної машини. Під час роботи робіть регулярні перерви.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ПОДАЧІ АБРАЗИВНОЇ СТІЧКИ

Швидкість подачі абразивної стрічки шліфувальної машини регулюється шляхом повороту та встановлення ручки регулювання швидкості подачі абразивної стрічки (2) у потрібне положення. Це дозволяє адаптувати робочу швидкість електроінструменту до властивостей заготовки. Діапазон регулювання швидкості становить від 1 до 6.

Чим більше число, зазначене на окружності ручки регулювання швидкості подачі шліфувальної стрічки (2) (рис. L), тим вища робоча швидкість шліфувальної машини.

ПЕРЕВІРКА АБРАЗИВНОЇ СТІЧКИ

Оскільки ефективність однієї й тієї ж шліфувальної стрічки знижується при тривалому використанні, стрічку слід замінити, як тільки буде помічено надмірний знос.

ВИБІР ШЛІФУВАЛЬНОЇ СТІЧКИ

Для грубого шліфування використовуйте шліфувальні стрічки з розміром зерна 40 або 60. Для чистового шліфування або полірування використовуйте шліфувальні стрічки з більшим номером зерна. Якщо поверхня оброблюваного матеріалу шорстка, спочатку слід використовувати шліфувальну стрічку з розміром зерна, придатним для грубого шліфування, а вже потім — шліфувальну стрічку з розміром зерна, призначеним для чистового шліфування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних із монтажем, регулюванням, ремонтом або експлуатацією, витягніть вилку шнура живлення з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати прилад одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте прилад сухою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби чи розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити на шнур з такими самими технічними характеристиками. Цю роботу повинен виконати кваліфікований технічний спеціаліст, або прилад слід відправити на сервісне обслуговування.
- Якщо на комутаторі спостерігається надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток двигуна.
- Завжди зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей.

ЗАМІНА ПРИВОДНОГО РЕМЕНЯ

Якщо приводний ремінь зношений, шліфувальна машина не працюватиме належним чином. Приводний ремінь необхідно замінити.

- За допомогою викрутки відкрутіть гвинт, що фіксує кришку приводного ремня
- (6) та зніміть кришку.
- Зніміть приводний ремінь (17), зсунувши його з приводних шківів, одночасно обертуючи шківі рукою.
- Встановіть новий приводний ремінь наступним чином:
 - надіньте приводний ремінь на менший приводний шків.
 - Обертуючи шків, насадьте приводний ремінь (17) на більший приводний шків (рис. M).
- Встановіть кришку приводного ремня (6) і затягніть кріпильний гвинт.

Переконайтеся, що приводний ремінь правильно розміщений на обох приводних колесах.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (довжина менше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно. Заміна вугільних щіток повинна виконуватися виключно кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.

Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 AC
Частота мережі	50 Hz
Номинальна потужність	900 W
Діапазон холостого ходу абразивної стрічки	200–400 м/хв
Ефективна шліфувальна поверхня	75 × 135 мм
Розмір абразивної стрічки	75 × 533 мм
Стационарний робочий стенд	Оснащений

Клас захисту	II
Ступінь захисту	IP20
Вага	3,5 кг
59G395 позначає як тип, так і найменування пристрою	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 96 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 104 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Прискорення вібрації	$a_h = 5,85 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що генерується приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає похибку вимірювання). Вібрації, що генеруються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де К позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ȘLEFUITOR CU BANDĂ

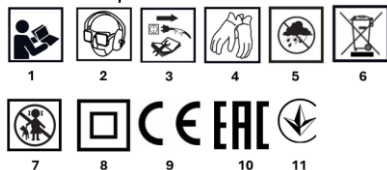
59G395

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu cablul de alimentare. Țierea unui cablu sub tensiune poate determina ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală, cum ar fi mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Mâner auxiliar
2. Buton de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive
3. Mâner principal
4. Buton de blocare a comutatorului
5. Comutator de alimentare
6. Protecție pentru curea de transmisie
7. Capac pentru recipientul de praf
8. Rezervor de praf
9. Buton de reglare a benzii abrazive
10. Indicator luminos de alimentare
11. Bandă abrazivă
12. Pârghie de tensionare a benzii abrazive
13. Duza de aspirare a prafului
14. Protecție
15. Suport
16. Clemă
17. Curea de transmisie

* Putea exista diferențe între desen și produsul real.

ECCHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Capac - 1
- Suport - 4
- Șurub + piuliță - 2
- clemă - 2

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV

RRRR	- anul de fabricație
MM	- luna fabricației
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această șlefuitoare cu bandă este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor cu comutator monofazat. Unealta este concepută pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn lăcuite, finisarea suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginii sau a urmelor de lac înainte de relucire, finisarea suprafețelor din beton etc. Datorită unui accesoriu special, poate fi utilizată și ca mașină staționară. Domeniile sale de aplicare includ lucrările de renovare și construcție, tâmplăria și toate tipurile de proiecte de bricolaj. **Șlefuitoarea nu trebuie utilizată pentru șlefuirea materialelor care conțin magneziu sau azbest, nici a suprafețelor acoperite cu tencuială.**

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

EXTRACȚIA PRAFULUI

Pentru a menține curată suprafața de lucru, această șlefuitoare cu bandă este prevăzută cu un recipient de colectare a prafului. Recipientul de colectare a prafului trebuie golit regulat pentru a asigura funcționarea eficientă a șlefuitoarei. Se recomandă golirea recipientului de colectare a prafului atunci când acesta este umplut pe jumătate.

- Desurubați șurubul care fixează capacul (7) al rezervorului de praf (8) și scoateți capacul (7) (Fig. A).
- Curățați recipientul pentru praf (8) și capacul (7) de orice urmă de praf.
- Remontarea capacului recipientului de praf se efectuează în ordinea inversă față de cea de demontare.
- De asemenea, este posibilă conectarea șlefuitoarei la un aspirator de praf (de exemplu, un aspirator). Această opțiune este deosebit de utilă atunci când șlefuitorul este utilizat într-o configurație staționară.
- Rotiți recipientul pentru praf (8) în sensul acelor de ceasornic (Fig. B) și scoateți-l din orificiul de evacuare a prafului (13) (Fig. C).
- Conectați duza aspiratorului la duza de aspirare a prafului (13).
- Reinstalați recipientul de praf urmând procedura de demontare în ordine inversă.

MONTAJUL BENZII ABRAZIVE

Înainte de a monta banda abrazivă, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția „oprit” și că cablul de alimentare este deconectat de la rețea.

- Deplasați maneta de tensionare a benzii abrazive (12) până la capăt, în direcția indicată de săgeată (Fig. D).
- Așezați banda abrazivă pe role (Fig. E).
- Deplasați maneta de tensionare a benzii abrazive (12) înapoi în poziția inițială.

Asigurați-vă că direcția săgeții de pe suprafața posterioară a benzii abrazive corespunde cu direcția săgeții de pe carcasa șlefuitorului cu bandă. MONTAREA ACCESORIULUI DE LUCRU STAȚIONAR

Datorită unui accesoriu special, mașina de șlefuit poate fi utilizată ca mașină staționară.

- Așezați placa de bază (14) pe partea superioară a carcasei mașinii de șlefuit.
- Glisați suporturile (15) astfel încât să se potrivească în ghidajele din placa de bază (14) și fixați-le strângând șuruburile și piulițele furnizate (Fig. F).

- Întoarceți șlefuitorul și așezați placa de bază (14) pe blatul bancului de lucru.
- Introduceți clemele (16) în fantele din placa de bază (14) și fixați-le de blatul bancului de lucru (Fig. G). Clemele (16) pot fi montate fie pe partea stângă, fie pe partea dreaptă a plăcii de bază (14).

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIREA / OPRIREA

Înainte de a conecta polizorul la rețea, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea nominală indicată pe plăcuța de identificare a sculei electrice și dacă comutatorul se află în poziția oprit.

Înainte de a porni șlefuitorul, țineți-l ferm cu ambele mâini. Șlefuitorul trebuie pornit numai atunci când este ridicat deasupra materialului pe care urmează să îl prelucrați.

Pentru a porni

- Apăsăți comutatorul de alimentare (5) și mențineți-l în această poziție.

Oprire

- Eliberați comutatorul de alimentare (5). Blocare comutator (funcționare continuă) Pornire:
- Apăsăți comutatorul de alimentare (5) și mențineți-l în această poziție.
 - Apăsăți butonul de blocare a comutatorului de alimentare (4) (Fig. H).
 - Eliberați comutatorul de alimentare (5).

Oprire:

- Apăsăți și apoi eliberați comutatorul de alimentare (5).

INDICATORUL DE ALIMENTARE

Când polizorul este conectat la o priză de alimentare, indicatorul luminos de alimentare (10) se aprinde.

REGLAJUL POZIȚIEI BENZII DE ȘLEFUIT (REGLAJUL PARALELISMULUI AXELOR ROLELOR DE GHIDARE)

- Porniți șlefuitorul.
- În timp ce banda abrazivă se mișcă, rotiți butonul de reglare a benzii abrazive (9) (Fig. I) astfel încât banda abrazivă (11) să se miște uniform, fără a avea tendința de a se abate către lateral (Fig. K).

Dacă se permite benzii abrazive să devieze ușor spre o parte a mașinii de șlefuit (ceea ce înseamnă că axele rolor nu sunt paralele), banda abrazivă se va deteriora rapid.

Atunci când utilizați șlefuitorul, asigurați-vă că suprafața benzii abrazive și suprafața piesei de prelucrat rămân paralele. Ținând ferm mânerul auxiliar (1) și mânerul principal (3), deplasați șlefuitorul înainte și înapoi cu o mișcare lină și uniformă.

Nu apăsați prea tare pe mașina de șlefuit. Presiunea trebuie să fie moderată și distribuită uniform pe suprafața de contact dintre banda abrazivă și piesa de prelucrat. Aplicarea unei presiuni prea mari asupra mașinii de șlefuit va provoca o scădere anormală a vitezei de avans a benzii abrazive, încălzirea excesivă a motorului și deteriorarea piesei de prelucrat și a componentelor mașinii de șlefuit. Faceți pauze regulate în timpul funcționării.

REGLAJUL VITEZEI DE AVANS A BENZII ABRAZIVE

Viteza de avans a benzii abrazive a mașinii de șlefuit se reglează prin rotirea și setarea butonului de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive (2) în poziția dorită. Acest lucru permite adaptarea vitezei de funcționare a unelei electrice la proprietățile piesei de prelucrat. Intervalul de reglare a vitezei este de la 1 la 6.

Cu cât este mai mare numărul afișat pe circumferința butonului de reglare a vitezei de avans a benzii abrazive (2) (Fig. L), cu atât este mai mare viteza de funcționare a șlefuitorului.

VERIFICAREA BENZII ABRAZIVE

Deoarece performanța aceleiași benzi abrazive scade odată cu utilizarea îndelungată, banda trebuie înlocuită imediat ce se observă o uzură excesivă.

ALEGEREA BENZII ABRAZIVE

Pentru șlefuirea grosieră, utilizați benzi abrazive cu granulație de 40 sau 60. Pentru finisare sau lustruire, utilizați benzi abrazive cu o granulație mai mare. Dacă suprafața materialului de prelucrat este aspră, trebuie să utilizați mai întâi o bandă abrazivă cu o granulație adecvată pentru șlefuirea grosieră și abia apoi o bandă abrazivă cu o granulație destinată finisării.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune legată de instalare, reglare, reparație sau funcționare, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul cu aceleași specificații. Această operațiune trebuie efectuată de un tehnician calificat sau aparatul trebuie trimis la service.
- Dacă apar scântei excesive la comutator, solicitați unei persoane calificate să verifice starea perilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

ÎNLOCUIREA CURELEI DE TRANSMISIE

Dacă cureaua de transmisie este uzată, polizorul nu va funcționa corect. Cureaua de transmisie trebuie înlocuită.

- Folosiți o șurubelniță pentru a desuruba șurubul care fixează capacul curelei de transmisie
- (6) și scoateți capacul.
- Scoateți cureaua de transmisie (17) glisând-o de pe roțile de transmisie, în timp ce rotiți roțile cu mâna.
- Montați cureaua de transmisie nouă după cum urmează:
 - montați cureaua de transmisie pe roata de transmisie mai mică.
 - În timp ce rotiți roțile de transmisie, glisați cureaua de transmisie (17) pe roata de transmisie mai mare (Fig. M).
- Montați capacul curelei de transmisie (6) și strângeți șurubul de fixare.

Asigurați-vă că cureaua de transmisie este poziționată corect pe ambele roți de antrenare.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Peri de carbon ai motorului uzați (cu lungimea mai mică de 5 mm), arși sau crăpați trebuie înlocuiți imediat. Înlocuiți întotdeauna ambii peri de carbon în același timp. Înlocuirea perilor de carbon trebuie efectuată numai de o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența rețelei	50 Hz
Putere nominală	900 W
Intervalul de viteză de ralanti al benzii abrazive	200–400 m/min
Suprafață efectivă de șlefuire	75 x 135 mm
Dimensiunea benzii abrazive	75 x 533 mm
Suport de lucru fix	Echipat cu
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP20
Greutate	3,5 kg
59G395 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Acceleerația vibrațiilor	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea acceleerației de vibrație a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea acceleerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod

exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Prodător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Șlefuitor cu bandă

Model: 59G395

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX POLAND

Varșovia, 19 august 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

ÖVCSISZOLÓ

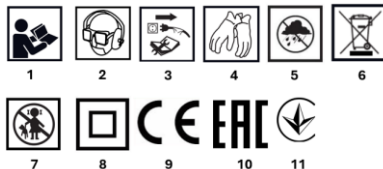
59G395

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a csiszolófelület érintkezésbe kerülhet magával a tápkábelrel. Ha áram alatt álló kábelt vág át, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is áram alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
- Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Bármilyen karbantartási vagy javítási munkavégzés előtt válassza le a tápkábelt.
- Használjon egyéni védőfelszerelést, például védőkesztyűt
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- II. védelmi osztály
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsító jel

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékre vonatkozik.

- Segédfogantyú
- Csiszolószalag-előtölési sebesség beállító gomb
- Fő fogantyú
- Kapcsolóreteszelő gomb
- Bekapcsoló gomb
- Hajtószíj-védőburkolat
- Porgyűjtő fedél
- Porgyűjtő
- Csiszolószíj beállító gomb
- Bekapcsolásjelző lámpa
- Csiszolószalag
- Csiszolószalag feszítőkár
- Porszívó fűvóka
- Védőburkolat
- Tartó
- Szorító
- Hajtószíj

* A rajz és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Sapka - 1
- Tartó - 4
- Csavar + anya - 2
- Szorító - 2

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - gyártási év |
| MM | - gyártás hónapja |
| Y | - kiegészítő jelölés |
| XXXXX | - sorozatszám |
| NNN | -kiegészítő megjelölés |

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

Ez a szalagcsiszoló egy egyfázisú kommutátoros motorral hajtott kézi elektromos szerszám. A szerszámot faipari termékek felületének csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek utómunkálataira, rozsdá vagy lakknymok

eltávolítására újralkozás előtt, betonfelületek utómunkálataira stb. tervezték. Egy speciális rögzítőelemnek köszönhetően álló gépként is használható. Alkalmazási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, az asztalosmunkák, valamint mindenféle barkácsolási projekt. **A csiszológép tilos magnéziumot vagy azbesztet tartalmazó anyagok, illetve vakolattal bevont felületek csiszolására használni.**

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

PORELSZÍVÁS

A munkaterület tisztaságának megőrzése érdekében ez a szalagcsiszoló porgyűjtő tartállyal van felszerelve. A porgyűjtő tartályt rendszeresen ki kell üríteni a csiszoló hatékony működésének biztosítása érdekében. Ajánlatos a porgyűjtő tartályt kiüríteni, amint félig megtelt.

- Csavarja ki a porgyűjtőtartály (8) fedelet (7) rögzítő csavart, majd vegye le a fedelet (7) (A. ábra).
- Tisztítsa meg a porgyűjtőt (8) és a fedelet (7) a porról.
- A porgyűjtő fedelének visszahelyezése a leszerelésével ellentétes sorrendben történik.
- A csiszológép porelszívóhoz (pl. porszívóhoz) is csatlakoztatható. Ez a lehetőség különösen akkor hasznos, ha a csiszológép helyhez kötött módon használja.
- Forgassa el a porgyűjtőt (8) az áramutató járásával megegyező irányba (B. ábra), majd vegye le a porkivezetőről (13) (C. ábra).
- Csatlakoztassa a porszívó fűvókáját a porelszívó fűvókához (13).
- A porgyűjtőt a leszerelési eljárás fordított sorrendjében szerelje vissza.

A CSISZOLÓSZALAG FELSZERELÉSE

A csiszolószalag felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló „ki” állásban van, és hogy a tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

- Mozgassa a csiszolószalag feszítőkárját (12) a nyíl által jelzett irányba, amíg el nem éri a végállást (D. ábra).
- Helyezze a csiszolószalagot a görgőkre (E. ábra).
- Tolja vissza a csiszolószalag feszítőkárját (12) eredeti helyzetébe.

Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag hátsó felületén lévő nyíl irányba megegyezik a csiszológép házán lévő nyíl irányával. A HELYEZÉ KÖTÖTT MUNKAVÉGZÉSI KELLÉK FELSZERELÉSE

Egy speciális rögzítőelemnek köszönhetően a csiszológép álló gépként is használható.

- Helyezze az alapelemzt (14) a csiszológép házának tetejére.
- Csúsztassa el a konzolokat (15) úgy, hogy azok beilleszkedjenek az alapelemz (14) vezetőibe, majd rögzítse őket a mellékelt csavarok és anyák meghúzásával (F. ábra).
- Fordítsa meg a csiszológép, és támaszkodjon az alapelemezzel (14) a munkapad tetejére.
- Helyezze be a rögzítőkapszokat (16) a felső lemez (14) nyílásaiba, és rögzítse őket a munkapad tetejéhez (G. ábra). A rögzítőkapszokat (16) a felső lemez (14) bal vagy jobb oldalára is felszerelhetők.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

Mielőtt a csiszológép a hálózatra csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám típus tábláján feltüntetett névleges feszültséggel, és hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva.

A csiszológép bekapcsolása előtt mindkét kezével szorosan fogja meg a gépet. A csiszológép csak akkor szabad bekapcsolni, ha az a megmunkálandó anyag felett van.

Bekapcsolás

- Nyomja meg a bekapcsoló gombot (5), és tartsa lenyomva.

Kikapcsolás

- Engedje el a bekapcsoló gombot (5). Kapcsolózár (folyamatos üzem) Bekapcsolás:
- Nyomja meg a bekapcsoló gombot (5), és tartsa lenyomva.
 - Nyomja meg a bekapcsolókapcsoló reteszelőgombját (4) (H. ábra).
 - Engedje el a bekapcsoló gombot (5).

Kikapcsolás:

- Nyomja meg, majd engedje el a bekapcsoló gombot (5).

ÁRAMCSATLAKOZÁS JELZŐFÉNY

Amikor a csiszológép csatlakoztatja a konnektorhoz, a tápfeszültség-jelzőfény (10) kigyullad.

A CSISZOLÓSZALAG POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA (A VEZETŐGÜRGŐK TENGELYEINEK PÁRHUZAMOSSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA)

- Kapcsolja be a csiszológép.
- Amíg a csiszolószalag mozog, forgassa el a csiszolószalag beállító gombját (9) (I. ábra) úgy, hogy a csiszolószalag (11) egyenletesen mozogjon, anélkül, hogy oldalra sodródna (K. ábra).

Ha a csiszolószalag lassan elcsúszik a csiszológép oldalára (ami azt jelenti, hogy a görgőtengelyek nem párhuzamosak), a csiszolószalag gyorsan megsérül.

A csiszológép használata során ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag felülete és a munkadarab felülete párhuzamos maradjon. Szorosan fogva a segédfogantyút (1) és a főfogantyút (3), sima, egyenletes mozdulatokkal mozgassa a csiszológépet előre és hátra.

Ne nyomja túl erősen a csiszológép. A nyomásnak mérsékeltnak kell lennie, és egyenletesen kell eloszlania a csiszolószalag és a munkadarab közötti érintkezési felületen. A csiszológép gyakorolt túl nagy nyomás a csiszolószalag eltolási sebességének rendellenes csökkenését, a motor túlmelegedését, valamint a munkadarab és a csiszológép alkatrészeinek károsodását okozhatja. A munka során rendszeresen tartson szünetet.

A CSISZOLÓSZALAG ELŐREHALADÁSI SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A csiszológép csiszolószalagjának eltolási sebességét a csiszolószalag eltolási sebesség-beállító gombjának (2) elforgatásával és a kívánt pozícióba állításával lehet beállítani. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám működési sebességének a munkadarab tulajdonságaihoz való igazítását. A sebességbeállítási tartomány 1-től 6-ig terjed.

Minél nagyobb a csiszolószalag eltolási sebesség-beállító gomb (2) kerületén feltüntetett szám (L. ábra), annál nagyobb a csiszológép működési sebessége.

A CSÍKOS SZÁNDÍRÓSZALAG ELLENŐRZÉSE

Mivel ugyanazon csiszolószalag teljesítménye hosszabb használat során csökken, a szalagot cserélni kell, amint túlzott kopás észlelhető.

A CSISZOLÓSZALAG KIVÁLASZTÁSA

Durva csiszoláshoz használjon 40-es vagy 60-as szemcseméretű csiszolószalagokat. Finomításhoz vagy polírozáshoz használjon nagyobb szemcseméretű csiszolószalagokat. Ha a megmunkálandó anyag felülete érdes, először használjon durva csiszoláshoz alkalmas szemcseméretű csiszolószalagot, és csak utána használjon finomításra szánt szemcseméretű csiszolószalagot.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

A felszereléssel, beállítással, javítással vagy üzemeltetéssel kapcsolatban bármilyen munkavégzés előtt húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a gépet minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Tisztítsa meg a készüléket száraz ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- Ha a tápkábel megsérült, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező kábellel kell kicserélni. Ezt a munkát szakképzett szerelőnek kell elvégeznie, vagy a készüléket szervizbe kell küldeni.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás lép fel, kérje meg egy szakképzett szakembert, hogy ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.
- A készüléket mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

A HAJTÓSZÍJ CSERÉJE

Ha a hajtószíj elkopott, a csiszoló nem fog megfelelően működni. A hajtószíjat ki kell cserélni.

- Csavarhúzóval csavarja ki a hajtószíj-burkolatot rögzítő csavart (6), majd vegye le a burkolatot.
- Vegye le a hajtószíjat (17) úgy, hogy kicsúsztatja a hajtócsigákról, miközben kézzel forgatja a csigákat.
- Az új hajtószíjat az alábbiak szerint szerelje fel:
 - helyezze fel a hajtószíjat a kisebb hajtócsigára.
 - A tárcsákat forgatva csúsztassa fel a hajtószíjat (17) a nagyobb hajtócsigára (M. ábra).
- Helyezze fel a hajtószíj fedelét (6), és húzza meg a rögzítőcsavart.

Győződjön meg arról, hogy a hajtószíj mindkét hajtókeréken megfelelően van elhelyezve.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy repedt motor szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. A szénkefék cseréjét kizárólag szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármilyen hibát a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell kijavítania.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	900 W
A csiszolószalag alapfordulatszám-tartománya	200–400 m/min
Hatékony csiszolófelület	75 x 135 mm
Csiszolószalag mérete	75 x 533 mm
Álló munkállvány	Felszereltség
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IP20
Súly	3,5 kg
Az 59G395 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	L _{PA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
-----------------	--

Hangteljesítmény-szint	L _{WA} = 104 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás	a _h = 5,85 m/s ² K = 1,5 m/s

A zajra és a rezgésre vonatkozó információk

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: a hangnyomásszint L_{PA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszinteket eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkeztet elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytr., 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészenék vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Szalagcsiszoló

Modell: 59G395

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;
 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
 EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a , amelyek a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője
 Varsó, 2025. augusztus 19.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
LEVIGATRICE A NASTRO

59G395

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Tenere l'utensile elettrico afferrandolo dalle superfici di presa isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione stesso. Il taglio di un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, come guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle figure del presente manuale.

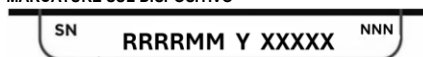
1. Impugnatura ausiliaria
2. Manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo
3. Impugnatura principale
4. Pulsante di blocco dell'interruttore
5. Interruttore di accensione
6. Protezione del nastro di trasmissione
7. Coperchio del contenitore per la polvere
8. Contenitore per la polvere
9. Manopola di regolazione del nastro abrasivo
10. Spia di alimentazione
11. Nastro abrasivo
12. Leva di tensionamento del nastro abrasivo
13. Ugello di aspirazione della polvere
14. Protezione
15. Staffa
16. Morsetto
17. Cinghia di trasmissione

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto reale.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Tappo - 1
- Staffa - 4
- Vite + dado - 2
- Morsetto - 2

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR - anno di fabbricazione
- MM - mese di fabbricazione
- Y - designazione aggiuntiva
- XXXXX - numero di serie
- NNN - designazione aggiuntiva

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Questa levigatrice a nastro è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase. L'utensile è progettato per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno verniciate, la finitura di superfici metalliche verniciate, la rimozione di ruggine o tracce di vernice prima della riverniciatura, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. Grazie a uno speciale accessorio, può essere utilizzata anche come macchina fissa. I suoi campi di applicazione comprendono lavori di ristrutturazione ed edilizia, falegnameria e tutti i tipi di progetti fai-da-te. **La levigatrice non deve essere utilizzata per levigare materiali contenenti magnesio o amianto, né superfici rivestite di intonaco.**

PREPARAZIONE ALL'USO

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Per mantenere pulita la superficie di lavoro, questa levigatrice a nastro è dotata di un contenitore di raccolta della polvere. Il contenitore di raccolta della polvere deve essere svuotato regolarmente per garantire un funzionamento efficiente della levigatrice. Si raccomanda di svuotare il contenitore di raccolta della polvere quando è mezzo pieno.

- Svitare la vite che fissa il coperchio (7) del contenitore per la polvere (8) e rimuovere il coperchio (7) (Fig. A).
- Pulire il contenitore della polvere (8) e il coperchio (7) da eventuali residui di polvere.
- Il rimontaggio del coperchio del contenitore per la polvere avviene seguendo l'ordine inverso rispetto a quello di smontaggio.

- È inoltre possibile collegare la levigatrice a un aspiratore (ad es. un aspirapolvere). Questa opzione è particolarmente utile quando si utilizza la levigatrice in configurazione fissa.
- Ruotare il contenitore per la polvere (8) in senso orario (Fig. B) e rimuoverlo dall'uscita della polvere (13) (Fig. C).
- Collegare la bocchetta dell'aspirapolvere alla bocchetta di aspirazione (13).
- Rimontare il contenitore per la polvere seguendo la procedura di rimozione in ordine inverso.

MONTAGGIO DEL NASTRO ABRASIVO

Prima di montare il nastro abrasivo, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "off" e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete elettrica.

- Spostare la leva di tensionamento del nastro abrasivo (12) fino in fondo nella direzione indicata dalla freccia (Fig. D).
- Posizionare il nastro abrasivo sui rulli (Fig. E).
- Riportare la leva di tensionamento del nastro abrasivo (12) nella posizione originale.

Assicurarsi che la direzione della freccia sulla superficie posteriore del nastro abrasivo corrisponda alla direzione della freccia sull'alloggiamento della levigatrice a nastro.

MONTAGGIO DELL'ATTACCO PER IL FUNZIONAMENTO FISSO
Grazie a uno speciale accessorio, la levigatrice può essere utilizzata come macchina fissa.

- Posizionare la piastra di base (14) sulla parte superiore dell'alloggiamento della levigatrice.
- Far scorrere le staffe (15) in modo che si inseriscano nelle guide della piastra di base (14) e fissarle serrando i bulloni e i dadi in dotazione (Fig. F).
- Capovolgere la levigatrice e appoggiare la piastra di base (14) sul piano del banco da lavoro.
- Inserire i morsetti (16) nelle fessure della piastra superiore (14) e fissarli al piano del banco da lavoro (Fig. G). I morsetti (16) possono essere montati sia sul lato sinistro che su quello destro della piastra superiore (14).

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa dell'utensile elettrico e che l'interruttore sia in posizione di spegnimento.

Prima di accendere la levigatrice, tenerla saldamente con entrambe le mani. La levigatrice deve essere accesa solo quando è sollevata dal materiale da lavorare.

Per accenderla

- Premere l'interruttore di accensione (5) e mantenerlo in questa posizione.

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di accensione (5). Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo) Accensione:
- Premere l'interruttore di accensione (5) e tenerlo in questa posizione.
 - Premere il pulsante di blocco dell'interruttore di alimentazione (4) (Fig. H).
 - Rilasciare l'interruttore di accensione (5).

Spegnimento:

- Premere e poi rilasciare l'interruttore di alimentazione (5).

SPIA DI COLLEGAMENTO ALLA RETE

Quando la levigatrice è collegata a una presa di corrente, la spia di alimentazione (10) si accende.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL NASTRO ABRASIVO (REGOLAZIONE DEL PARALLELISMO DEGLI ASSI DEI RULLI DI GUIDA)

- Accendere la levigatrice.
- Mentre il nastro abrasivo è in movimento, ruotare la manopola di regolazione del nastro abrasivo (9) (Fig. I) in modo che il nastro abrasivo (11) si muova in modo uniforme senza tendere a spostarsi lateralmente (Fig. K).

Se si lascia che il nastro abrasivo si sposti lentamente verso il lato della levigatrice (il che significa che gli assi dei rulli non sono paralleli), il nastro abrasivo si danneggerà rapidamente.

Quando si utilizza la levigatrice, assicurarsi che la superficie del nastro abrasivo e quella del pezzo da lavorare rimangano parallele. Tenendo saldamente l'impugnatura ausiliaria (1) e quella principale (3), muovere la levigatrice avanti e indietro con un movimento fluido e regolare.

Non esercitare una pressione eccessiva sulla levigatrice. La pressione deve essere moderata e distribuita uniformemente sulla superficie di contatto tra il nastro abrasivo e il pezzo da lavorare. Una pressione eccessiva sulla levigatrice causerà un calo anomalo della velocità di avanzamento del nastro abrasivo, un surriscaldamento del motore e danni al pezzo da lavorare e ai componenti della levigatrice. Effettuare pause regolari durante il funzionamento.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DEL NASTRO ABRASIVO

La velocità di avanzamento del nastro abrasivo della levigatrice si regola ruotando e impostando la manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo (2) nella posizione desiderata. Ciò consente di adattare la velocità di funzionamento dell'utensile elettrico alle caratteristiche del pezzo da lavorare. L'intervallo di regolazione della velocità va da 1 a 6. Maggiore è il numero indicato sulla circonferenza della manopola di regolazione della velocità di avanzamento del nastro abrasivo (2) (Fig. L), maggiore è la velocità di funzionamento della levigatrice.

CONTROLLO DEL NASTRO ABRASIVO

Poiché le prestazioni dello stesso nastro abrasivo diminuiscono con l'uso prolungato, il nastro deve essere sostituito non appena si nota un'usura eccessiva.

SCELTA DEL NASTRO ABRASIVO

Per la levigatura grossolana, utilizzare nastri abrasivi con grana 40 o 60. Per la finitura o la lucidatura, utilizzare nastri abrasivi con grana più fine. Se la superficie del materiale da lavorare è ruvida, è necessario utilizzare prima un nastro abrasivo con grana adatta alla levigatura grossolana e solo successivamente un nastro abrasivo con grana destinata alla finitura.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi intervento relativo all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o al funzionamento, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire la macchina immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o soffiare sopra con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno delle stesse specifiche. Questa operazione

deve essere eseguita da un tecnico qualificato oppure l'unità deve essere inviata in assistenza.

- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore da una persona qualificata.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

Se la cinghia di trasmissione è usurata, la smerigliatrice non funzionerà correttamente. È necessario sostituire la cinghia di trasmissione.

- Utilizzare un cacciavite per svitare la vite che fissa il coperchio della cinghia di trasmissione
- (6) e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere la cinghia di trasmissione (17) facendola scorrere fuori dalle pulegge di trasmissione mentre si ruotano le pulegge a mano.
- Montare la nuova cinghia di trasmissione come segue:
 - montare la cinghia di trasmissione sulla puleggia di trasmissione più piccola.
 - Mentre si fanno girare le pulegge, far scorrere la cinghia di trasmissione (17) sulla puleggia di trasmissione più grande (Fig. M).
- Montare il coperchio della cinghia di trasmissione (6) e serrare la vite di fissaggio.

Assicurarsi che la cinghia di trasmissione sia posizionata correttamente su entrambe le pulegge.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	900 W
Intervallo di velocità a vuoto del nastro abrasivo	200–400 m/min
Superficie effettiva di levigatura	75 x 135 mm
Dimensioni del nastro abrasivo	75 x 533 mm
Supporto di lavoro fisso	Dotato di
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP20
Peso	3,5 kg
59G395 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accelerazione da vibrazione	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Levigatrice a nastro

Modello: 59G395

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable della qualità per GTX POLAND

Varsavia, 19 agosto 2025

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

PONCEUSE À BANDE

59G395

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de ponçage peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation lui-même. La coupe d'un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui présente un risque de choc électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10 11

1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle, tel que des gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.
7. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
8. Classe de protection II
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Poignée auxiliaire
2. Bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive
3. Poignée principale
4. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
5. Interrupteur d'alimentation

6. Protection de la courroie d'entraînement
7. Couverture du bac à poussière
8. Bac à poussière
9. Bouton de réglage de la bande abrasive
10. Voyant d'alimentation
11. Bande abrasive
12. Levier de tension de la bande abrasive
13. Buse d'aspiration de poussière
14. Protection
15. Support
16. Pince
17. Courroie d'entraînement

* Il peut y avoir des différences entre le schéma et le produit réel.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Capuchon - 1
- Support - 4
- Vis + écrou - 2
- Pince - 2

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR - année de fabrication
- MM - mois de fabrication
- Y - désignation supplémentaire
- XXXXX - numéro de série
- NNN - désignation supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Cette ponceuse à bande est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à collecteur monophasé. Elle est conçue pour le ponçage de surface de produits en bois, le polissage de surfaces en bois vernies, la finition de surfaces métalliques vernies, l'élimination de la rouille ou des traces de vernis avant un nouveau vernissage, la finition de surfaces en béton, etc. Grâce à un accessoire spécial, elle peut également être utilisée comme machine fixe. Ses domaines d'application comprennent les travaux de rénovation et de construction, la menuiserie et tous types de projets de bricolage. **La ponceuse ne doit pas être utilisée pour poncer des matériaux contenant du magnésium ou de l'amiante, ni des surfaces recouvertes de plâtre.**

PRÉPARATION À L'UTILISATION

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

Afin de maintenir la surface de travail propre, cette ponceuse à bande est équipée d'un bac de collecte de poussière. Le bac de collecte de poussière doit être vidé régulièrement pour garantir le bon fonctionnement de la ponceuse. Il est recommandé de vider le bac de collecte de poussière dès qu'il est moitié plein.

- Dévissez la vis qui fixe le couvercle (7) du bac à poussière (8) et retirez le couvercle (7) (Fig. A).
- Nettoyez le bac à poussière (8) et le couvercle (7) pour éliminer toute trace de poussière.
- La remise en place du couvercle du bac à poussière s'effectue dans l'ordre inverse de son démontage.
- Il est également possible de raccorder la ponceuse à un aspirateur (par exemple, un aspirateur ménager). Cette option est particulièrement utile lorsque la ponceuse est utilisée en position fixe.
- Tournez le bac à poussière (8) dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. B) et retirez-le de la sortie de poussière (13) (Fig. C).
- Raccordez la buse de l'aspirateur à la buse d'aspiration (13).
- Remettez le bac à poussière en place en suivant la procédure de démontage dans l'ordre inverse.

MONTAGE DE LA BANDE ABRASIVE

Avant de monter la bande abrasive, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position « arrêt » et que le cordon d'alimentation est débranché du secteur.

- Déplacez le levier de tension de la bande abrasive (12) à fond dans le sens indiqué par la flèche (Fig. D).
- Placez la bande abrasive sur les rouleaux (Fig. E).
- Ramenez le levier de tension de la bande abrasive (12) dans sa position initiale.

Assurez-vous que le sens de la flèche figurant sur la face arrière de la bande abrasive correspond au sens de la flèche indiquée sur le boîtier de la ponceuse à bande. MONTAGE DE L'ACCESSOIRE DE TRAVAIL FIXE

Grâce à un accessoire spécial, la ponceuse peut être utilisée comme machine fixe.

- Placez la plaque de base (14) sur le dessus du boîtier de la ponceuse.
- Faites glisser les supports (15) de manière à ce qu'ils s'engagent dans leurs guides sur la plaque de base (14), puis fixez-les en serrant les boulons et écrous fournis (Fig. F).
- Retournez la ponceuse et posez la plaque de base (14) sur le plan de travail.
- Insérez les pinces de fixation (16) dans les fentes de la plaque supérieure (14) et fixez-les au plan de travail (Fig. G). Les pinces de fixation (16) peuvent être montées soit à gauche, soit à droite de la plaque supérieure (14).

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique et que l'interrupteur est en position d'arrêt.

Avant de mettre la ponceuse en marche, tenez-la fermement à deux mains. La ponceuse ne doit être mise en marche que lorsqu'elle est soulevée au-dessus du matériau à traiter.

Pour mettre en marche

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (5) et maintenez-le enfoncé.

Mise hors tension

- Relâchez l'interrupteur d'alimentation (5). Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement en continu) Mise en marche :
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (5) et maintenez-le enfoncé.
 - Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur d'alimentation (4) (Fig. H).
 - Relâchez l'interrupteur d'alimentation (5).

Mise hors tension :

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (5), puis relâchez-le.

VOYANT D'ALIMENTATION

Lorsque la meuleuse est branchée sur une prise de courant, le voyant d'alimentation (10) s'allume.

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA BANDE ABRASIVE (RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DES AXES DES ROULEAUX DE GUIDAGE)

- Mettez la ponceuse sous tension.
- Pendant que la bande abrasive est en mouvement, tournez le bouton de réglage de la bande abrasive (9) (Fig. I) de manière à ce que la bande abrasive (11) se déplace de manière régulière sans avoir tendance à dévier sur les côtés (Fig. K).

Si la bande abrasive a tendance à dévier lentement vers le côté de la ponceuse (ce qui signifie que les axes des rouleaux ne sont pas parallèles), la bande abrasive s'abîmera rapidement.

Lors de l'utilisation de la ponceuse, veillez à ce que la surface de la bande abrasive et celle de la pièce à traiter restent parallèles. En tenant fermement la poignée auxiliaire (1) et la poignée principale (3), déplacez la ponceuse d'avant en arrière avec un mouvement fluide et régulier.

N'appuyez pas trop fort sur la ponceuse. La pression doit être modérée et répartie uniformément sur toute la surface de contact entre la bande abrasive et la pièce à traiter. Une pression trop forte sur la ponceuse entraînera une baisse anormale de la vitesse d'avance de la bande abrasive, une surchauffe du moteur et des dommages à la pièce à traiter ainsi qu'aux composants de la ponceuse. Faites des pauses régulières pendant l'utilisation.

RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCE DE LA BANDE ABRASIVE

La vitesse d'avance de la bande abrasive de la ponceuse se règle en tournant et en positionnant le bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive (2) sur la position souhaitée. Cela permet d'adapter la vitesse de fonctionnement de l'outil électrique aux propriétés de la pièce à traiter. La plage de réglage de la vitesse va de 1 à 6.

Plus le chiffre indiqué sur la circonférence du bouton de réglage de la vitesse d'avance de la bande abrasive (2) (fig. L) est élevé, plus la vitesse de fonctionnement de la ponceuse est élevée.

VÉRIFICATION DE LA BANDE ABRASIVE

Les performances d'une même bande abrasive diminuant avec une utilisation prolongée, celle-ci doit être remplacée dès qu'une usure excessive est constatée.

CHOIX DE LA BANDE ABRASIVE

Pour le ponçage grossier, utilisez des bandes abrasives d'un grain de 40 ou 60. Pour la finition ou le polissage, utilisez des bandes abrasives d'un grain plus fin. Si la surface du matériau à traiter est rugueuse, vous devez d'abord utiliser une bande abrasive d'un grain adapté au ponçage grossier, puis seulement ensuite une bande abrasive d'un grain destiné à la finition.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'utilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer la machine immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ni d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble présentant les mêmes caractéristiques techniques. Cette opération doit être effectuée par un technicien qualifié ou l'appareil doit être envoyé en réparation.
- En cas d'étincelles excessives au niveau du commutateur, faites vérifier l'état des balais de charbon du moteur par une personne qualifiée.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Si la courroie d'entraînement est usée, la meuleuse ne fonctionnera pas correctement. La courroie d'entraînement doit être remplacée.

- À l'aide d'un tournevis, dévissez la vis fixant le capot de la courroie d'entraînement
- (6) et retirez le capot.
- Retirez la courroie d'entraînement (17) en la faisant glisser hors des poulies d'entraînement tout en faisant tourner celles-ci à la main.
- Installez la nouvelle courroie d'entraînement comme suit :
 - enfillez la courroie d'entraînement sur la poulie d'entraînement la plus petite.
 - Tout en faisant tourner les poulies, faites glisser la courroie d'entraînement (17) sur la plus grande poulie d'entraînement (Fig. M).
- Remettez le capot de courroie d'entraînement (6) en place et serrez la vis de fixation.

Assurez-vous que la courroie d'entraînement est correctement positionnée sur les deux poulies d'entraînement.

REPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps. Le remplacement des balais de charbon ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence du réseau	50 Hz
Puissance nominale	900 W
Plage de vitesse à vide de la bande abrasive	200–400 m/min
Surface de ponçage effective	75 x 135 mm
Dimensions de la bande abrasive	75 x 533 mm
Support de travail fixe	Équipé de
Indice de protection	II
Indice de protection	IP20
Poids	3,5 kg
La référence 59G395 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Accélération vibratoire	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations relatives au bruit et aux vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure). Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration indiqué a peut être

utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Ponçeuse à bande

Modèle : 59G395

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive «Machines» 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 ; EN 62841-2-4:2014+AC:2015 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024 ; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 19 août 2025

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALLEITUNG

BANDSCHLEIFER

59G395

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche mit dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann. Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und die Gefahr eines Stromschlags besteht.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
- Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzhandschuhe.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Schutzklasse II
- Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
- EAC-Zertifizierungszeichen.
- Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

- Zusatzgriff
- Einstellknopf für die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbandes
- Hauptgriff
- Schalter-Sperrtaste
- Netzschalter
- Schutzabdeckung für den Antriebsriemen

7. Deckel des Staubbehälters

8. Staubbehälter

9. Einstellknopf für das Schleifband

10. Betriebsanzeige

11. Schleifband

12. Spannhebel für das Schleifband

13. Staubabsaugdüse

14. Schutzvorrichtung

15. Halterung

16. Klemme

17. Antriebsriemen

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Kappe - 1
- Halterung - 4
- Schraube + Mutter - 2
- Klemme - 2

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR - Herstellungsjahr
- MM - Herstellungsmonat
- Y - zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX - Seriennummer
- NNN - zusätzliche Bezeichnung

AUFBAU UND VERWENDUNGSZWECK

Dieser Bandschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Das Werkzeug ist für das Schleifen von Holzprodukten, das Polieren lackierter Holzoberflächen, die Endbearbeitung lackierter Metalloberflächen, das Entfernen von Rost oder Lackresten vor dem Neulackieren, die Endbearbeitung von Betonoberflächen usw. vorgesehen. Dank eines speziellen Aufsatzes kann es auch als stationäre Maschine eingesetzt werden. Zu den Anwendungsbereichen zählen Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerei sowie alle Arten von Heimwerkerprojekten. **Die Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen von magnesium- oder asbesthaltigen Materialien oder von mit Putz beschichteten Oberflächen verwendet werden.**

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

STAUBABSAUGUNG

Um die Arbeitsfläche sauber zu halten, ist dieser Bandschleifer mit einem Staubauffangbehälter ausgestattet. Der Staubauffangbehälter muss regelmäßig geleert werden, um einen effizienten Betrieb des Schleifers zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den Staubauffangbehälter zu leeren, sobald er zur Hälfte gefüllt ist.

- Lösen Sie die Schraube, mit der der Deckel (7) des Staubbehälters (8) befestigt ist, und nehmen Sie den Deckel (7) ab (Abb. A).
- Entfernen Sie den Staub aus dem Staubbehälter (8) und dem Deckel (7).
- Das Wiederaufsetzen des Staubbehälterdeckels erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie das Abnehmen.
- Es ist auch möglich, den Schleifer an eine Absaugvorrichtung (z. B. einen Staubsauger) anzuschließen. Diese Option ist besonders nützlich, wenn der Schleifer stationär eingesetzt wird.
- Drehen Sie den Staubbehälter (8) im Uhrzeigersinn (Abb. B) und nehmen Sie ihn vom Staubauslass (13) ab (Abb. C).
- Schließen Sie die Staubsaugerdüse an die Staubabsaugdüse (13) an.

- Setzen Sie den Staubbehälter wieder auf, indem Sie die Schritte zum Abnehmen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

MONTAGE DES SCHLEIFBANDES

Stellen Sie vor dem Anbringen des Schleifbands sicher, dass sich der Netzschalter in der Position „Aus“ befindet und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

- Bewegen Sie den Spannhelb für das Schleifband (12) so weit wie möglich in die durch den Pfeil angezeigte Richtung (Abb. D).
- Legen Sie das Schleifband auf die Rollen (Abb. E).
- Bewegen Sie den Spannhelb für das Schleifband (12) zurück in seine Ausgangsposition.

Achten Sie darauf, dass die Pfeilrichtung auf der Rückseite des Schleifbands mit der Pfeilrichtung auf dem Gehäuse der Bandschleifmaschine übereinstimmt. **MONTAGE DES AUFSTELLBESCHLAGS**

Dank eines speziellen Aufsatzes kann der Schleifer als stationäre Maschine verwendet werden.

- Setzen Sie die Grundplatte (14) auf die Oberseite des Gehäuses der Schleifmaschine.
- Schieben Sie die Halterungen (15) so, dass sie in die Führungen der Grundplatte (14) einrasten, und sichern Sie sie durch Anziehen der mitgelieferten Schrauben und Muttern (Abb. F).
- Drehen Sie den Schleifer um und legen Sie die Grundplatte (14) auf die Arbeitsplatte.
- Stecken Sie die Klemmen (16) in die Schlitze der Grundplatte (14) und befestigen Sie sie an der Arbeitsplatte (Abb. G). Die Klemmen (16) können entweder auf der linken oder auf der rechten Seite der Grundplatte (14) angebracht werden.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN- UND AUSSCHALTEN

Bevor Sie den Schleifer an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich stets, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Nennspannung übereinstimmt und dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet.

Halten Sie den Schleifer vor dem Einschalten mit beiden Händen fest. Der Schleifer darf erst eingeschaltet werden, wenn er über dem zu bearbeitenden Material angehoben ist.

So schalten Sie das Gerät ein

- Drücken Sie den Netzschalter (5) und halten Sie ihn in dieser Position.

Ausschalten

- Lassen Sie den Netzschalter (5) los. Schalterarretierung (Dauerbetrieb) Einschalten:
- Drücken Sie den Netzschalter (5) und halten Sie ihn in dieser Position.
 - Drücken Sie die Taste zur Verriegelung des Netzschalters (4) (Abb. H).
 - Lassen Sie den Netzschalter (5) los.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Netzschalter (5) und lassen Sie ihn anschließend los.

ANZEIGELAMPE FÜR STROMANSCHLUSS

Wenn der Schleifer an eine Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige (10).

EINSTELLUNG DER POSITION DES SCHLEIFBANDES (EINSTELLUNG DER PARALLELITÄT DER FÜHRUNGSRollenACHSEN)

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein.

- Drehen Sie bei laufendem Schleifband den Einstellknopf für das Schleifband (9) (Abb. I) so lange, bis sich das Schleifband (11) gleichmäßig bewegt, ohne zur Seite abzudriften (Abb. K).

Wenn das Schleifband langsam zur Seite der Schleifmaschine hin abdriftet (was bedeutet, dass die Rollenachsen nicht parallel sind), wird das Schleifband schnell beschädigt.

Achten Sie beim Einsatz der Schleifmaschine darauf, dass die Oberfläche des Schleifbandes und die Oberfläche des Werkstücks parallel zueinander bleiben. Halten Sie den Zusatzgriff (1) und den Hauptgriff (3) fest und führen Sie die Schleifmaschine in einer sanften, gleichmäßigen Bewegung vor und zurück.

Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Schleifmaschine aus. Der Druck sollte moderat sein und gleichmäßig über die Kontaktfläche zwischen Schleifband und Werkstück verteilt werden. Zu starker Druck auf die Schleifmaschine führt zu einem ungewöhnlichen Abfall der Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands, einer übermäßigen Erwärmung des Motors sowie zu Schäden am Werkstück und an den Bauteilen der Schleifmaschine. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein.

EINSTELLUNG DER VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT DES SCHLEIFBANDES

Die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands der Schleifmaschine wird durch Drehen und Einstellen des Einstellknopfs für die Schleifband-Vorschubgeschwindigkeit (2) auf die gewünschte Position eingestellt. Dadurch lässt sich die Betriebsgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs an die Eigenschaften des Werkstücks anpassen. Der Einstellbereich für die Geschwindigkeit reicht von 1 bis 6.

Je höher die auf dem Umfang des Einstellknopfs für die Vorschubgeschwindigkeit des Schleifbands (2) angezeigte Zahl ist (Abb. L), desto höher ist die Betriebsgeschwindigkeit der Schleifmaschine.

PRÜFUNG DES SCHLEIFBANDES

Da die Leistung desselben Schleifbands bei längerem Gebrauch nachlässt, sollte das Band ausgetauscht werden, sobald übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

AUSWAHL DES SCHLEIFBANDES

Verwenden Sie für den Grobschliff Schleifbänder mit einer Körnung von 40 oder 60. Verwenden Sie für den Feinschliff oder das Polieren Schleifbänder mit einer höheren Körnung. Ist die Oberfläche des zu bearbeitenden Materials rau, sollten Sie zunächst ein Schleifband mit einer für den Grobschliff geeigneten Körnung verwenden und erst danach ein Schleifband mit einer für den Feinschliff vorgesehenen Körnung.

BETRIEB UND WARTUNG

Bevor Sie Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder dem Betrieb durchführen, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck sauber.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein Kabel mit denselben Spezifikationen ersetzt werden. Diese Arbeit sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, oder das Gerät sollte zur Wartung eingeschickt werden.

- Sollte es am Kommutator zu übermäßiger Funkenbildung kommen, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DES ANTRIEBSRIEMENS

Wenn der Antriebsriemen verschlissen ist, funktioniert der Schleifer nicht mehr ordnungsgemäß. Der Antriebsriemen muss ausgetauscht werden.

- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube, mit der die Antriebsriemenabdeckung
- (6) und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Entfernen Sie den Antriebsriemen (17), indem Sie ihn von den Antriebsriemenscheiben abziehen und dabei die Riemenscheiben von Hand drehen.
- Montieren Sie den neuen Antriebsriemen wie folgt:
 - Legen Sie den Antriebsriemen auf die kleinere Antriebsrolle.
 - Schieben Sie den Antriebsriemen (17) unter Drehen der Riemenscheiben auf die größere Antriebsriemenscheibe (Abb. M).
- • Bringen Sie die Antriebsriemenabdeckung (6) an und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen auf beiden Antriebsrädern korrekt sitzt.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen unverzüglich ausgetauscht werden. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus. Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	900 W
Leerlaufgeschwindigkeitsbereich des Schleifbands	200–400 m/min
Effektive Schleiffläche	75 × 135 mm
Abmessungen des Schleifbands	75 × 533 mm
Stationärer Arbeitsständer	Ausgestattet mit
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Gewicht	3,5 kg
59G395 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
---	--

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Bandschleifer

Modell: 59G395

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Данная декларация действительна исключительно для машины в том состоянии, в котором она была поставлена в обращение, и не распространяется на компоненты,

которые впоследствии были добавлены, или от которых впоследствии были отменены изменения.

Имя и адрес лица, ответственного за данную декларацию, в соответствии с требованиями законодательства, должны быть указаны в технической документации на изделие:

Подписано: _____
ГТХ Польша С. з о.о. Sp.k. Pogranczna 2/4
02-285 Варшава

Павел Ковальски
Качество/уполномоченный для ГТХ ПОЛЬША
Варшава, 19. Август 2025

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

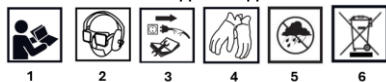
59G395

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, так как шлифовальная поверхность может соприкоснуться с самим шнуром питания. Перерезание кабеля под напряжением может привести к тому, что оголенные металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создаст риск поражения электрическим током.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты органов слуха, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты, например защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к прибору.
8. Класс защиты II

9. Устройство соответствует требованиям Европейского союза.
10. Знак сертификации ЕАС.
11. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Вспомогательная рукоятка
2. Ручка регулировки скорости подачи абразивной ленты
3. Основная рукоятка
4. Кнопка блокировки выключателя
5. Выключатель питания
6. Защитный кожух приводного ремня
7. Крышка пылесборника
8. Контейнер для пыли
9. Ручка регулировки абразивной ленты
10. Индикатор питания
11. Абразивная лента
12. Рычаг натяжения абразивной ленты
13. Насадка для отвода пыли
14. Защитный кожух
15. Кронштейн
16. Зажим
17. Приводной ремень

* Возможны отличия между чертежом и фактическим изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Крышка - 1
- Кронштейн - 4
- Винт + гайка - 2
- Зажим - 2

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR - год выпуска
- MM - месяц выпуска
- Y - дополнительное обозначение
- XXXXX - серийный номер
- NNN - дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данная ленточная шлифовальная машина представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным коммутаторным двигателем. Инструмент предназначен для шлифования поверхностей деревянных изделий, полировки лакированных деревянных поверхностей, отделки лакированных металлических поверхностей, удаления ржавчины или следов лака перед повторной лакировкой, отделки бетонных поверхностей и т. д. Благодаря специальной насадке его также можно использовать в качестве стационарного станка. Сфера его применения включает ремонтные и строительные работы, столярные работы, а также все виды работ по дому. **Шлифовальную машину запрещается использовать для шлифования материалов, содержащих магнезит или асбест, а также поверхностей, покрытых штукатуркой.**

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПЫЛЕУДАЛЕНИЕ

Для поддержания чистоты рабочей поверхности эта ленточная шлифовальная машина оснащена контейнером для сбора пыли. Контейнер для сбора пыли необходимо регулярно опорожнять, чтобы обеспечить эффективную работу шлифовальной машины. Рекомендуется опорожнять контейнер для сбора пыли, когда он заполнится наполовину.

- Отвинтите винт, фиксирующий крышку (7) пылесборника (8), и снимите крышку (7) (рис. А).
- Очистите контейнер для пыли (8) и крышку (7) от пыли.
- Установка крышки пылесборника на место осуществляется в порядке, обратном порядку снятия.
- Шлифовальную машину также можно подключить к пылеотсасывающему устройству (например, к пылесосу). Этот вариант особенно полезен при использовании шлифовальной машины в стационарном режиме.
- Поверните контейнер для пыли (8) по часовой стрелке (рис. В) и снимите его с выпускного отверстия для пыли (13) (рис. С).
- Подсоедините насадку пылесоса к патрубку для отвода пыли (13).
- Установите пылесборник на место, выполнив процедуру снятия в обратном порядке.

УСТАНОВКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Перед установкой абразивной ленты убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выкл.» и что шнур питания отсоединен от сети.

- Переместите рычаг натяжения шлифовальной ленты (12) до упора в направлении, указанном стрелкой (рис. D).
- Наденьте шлифовальную ленту на ролики (рис. E).
- Верните рычаг натяжения шлифовальной ленты (12) в исходное положение.

Убедитесь, что направление стрелки на обратной стороне шлифовальной ленты совпадает с направлением стрелки на корпусе ленточной шлифовальной машины.

УСТАНОВКА НАСАДКИ ДЛЯ СТАЦИОНАРНОЙ РАБОТЫ

Благодаря специальной насадке шлифовальную машину можно использовать в качестве стационарного станка.

- Установите опорную пластину (14) на верхнюю часть корпуса шлифовальной машины.
- Сдвиньте кронштейны (15) так, чтобы они вошли в направляющие на опорной плите (14), и закрепите их, затянув прилагаемые болты и гайки (рис. F).
- Переверните шлифовальную машину и положите опорную пластину (14) на столешницу верстака.
- Вставьте зажимы (16) в пазы в опорной пластине (14) и закрепите их на столешнице (рис. G). Зажимы (16) можно установить как с левой, так и с правой стороны опорной пластины (14).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда проверяйте, соответствует ли напряжение в сети номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке электроинструмента, и находится ли выключатель в выключенном положении.

Перед включением шлифовальной машины крепко держите её обеими руками. Шлифовальную машину следует включать только тогда, когда она приподнята над обрабатываемым материалом.

Включение

- Нажмите на выключатель питания (5) и удерживайте его в этом положении.

Выключение

- Отпустите выключатель питания (5). Блокировка выключателя (непрерывная работа) Включение:
- Нажмите на выключатель питания (5) и удерживайте его в этом положении.
 - Нажмите кнопку блокировки выключателя питания (4) (рис. H).

- Отпустите выключатель питания (5).

Выключение:

- Нажмите, а затем отпустите выключатель питания (5).

ИНДИКАТОР ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ

Когда шлифовальная машина подключена к розетке, загорается индикатор питания (10).

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ЛЕНТЫ (РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ ОСЕЙ НАПРАВЛЯЮЩИХ РОЛИКОВ)

- Включите шлифовальную машину.
- Пока абразивная лента движется, поворачивайте ручку регулировки абразивной ленты (9) (рис. I) так, чтобы абразивная лента (11) двигалась ровно, не имея тенденции к смещению в стороны (рис. K).

Если шлифовальная лента будет медленно смещаться в сторону шлифовальной машины (что означает, что оси роликов не параллельны), она быстро придет в негодность. При работе с шлифовальной машиной следите за тем, чтобы поверхность абразивной ленты и поверхность заготовки оставались параллельными. Крепко удерживая вспомогательную рукоятку (1) и основную рукоятку (3), перемещайте шлифовальную машину вперед и назад плавными, ровными движениями.

Не давите на шлифовальную машину слишком сильно. Давление должно быть умеренным и равномерно распределенным по всей поверхности соприкосновения абразивной ленты с заготовкой. Слишком сильное давление на шлифовальную машину приведет к резкому снижению скорости подачи абразивной ленты, перегреву двигателя и повреждению заготовки и деталей шлифовальной машины. Во время работы делайте регулярные перерывы.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ПОДАЧИ АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Скорость подачи абразивной ленты шлифовальной машины регулируется путем поворота и установки ручки регулировки скорости подачи абразивной ленты (2) в нужное положение. Это позволяет адаптировать рабочую скорость электроинструмента к свойствам заготовки. Диапазон регулировки скорости составляет от 1 до 6.

Чем выше число, указанное на окружности ручки регулировки скорости подачи шлифовальной ленты (2) (рис. L), тем выше рабочая скорость шлифовальной машины.

ПРОВЕРКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Поскольку эффективность одной и той же абразивной ленты снижается при длительном использовании, ленту следует заменить, как только будет замечен чрезмерный износ.

ВЫБОР АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Для черновой шлифовки используйте абразивные ленты с размером зерна 40 или 60. Для чистовой шлифовки или полировки используйте абразивные ленты с более высоким номером зерна. Если поверхность обрабатываемого материала шероховатая, сначала следует использовать абразивную ленту с размером зерна, подходящим для черновой шлифовки, и только затем — абразивную ленту с размером зерна, предназначенным для чистовой шлифовки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или эксплуатацией, вытаскивайте вилку шнура питания из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.

- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте прибор сухой тканью или продувайте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на шнур с такими же техническими характеристиками. Эту работу должен выполнить квалифицированный специалист, либо устройство следует отправить в сервисный центр.
- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Если приводной ремень изношен, угловая шлифовальная машина не будет работать должным образом. Приводной ремень необходимо заменить.

- С помощью отвертки открутите винт, крепящий крышку приводного ремня
- (6) и снимите крышку.
- Снимите приводной ремень (17), сдвинув его с приводных шкивов и одновременно вращая шкивы вручную.
- Установите новый приводной ремень следующим образом:
 - наденьте приводной ремень на меньший приводной шкив.
 - Поворачивая шкивы, наденьте приводной ремень (17) на больший приводной шкив (рис. М).
- Установите кожух приводного ремня (6) и затяните крепежный винт.

Убедитесь, что приводной ремень правильно расположен на обоих приводных шкивах.

ЗАМЕНА УГЛЕВОДНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (длина менее 5 мм), перегоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно. Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота сети	50 Hz
Номинальная мощность	900 W
Диапазон скорости холостого хода абразивной ленты	200–400 м/мин
Эффективная шлифовальная поверхность	75 × 135 мм
Размер абразивной ленты	75 × 533 мм
Стационарный рабочий стенд	Оснащен
Класс защиты	II
Степень защиты	IP20
Вес	3,5 кг
59G395 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 96 \text{ дБ(А) К}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 104 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Ускорение вибрации	$a_h = 5,85 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый прибором, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые прибором, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где К обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Порянички, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Pásová bruska

59G395

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým

náradím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Elektrické nářadí držte za izolované úchopové plochy, protože brusná plocha může přijít do styku s napájecím kabelem. Při prořezání kabelu pod napětím se mohou odкрыté kovové části elektrického nářadí dostat pod napětí, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



- Přečtěte si uživatelský návod a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Nevyhazujte jej do domácího odpadu.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Třída ochrany II
- Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

- Pomocná rukojeť
- Otočný knoflík pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu
- Hlavní rukojeť
- Tlačítko aretace spínače
- Vypínač
- Kryt hnacího řemene
- Víko nádoby na prach
- Nádoba na prach
- Ovladač nastavení brusného pásu
- Kontrolka napájení
- Brusný pás
- Páčka pro napínání brusného pásu
- Násada pro odsávání prachu
- Ochranný kryt
- Držák
- Svorka
- Hnací řemen

* Mezi výkresem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Víčko - 1
- Držák - 4
- Šroub + matice - 2
- svorky - 2

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby
- MM - měsíc výroby
- Y - doplňkové označení
- XXXXX - sériové číslo
- NNN - doplňkové označení

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Tato pásová bruska je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Nářadí je určeno k povrchovému broušení dřevěných výrobků, leštění lakovaných dřevěných povrchů, dokončování lakovaných kovových povrchů, odstraňování rzi nebo stop po laku před novým lakováním, dokončování betonových povrchů atd. Díky speciálnímu nástavci lze brusku použít i jako stolní stroj. Mezi oblastí jejího použití patří renovační a stavební práce, truhlářství a všechny druhy kutilských projektů. **Brusku nesmí být používána k broušení materiálů obsahujících hořčík nebo azbest, ani povrchů potažených omítkou.**

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

ODVOD PRACHU

Aby byl pracovní povrch čistý, je tato pásová bruska vybavena nádobou na zachycování prachu. Nádobu na zachycování prachu je nutné pravidelně vyprazdňovat, aby byla zajištěna efektivní funkce brusky. Doporučuje se vyprazdňovat nádobu na zachycování prachu, jakmile je z poloviny plná.

- Odsroubujte šroub upevňující víko (7) nádoby na prach (8) a sejměte víko (7) (obr. A).
- Odstraňte prach z nádoby na prach (8) a víka (7).
- Nasazení víka nádoby na prach se provádí v opačném pořadí než při jeho sejmутí.
- Brusku lze také připojit k odsavači prachu (např. k vysavači). Tato možnost je užitečná zejména při použití brusky v pevné poloze.
- Nádoba na prach (8) otočte ve směru hodinových ručiček (obr. B) a sejměte ji z výstupu prachu (13) (obr. C).
- Nasaďte hubici vysavače na odsávací trysku (13).
- Nádobu na prach nasaďte zpět v opačném pořadí, než při demontáži.

MONTÁŽ BRUSNÉHO PÁSKU

Před nasazením brusného pásu se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuté“ a že je napájecí kabel odpojen od elektrické sítě.

- Posuňte napínací páku brusného pásu (12) až na doraz ve směru, který ukazuje šípka (obr. D).
- Umístěte brusný pás na válečky (obr. E).
- Vraťte napínací páku brusného pásu (12) do původní polohy.

Ujistěte se, že směr šípky na zadní straně brusného pásu odpovídá směru šípky na krytu pásové brusky. MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO STACIONÁRNÍ PROVOZ

Díky speciálnímu nástavci lze brusku používat jako stacionární stroj.

- Položte základovou desku (14) na horní část krytu brusky.
- Posuňte držáky (15) tak, aby zapadly do vodiček v základové desce (14), a zajištěte je utažením dodaných šroubů a matic (obr. F).
- Brusku otočte a opřete základovou desku (14) o desku pracovního stolu.
- Vložte svorky (16) do drážek v horní desce (14) a připevněte je k desce pracovního stolu (obr. G). Svorky (16) lze namontovat na levou nebo pravou stranu horní desky (14).

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Před připojením brusky k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na

typovém štítku elektrického nářadí a zda je vypínač v poloze „vypnuto“.

Před zapnutím brusky ji pevně uchopte oběma rukama. Brusku zapínejte pouze tehdy, je-li zvednutá nad obráběný materiál.

Zapnutí

Stiskněte vypínač (5) a držte jej v této poloze.

Vypnutí

- Uvolněte vypínač (5). Aretační spínač (kontinuální provoz) Zapnutí:
- Stiskněte vypínač (5) a držte jej v této poloze.
 - Stiskněte tlačítko aretace vypínače (4) (obr. H).
 - Uvolněte vypínač (5).

Vypnutí:

- Stiskněte a poté uvolněte vypínač (5).

KONTROLKA PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Jakmile je bruska zapojena do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka napájení (10).

NASTAVENÍ POLOHY BRUSNÉHO PÁSKU (NASTAVENÍ PARALELNOSTI OS VODÍCÍCH VÁLČEK)

- Zapněte brusku.
- Zatímco se brusný pás pohybuje, otáčejte nastavovacím knoflíkem brusného pásu (9) (obr. I) tak, aby se brusný pás (11) pohyboval rovnoměrně, aniž by měl tendenci se vychýlovat do stran (obr. K).

Pokud se brusný pás pomalu posouvá směrem k boku brusky (což znamená, že osy válečků nejsou rovnoběžné), dojde k jeho rychlému poškození.

Při používání brusky dbejte na to, aby povrch brusného pásu a povrch obrobku zůstaly rovnoběžné. Pevně uchopte pomocnou rukojeť (1) a hlavní rukojeť (3) a pohybujte bruskou dopředu a dozadu plynulým a rovnoměrným pohybem.

Na brusku netlačte příliš silně. Tlak by měl být mírný a rovnoměrně rozložený po celé styčné ploše mezi brusným pásem a obrobkem. Přílišný tlak na brusku způsobí abnormální pokles rychlosti posuvu brusného pásu, nadměrné zahřívání motoru a poškození obrobku i součástí brusky. Během práce si pravidelně dělejte přestávky.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI POSUVU BRUSNÉHO PÁSKU

Rychlost posuvu brusného pásu brusky se nastavuje otočením a nastavením otočného knoflíku pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu (2) do požadované polohy. To umožňuje přizpůsobit provozní rychlost elektrického nářadí vlastnostem obrobku. Rozsah nastavení rychlosti je od 1 do 6.

Čím vyšší číslo je vyznačeno na obvodu otočného knoflíku pro nastavení rychlosti posuvu brusného pásu (2) (obr. L), tím vyšší je provozní rychlost brusky.

KONTROLA BRUSNÉHO PÁSKU

Vzhledem k tomu, že výkon stejného brusného pásu s dlouhodobým používáním klesá, je třeba pás vyměnit, jakmile si všimnete nadměrného opotřebení.

VÝBĚR BRUSNÉHO PÁSKU

Pro hrubé broušení používejte brusné pásy se zrnitostí 40 nebo 60. Pro dokončovací práce nebo leštění používejte brusné pásy s vyšší zrnitostí. Pokud je povrch opracovávaného materiálu drsný, měli byste nejprve použít brusný pás se zrnitostí vhodnou pro hrubé broušení a teprve poté brusný pás se zrnitostí určenou pro dokončovací práce.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před provedením jakýchkoli prací souvisejících s instalací, seřizováním, opravami nebo provozem odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme stroj vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Zařízení očistěte suchým hadříkem nebo ho vyfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen kabelem se stejnými specifikacemi. Tuto údržbu by měl provést kvalifikovaný technik nebo by měl být přístroj odeslán do servisu.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, nechte kvalifikovanou osobu zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Zařízení vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENU

Pokud je hnací řemen opotřebovaný, bruska nebude fungovat správně. Hnací řemen je nutné vyměnit.

- Pomocí šroubováku odšroubujte šroub upevňující kryt hnacího řemene
- (6) a sejměte kryt.
- Hnací řemen (17) sejměte tak, že jej nasunete z hnacích řemenic a přitom řemenice otáčejte rukou.
- Nový hnací řemen nasadíte následujícím způsobem:
 - nasadíte hnací řemen na menší hnací řemenici.
 - Za současného otáčení řemenic nasuňte hnací řemen (17) na větší hnací řemenici (obr. M).
- Nasadíte kryt hnacího řemene (6) a utáhněte upevňovací šroub.

Ujistěte se, že je hnací řemen správně nasazen na obou hnacích kolech.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo popraskané uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňujte oba uhlíkové kartáče současně. Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závary by mělo odstranit autorizované servisní středisko výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Rozsah volnoběžných otáček brusného pásu	200–400 m/min
Efektivní brusná plocha	75 × 135 mm
Rozměry brusného pásu	75 × 533 mm
Stacionární pracovní stojan	Vybaveno
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20
Hmotnost	3,5 kg
59G395 označuje jak typ, tak označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zrychlení vibrací	$a_n = 5,85 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
-------------------	--

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný spotřebičem je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} , a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované spotřebičem jsou charakterizovány hodnotou vibračního zrychlení a_n (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_n byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_n může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyššímu úrovní vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektrinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací a grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Pásová bruska

Model: 59G395

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 19. srpna 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODŮ

Pásová bruska

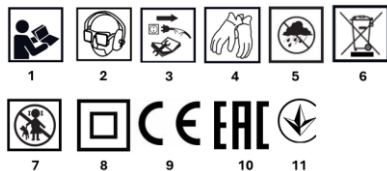
59G395

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Elektrické náradie držte za izolované uchopové plochy, pretože brúsna plocha môže prísť do kontaktu so samotným napájacím káblom. Pri prefriznutí kábla pod napätím môžu byť odkryté kovové časti elektrického náradia pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky, napríklad ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom.
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Pomocná rukoväť
2. Otočný gombík na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu
3. Hlavná rukoväť
4. Tlačidlo aretácie spínača
5. Vypínač
6. Kryt hnacieho remeňa
7. Veko nádob na prach
8. Nádobka na prach
9. Ovládací gombík na nastavenie brúsneho pásu

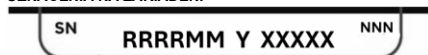
10. Kontrolka napájania
11. Brúsny pás
12. Páčka na napínanie brúsneho pásu
13. Násada na odsávanie prachu
14. Ochranný kryt
15. Držiak
16. Svorka
17. Hnací remeň

* Výkres sa môže líšiť od skutočného výrobku.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Veko - 1
- Držiak - 4
- Skrutka + matica - 2
- svorky - 2

ONAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby
- MM - mesiac výroby
- Y - dodatočné označenie
- XXXXX - sériové číslo
- NNN - dopĺňajúce označenie

KONŠTRUKCIA A URČENIE

Táto pásová brúska je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Náradie je určené na brúsenie povrchov drevených výrobkov, leštenie lakovaných drevených povrchov, úpravu lakovaných kovových povrchov, odstraňovanie hrdz alebo stôp po laku pred opätovným lakovaním, úpravu betónových povrchov atď. Vďaka špeciálnemu príslušenstvu sa dá použiť aj ako stacionárny stroj. Medzi oblasti jej použitia patria renovačné a stavebné práce, stolárstvo a všetky druhy kutliských projektov. **Brúsku nesmie používať na brúsenie materiálov obsahujúcich horľák alebo azbest, ani na povrchy pokryté omietkou.**

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

ODSÁVANIE PRACHU

Aby bola pracovná plocha čistá, je táto pásová brúska vybavená nádobou na zachytávanie prachu. Nádobu na zachytávanie prachu je potrebné pravidelne vyprázdňovať, aby brúska fungovala efektívne. Odporúča sa vyprázdniť nádobu na zachytávanie prachu, keď je naplnená do polovice.

- Odskrutkujte skrutku, ktorou je upevnené veko (7) nádoby na prach (8), a veko (7) odstráňte (**obr. A**).
- Odstráňte prach z nádoby na prach (8) a z veka (7).
- Nasadenie veka nádoby na prach sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.
- Brúsku je tiež možné pripojiť k odsávaču prachu (napr. k vysávaču). Táto možnosť je obzvlášť užitočná pri použití brúsky v stacionárnom usporiadaní.
- Nádobu na prach (8) otočte v smere hodinových ručičiek (**obr. B**) a vyberte ju z výstupu prachu (13) (**obr. C**).
- Pripojte hubicu vysávača k odsávacej tryske (13).
- Nádobu na prach namontujte späť v opačnom poradí, ako pri demontáži.

MONTÁŽ BRÚSNEHO PÁSU

Pred nasadením brúsneho pásu sa uistite, že je vypínač v polohe „vypnuté“ a že je napájací kábel odpojený od elektrickej siete.

- Posuňte napínanie páčky brúsneho pásu (12) až na doraz v smere, ktorý ukazuje šípka (**obr. D**).
- Nasadte brúsny pás na valčeky (**obr. E**).

- Posuňte napínanie páky brúsneho pásu (12) späť do pôvodnej polohy.

Uistite sa, že smer šípky na zadnej strane brúsneho pásu zodpovedá smeru šípky na kryte brúsky. MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA PRE STACIONÁRNE POUŽITIE

Vďaka špeciálnemu príslušenstvu je možné brúsku používať ako stacionárny stroj.

- Položte základnú dosku (14) na hornú časť skrine brúsky.
- Posuňte konzoly (15) tak, aby zapadli do vodiacich drážok v základnej doske (14), a zaistite ich dotiahnutím dodaných skrutiek a matic (**obr. F**).
- Brúsku otočte a podložnú dosku (14) oprite o pracovnú dosku.
- Vložte svorky (16) do drážok v hornej doske (14) a upevnite ich k pracovnej doske (**obr. G**). Svorky (16) je možné namontovať na ľavú alebo pravú stranu hornej dosky (14).

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku elektrického náradia a či je vypínač v polohe „vypnuté“.

Pred zapnutím brúsky ju pevne pridržiňte oboma rukami. Brúsku smiete zapnúť len vtedy, ak je zdvihnutá nad opracovávaný materiál.

Zapnutie

- Stlačte vypínač (5) a podržte ho v tejto polohe.

Vypnutie

- Uvoľnite vypínač (5). Aretáčny spínač (nepretržitá prevádzka) Zapnutie:
- Stlačte vypínač (5) a podržte ho v tejto polohe.
 - Stlačte tlačidlo aretácie vypínača (4) (**obr. H**).
 - Uvoľnite vypínač (5).

Vypnutie:

- Stlačte a potom uvoľnite vypínač (5).

INDIKÁTOR PRIPOJENIA K ZÁSUVKE

Keď je brúska zapojená do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa kontrolka napájania (10).

NASTAVENIE POLOHY BRÚSNEHO PÁSU (NASTAVENIE PARALELNOSTI OŠÍ VODIACICH VALČEKOV)

- Zapnite brúsku.
- Počas pohybu brúsneho pásu otáčajte nastavovacím gombíkom brúsneho pásu (9) (**obr. I**) tak, aby sa brúsny pás (11) pohyboval rovnomerne bez tendencie k bočnému posunu (**obr. K**).

Ak sa brúsny pás pomaly posúva smerom k boku brúsky (čo znamená, že oš valčekov nie sú rovnobežné), brúsny pás sa rýchlo poškodí.

Pri používaní brúsky dbajte na to, aby povrch brúsneho pásu a povrch obrobku zostali rovnobežné. Pevne sa držte pomocnej rukoväte (1) a hlavnej rukoväte (3) a pohybujte brúskou dopredu a dozadu plynulým a rovnomerným pohybom.

Na brúsku netlačte príliš silno. Tlak by mal byť mierny a rovnomerne rozložený po celej kontaktnej ploche medzi brúsnym pásom a obrobkom. Príliš silný tlak na brúsku spôsobí abnormálny pokles rýchlosti posuvu brúsneho pásu, nadmerné zahrievanie motora a poškodenie obrobku a súčasti brúsky. Počas prevádzky si robte pravidelné prestávky.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI POSUVU BRÚSNEHO PÁSU

Rýchlosť posuvu brúsneho pásu brúska sa nastavuje otočením a nastavením otočného gombíka na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu (2) do požadovanej polohy. To umožňuje

prispôbiť prevádzkovú rýchlosť elektrického náradia vlastnostiam obrobku. Rozsah nastavenia rýchlosti je od 1 do 6. Čím vyššie číslo je zobrazené na obvode otočného gombíka na nastavenie rýchlosti posuvu brúsneho pásu (2) (obr. L), tým vyššia je prevádzková rýchlosť brúsky.

KONTROLA BRÚSNEHO PÁSU

Keďže výkon toho istého brúsneho pásu sa pri dlhodobom používaní znižuje, pás by sa mal vymeniť hneď, ako si všimnete nadmerné opotrebenie.

VÝBER BRÚSNEHO PÁSU

Na hrubé brúsenie používajte brúsne pásy so zrnitosťou 40 alebo 60. Na dokončovacie brúsenie alebo leštenie používajte brúsne pásy s vyššou zrnitosťou. Ak je povrch opracovávaného materiálu drsný, mali by ste najskôr použiť brúsny pás so zrnitosťou vhodnou na hrubé brúsenie a až potom brúsny pás so zrnitosťou určenou na dokončovacie brúsenie.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akýchkoľvek prác súvisiacich s inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa stroj vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie očistite suchou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zabránilo prehriatiu zariadenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť za kábel s rovnakými špecifikáciami. Túto úlohu by mal vykonať kvalifikovaný technik alebo by sa zariadenie malo poslať na servis.
- Ak dochádza k nadmernému iskreniu na komutátore, nechajte kvalifikovanú osobu skontrolovať stav uhlíkových kefiiek motora.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

Ak je hnací remeň opotrebovaný, brúska nebude fungovať správne. Hnací remeň je potrebné vymeniť.

- Pomocou skrutkovača odskrutkujte skrutku, ktorou je upevnený kryt hnacieho remeňa
- (6) a kryt odstráňte.
- Hnací remeň (17) odstráňte tak, že ho zosuniete z hnacích remení a zároveň ich otáčate rukou.
- Nový hnací remeň namontujte takto:
 - nasadte hnací remeň na menšiu hnačicu remenicu.
 - Pri otáčaní remenic nasuňte hnací remeň (17) na väčšiu hnačicu remenicu (obr. M).
- Nasadte kryt hnacieho remeňa (6) a dotiahnite upevňovaciu skrutku.

Uistite sa, že je hnací remeň správne umiestnený na oboch hnacích kolesách.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KARTÁČOV

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora je potrebné ihneď vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne. Výmennu uhlíkových kefiiek smie vykonať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akkoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia siete	50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Rozsah otáčok brúsneho pásu v kludovom režime	200–400 m/min
Efektívna brúsna plocha	75 x 135 mm
Rozmery brúsneho pásu	75 x 533 mm
Stacionárny pracovný stojan	Vybavený
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP20
Hmotnosť	3,5 kg
59G395 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Zrýchlenie vibrácií	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} , a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované spotrebičom sú charakterizované hodnotou vibračného zrýchlenia a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržiavania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých

prvkov na komercijne účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Pásová brúška

Model: 59G395

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečných používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 19. augusta 2025

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

TRAPA ZA REMEN

59G395

PAŽNJA Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Držite električni alat za izolirane rukohvate, jer se radna površina može dotaknuti samog kabela za napajanje. Prerezanjem pod naponom stojećeg kabela može doći do toga da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.

PIKTOGRAMI I UPRAVITSTVA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabele za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu, kao što su zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlagajte ga s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Zaštitna klasa II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Pomoćna ručka
2. Kotačić za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa
3. Glavna drška
4. Gumb za zaključavanje prekidača
5. Prekidač za uključivanje
6. Zaštitnik pogonskog remena
7. Poklopac spremnika za prašinu
8. Posuda za prašinu
9. Kotačić za podešavanje abrazivnog pojasa
10. Svjetlo indikatora napajanja
11. Abrasivna traka
12. Poluga za napinjanje abrazivnog pojasa
13. Usisna mlaznica
14. Zaštitni poklopac
15. Nosiljka
16. Stezaljka
17. Pogonski remen

* Mogu postojati razlike između crteža i stvarnog proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Poklopac - 1
- Nosač - 4
- Vijak + matica - 2
- Stezaljka - 2

OZNAKE NA UREĐAJU



- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | - godina proizvodnje |
| MM | - mjesec proizvodnje |
| Y | - dodatna oznaka |
| XXXXX | - serijski broj |
| NNN | - dodatna oznaka |

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Ova trakasta brusilica je ručna električna oprema kojom upravlja jednosmjerni motor s komutatorom. Alat je namijenjen za brušenje površina drvenih proizvoda, poliranje lakiranih drvenih površina, završnu obradu lakiranih metalnih površina, uklanjanje hrđe ili tragova laka prije ponovnog lakiranja, završnu obradu betonskih površina itd. Zahvaljujući posebnom nastavku, može se koristiti i kao stacionarna mašina. Njegova područja primjene uključuju renovacijske i građevinske radove, stolarstvo i sve vrste uradi-sam projekata. **Brusilica se ne smije koristiti za brušenje materijala koji sadrže magnezij ili azbest, niti površina obloženih žbukom.**

PRIPREMA ZA UPOTREBU

ODVOJ PRAŠINE

Kako bi radna površina ostala čista, ova trakasta brusilica opremljena je spremnikom za skupljanje prašine. Spremnik za skupljanje prašine treba redovito pražniti kako bi brusilica radila učinkovito. Preporučuje se isprazniti spremnik za skupljanje prašine kada je napola pun.

- Odvijte vijak koji pričvršćuje poklopac (7) spremnika za prašinu (8) i uklonite poklopac (7) (slika A).
- Očistite spremnik za prašinu (8) i poklopac (7) od prašine.
- Ponovno postavljanje poklopca spremnika za prašinu vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovo skidanje.
- Brusilicu je također moguće spojiti na usisavač (npr. na usisavač). Ova je opcija osobito korisna pri radu brusilice u stacionarnom položaju.
- Okrenite spremnik za prašinu (8) u smjeru kazaljke na satu (slika B) i izvadite ga iz usisnog otvora za prašinu (13) (slika C).
- Priključite usisnu mlaznicu usisavača na mlaznicu za odsisavanje prašine (13).
- Ponovno postavite spremnik za prašinu slijedeći postupak uklanjanja u obrnutom redoslijedu.

MONTAŽA ABRAZIVNE TRAKE

Prije postavljanja abrazivne trake provjerite je li prekidač za napajanje u položaju "isključeno" i je li kabel za napajanje isključen iz strujne mreže.

- Pomaknite polugu za zatezanje brusnog pojasa (12) što je više moguće u smjeru koji pokazuje strelica (slika D).
- Postavite abrazivnu traku na valjke (Sl. E).
- Pomaknite polugu za napetost brusnog pojasa (12) natrag u izvorni položaj.

Provjerite da smjer strelice na stražnjoj strani brusnog pojasa odgovara smjeru strelice na kućištu brusilice. **MONTAŽA STACIONARNOG RADNOG PRIKLJUČKA**

Zahvaljujući posebnom nastavku, brusilica se može koristiti kao stacionarna mašina.

- Postavite osnovnu ploču (14) na gornji dio kućišta brusilice.
- Pomaknite nosače (15) tako da se uklope u vodilice u osnovnoj ploči (14) i učvrstite ih zatezanjem priloženih vijaka i matrica (slika F).
- Okrenite brusilicu naopako i naslonite osnovnu ploču (14) na radnu plohu stola.
- Umetnite stezaljke (16) u utore u gornjoj ploči (14) i pričvrstite ih za radnu površinu stola (Sl. G). Stezaljke (16) mogu se postaviti s lijeve ili desne strane gornje ploče (14).

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Prije priključivanja brusilice na mrežu, uvijek provjerite odgovara li napon mreže nazivnom naponu navedenom na pločici s podacima na alatu i da je prekidač u isključenom položaju.

Prije uključivanja brusilice čvrsto je držite objema rukama. Brusilicu smijete uključiti samo kada je podignuta iznad materijala na kojem se radi.

Za uključivanje

- Pritisnite prekidač za uključivanje (5) i držite ga u tom položaju.

Isključivanje

- Otpustite prekidač (5). Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad) Uključivanje:
- Pritisnite prekidač za uključivanje (5) i držite ga u tom položaju.
 - Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača napajanja (4) (slika H).
 - Otpustite prekidač za napajanje (5).

Isključivanje:

- Pritisnite, a zatim otpustite prekidač za napajanje (5).

INDIKATOR POVEZANJA NA NAPOJUNJU

Kada je brusilica priključena u električnu utičnicu, indikatorsko svjetlo napajanja (10) svijetli.

PODEŠAVANJE POLOŽAJA TRAKE ZA BRUŠENJE (PODEŠAVANJE PARALELIZMA OSOVINA VODILICA)

- Uključite brusilicu.
- Dok se abrazivna traka kreće, okrećite kotačić za podešavanje abrazivne trake (9) (slika I) tako da se abrazivna traka (11) ravnomjerno pomiče bez skretanja prema stranama (slika K).

Ako se abrazivna traka polako pomakne prema strani brusilice (što znači da osi valjaka nisu paralelne), abrazivna traka će se brzo oštetiti.

Prilikom korištenja brusilice pazite da površina brusnog pojasa i površina obradka ostanu paralelne. Čvrsto držeći pomoćnu ruku (1) i glavnu ruku (3), pomičite brusilicu naprijed i natrag glatkim, ravnomjernim pokretom.

Ne pritisnite brusilicu prejako. Pritisak treba biti umjeren i ravnomjerno raspoređen po kontaktnoj površini između brusnog pojasa i obradka. Preveliki pritisak na brusilicu uzrokovat će nenormalan pad brzine hoda brusnog pojasa, pregrijavanje motora i oštećenje obradka te komponenti brusilice. Tijekom rada redovito odmarajte.

PODEŠAVANJE BRZINE HODANJA ABRASIVNE TRAKE

Brzina hoda abrazivnog pojasa brusilice podešava se okretanjem i namještanjem kotačića za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa (2) u željeni položaj. To omogućuje prilagodbu radne brzine električnog alata svojstvima obradka. Raspon podešavanja brzine je od 1 do 6.

Što je veći broj prikazan na obodu kotačića za podešavanje brzine hoda abrazivnog pojasa (2) (slika L), to je veća radna brzina brusilice.

PROVJERA ABRASIVNE TRAKE

Kako se performanse iste abrazivne trake smanjuju s produljenim korištenjem, traku treba zamijeniti čim se primijeti pretjerano trošenje.

ODABIR ABRASIVNE TRAKE

Za grubo brušenje koristite brusne trake s granulacijom 40 ili 60. Za završnu obradu ili poliranje koristite brusne trake s većim brojem granula. Ako je površina materijala koji se obrađuje hrapava, prvo biste trebali koristiti brusnu traku s granulacijom prikladnom za grubo brušenje, a tek onda brusnu traku s granulacijom namijenjenom za završnu obradu.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije obavljanja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili radu, izvadite utikač mrežnog kabela iz zidne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se da stroj čistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite uređaj suhom krpom ili ga ispuhajte komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kabelom istih specifikacija. Ovaj posao treba obaviti kvalificirani tehničar ili se uređaj treba poslati na servis.
- Ako na komutatoru nastaje pretjerano iskrenje, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugličnih četki motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

ZAMJENA POGONSKJE TRAKE

Ako je pogonski remen istrošen, brusilica neće raditi ispravno. Pogonski remen mora se zamijeniti.

- Upotrijebite odvijač da odvrnete vijak koji pričvršćuje poklopac remenice
- (6) i uklonite poklopac.
- Uklonite remen pogona (17) klizeći ga s remenica pogona dok istovremeno okrećete remenice rukom.
- Postavite novi pogonski remen na sljedeći način:
 - Nastavite pogonski remen na manji remenjak.
 - Dok okrećete remenice, navucite pogonski remen (17) na veću pogonsku remenicu (slika M).
- • Postavite poklopac remenice (6) i zategnite pričvrsnu vitu.

Provjerite je li remen pravilno postavljen na oba pogonska kotača.

ZAMJENA UGLIČNIH KISTICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napukle ugljične četke motora potrebno je odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljične četke istovremeno. Zamjenu ugljičnih četki smije obaviti samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove. Sve kvarove treba otkloniti ovlaštenu servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Mrežna frekvencija	50 Hz
Nominalna snaga	900 W
Raspon praznog hoda abrazivnog pojasa	200–400 m/min
Učinkovitost površina za brušenje	75 x 135 mm
Veličina abrazivnog pojasa	75 x 533 mm
Stacionarna radna podloga	Opremljeno
Razred zaštite	II
Razina zaštite	IP20
Težina	3,5 kg
59G395 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ubrzanje vibracija	$a_w = 5,85 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira uređaj karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje emitira uređaj karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_w (gdje K označava nesigurnost mjerenja).

Vrijednosti navedene su u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_w izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_w može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne

koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Trakasta brusilica

Model: 59G395

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornjim opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva ROHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente

dobrane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu za GTX POLAND

Varšava, 19. kolovoza 2025.

(It)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

JUOSTINIS ŠLIFUOKLIS

59G395

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo

elektrinių įrankių. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, nes šlifavimo paviršius gali liestis su pačiu maitinimo laidu. Perpjovus įtampą turintį laidą, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampos turinčios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10 11

- Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones, pvz., apsaugines pirštines
- Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
- Neišmeskite jo kartu su būtinėmis atliekomis.
- Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
- Il apsaugos klasė
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRACIJŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

- Pagalbinė rankena
- Šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlė
- Pagrindinė rankena
- Jungiklio fiksavimo mygtukas
- Maitinimo jungiklis
- Pavaros diržo apsauga
- Dulkių surinkimo talpyklos dangtis
- Dulkių surinkimo talpykla
- Šlifavimo diržo reguliavimo rankenėlė
- Maitinimo indikatorius
- Šlifavimo juosta
- Šlifavimo juostos įtempimo svirtis
- Dulkių išsiurbimo atgalis
- Apsauga
- Laikiklis
- Spaustukas
- Pavaros diržas

* Brėžinyje pavaizduotas gaminytis gali skirtis nuo tikrojo.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Dangtelis – 1
- Laikiklis – 4
- Sraigtas + veržlė – 2
- Spaustukas – 2

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR – pagaminimo metai
- MM – pagaminimo mėnuo
- Y – papildomas žymėjimas
- XXXXX – serijos numeris
- NNN – papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Šis juostinis šlifuoכלis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazių komutatorinių varikliu. Įrankis skirtas medinių gaminių paviršių šlifavimui, lakuotų medinių paviršių poliravimui, lakuotų metalinių paviršių apdailai, rūdžių ar lako pėdsakų pašalinimui prieš pakartotinį lakavimą, betoninių paviršių apdailai ir kt. Dėl specialaus priedo jį taip pat galima naudoti kaip stacionarų įrenginį. Jo taikymo sritys apima renovacijos ir statybos darbus, stalių darbus bei įvairius namų meistrų projektus. **Šlifuoכלio negalima naudoti šlifuojant medžiagas, kurių sudėtyje yra magnio ar asbesto, taip pat tinkuotų paviršių.**

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

DULKIŲ SURINKIMAS

Kad darbo paviršius liktų švarus, ši juostinė šlifavimo mašina yra įrengta dulkių surinkimo talpykla. Dulkių surinkimo talpykla turi būti reguliariai ištušinama, kad šlifavimo mašina veiktų efektyviai. Rekomenduojama ištuštinti dulkių surinkimo talpykla, kai ji užsipildo iki pusės.

- Išsukite varžtą, tvirtinantį dulkių surinkimo talpyklos (8) dangtį (7), ir nuimkite dangtį (7) (**pav. A**).
- Nuvalykite dulkių surinkimo talpyklą (8) ir dangtelį (7) nuo dulkių.
- Dulkių surinkimo talpyklos dangtelį uždėkite atvirkštine tvarka nei jį nuėmėte.
- Šlifuoכלį taip pat galima prijungti prie dulkių surinkėjo (pvz., dulkių siurblio). Ši galimybė ypač naudinga, kai šlifuoכלis naudojamas stacionariai.
- Pasukite dulkių surinkimo talpyklą (8) pagal laikrodžio rodyklę (**B pav.**) ir nuimkite ją nuo dulkių išleidimo angos (13) (**C pav.**).
- Prijunkite dulkių siurblio antgalį prie dulkių išsiurbimo antgalio (13).
- Dulkių surinkimo talpyklę uždėkite atgal, atlikdami nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

ŠLIFAVIMO JUOSTOS MONTAVIMAS

Prieš montuodami šlifavimo juostą, įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra „išjungtas“ padėtyje ir kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros tinklo.

- Pajudinkite šlifavimo juostos įtempimo svirtį (12) iki galo rodyklės nurodyta kryptimi (**pav. D**).
- Uždėkite šlifavimo juostą ant ritinėlių (**pav. E**).
- Pajudinkite šlifavimo juostos įtempimo svirtį (12) atgal į pradinę padėtį.

Įsitinkinkite, kad šlifavimo juostos galinėje pusėje esančios rodyklės kryptis sutampa su rodyklės kryptimi ant šlifuoכלio korpuso. STACIONARIOJO DARBO PRIEDO MONTAVIMAS

Naudojant specialų priedą, šlifuoכלį galima naudoti kaip stacionarų įrenginį.

- Uždėkite pagrindo plokštę (14) ant šlifuoכלio korpuso viršaus.
- Pastumkite laikiklius (15) taip, kad jie įsiterptų į pagrindo plokštės (14) kreipiamuosius, ir pritvirtinkite juos prisverždami pridėdamus varžtus ir veržles (**pav. F**).
- Apsukite šlifuoכלį ir padėkite pagrindo plokštę (14) ant darbastalio paviršiaus.
- Įkiškite spaustukus (16) į viršutinės plokštės (14) griovelius ir pritvirtinkite juos prie darbastalio paviršiaus (**pav. G**).
- Spaustukai (16) gali būti pritvirtinti tiek kairėje, tiek dešinėje viršutinės plokštės (14) pusėje.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

IJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Prieš prijungdami šlifukoklį prie elektros tinklo, visada patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka elektriniame įrankyje esančioje techninių duomenų plokštelėje nurodytą vardinę įtampą ir ar jungiklis yra išjungtas.

Prieš įjungdami šlifukoklį, tvirtai jį laikykite abiem rankomis. Šlifukoklį galima įjungti tik tada, kai jis yra pakeltas virš apdirbamo medžiagos.

Ijungimas

- Paspauskite maitinimo jungiklį (5) ir laikykite jį šioje padėtyje.

Išjungimas

- Atleiskite maitinimo jungiklį (5). Jungiklio fiksatorius (nepertraukiamas veikimas) įjungimas:
- Paspauskite maitinimo jungiklį (5) ir laikykite jį šioje padėtyje.
 - Paspauskite maitinimo jungiklio fiksavimo mygtuką (4) (pav. H).
 - Atleiskite maitinimo jungiklį (5).

Išjungimas:

- Paspauskite ir tada atleiskite maitinimo jungiklį (5).

MAITINIMO PRIJUNGIMO INDIKATORIAUS LEMPUTĖ

Kai šlifukoklis prijungtas prie elektros lizdo, užsidega maitinimo indikatorius (10).

ŠLIFAVIMO JUOSTOS PADĖTIES REGULIAVIMAS (VADOVAUJANČIŲ RITINĖLIŲ AŠIŲ PARALELUMO REGULIAVIMAS)

- Įjunkite šlifukoklį.
- Kol šlifavimo juosta juda, pasukite šlifavimo juostos reguliavimo rankenėlę (9) (I pav.), kad šlifavimo juosta (11) judėtų tolygiai, nesukrypstant į šonus (K pav.).

Jei šlifavimo juosta lėtai nukryps į šlifuko klio šoną (tai reiškia, kad ritinėlių ašys nėra lygiagrečios), šlifavimo juosta greitai susidėvės.

Naudodami šlifukoklį, užtikrinkite, kad šlifavimo juostos paviršius ir apdirbamojo ruošinio paviršius liktų lygiagretūs. Tvirtai laikydamiesi pagalbinės rankenos (1) ir pagrindinės rankenos (3), šlifukoklį judinkite pirmyn ir atgal sklandžiais, tolygiais judesiais.

Nespauskite šlifuko klio per stipriai. Spaudimas turi būti vidutinis ir tolygiai paskirstytas per visą šlifavimo juostos ir apdirbamojo ruošinio sąlyčio paviršių. Per didelis spaudimas ant šlifuko klio sukels neįprastą šlifavimo juostos judėjimo greičio sumažėjimą, perkaitusį variklį bei apdirbamojo ruošinio ir šlifuko klio komponentų sugadinimą. Darbo metu darykite reguliarius pertraukus.

ABRAZVINĖS JUOSTOS PAŽENGIMO GREIČIO REGULIAVIMAS

Šlifuko klio šlifavimo juostos padavimo greitis reguliuojamas pasukant ir nustatant šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlę (2) į norimą padėtį. Tai leidžia pritaikyti elektrinio įrankio darbo greitį prie apdirbamojo ruošinio savybių. Greičio reguliavimo diapazonas yra nuo 1 iki 6.

Kuo didesnis skaičius nurodytas ant šlifavimo juostos padavimo greičio reguliavimo rankenėlės (2) apskritimo (pav. L), tuo didesnis šlifuko klio darbo greitis.

ŠLIFAVIMO JUOSTOS PATIKRINIMAS

Kadangi ilgai naudojant tos pačios šlifavimo juostos našumas mažėja, juostą reikia pakeisti, vos pastebėjus pernelyg didelį nusidėvėjimą.

ŠLIFAVIMO JUOSTOS PARINKIMAS

Grubiam šlifavimui naudokite šlifavimo juostas su 40 arba 60 grūdėtu dydžiu. Apdailai arba poliravimui naudokite šlifavimo

juostas su didesniu grūdėtu skaičiumi. Jei apdirbamos medžiagos paviršius yra šiurkštus, pirmiausia turėtumėte naudoti šlifavimo juostą su grubiam šlifavimui tinkamu grūdėtu dydžiu, o tik tada – šlifavimo juostą su apdailai skirtu grūdėtu dydžiu.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatacijos darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrenginį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą nuvalykite sausa šluoste arba išpūskite žemo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinę dalį.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį būtina pakeisti tokiu pačiu techninių charakteristikų kabeliu. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas arba prietaisą reikia nusiųsti remontui.
- Jei komutatoriuje susidaro per daug kibirkščių, paprašykite kvalifikuoto specialisto patikrinti variklio angies šepetėlių būklę.
- Prietaisą visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.

VARANČIOJO DIRŽO KEITIMAS

Jei pavaros diržas susidėvėjęs, šlifuko klio neveiks tinkamai. Pavaros diržą būtina pakeisti.

- Atsukite atsuktuvu varančiosios diržo dangčio tvirtinimo varžtą
- (6) ir nuimkite dangtelį.
- Nuimkite pavaros diržą (17), nuvilkdami jį nuo pavaros skriemulį, tuo pačiu rankomis sukdami skriemulius.
- Naują pavaros diržą uždėkite taip:
 - uždėkite pavaros diržą ant mažesnio pavaros skriemulio.
 - Sukdami skriemulius, užmaukite pavaros diržą (17) ant didesnio pavaros skriemulio (pav. M).
- Uždėkite pavaros diržą (6) ir priveržkite tvirtinimo varžtą.

Įsitikinkite, kad pavaros diržas yra teisingai uždėtas ant abiejų pavaros ratų.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusios (trumpesnės nei 5 mm), sudegusios arba įtrūkusios variklio angies šepetėliai turi būti nedelsiant pakeisti. Visada keiskite abu angies šepetėlius vienu metu. Angies šepetėlių keitimą turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias detales.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas serviso centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	900 W
Šlifavimo juostos tuščiosios eigos greičio diapazonas	200–400 m/min
Efektvyvus šlifavimo paviršius	75 x 135 mm
Šlifavimo juostos matmenys	75 x 533 mm
Stacionarus darbo stovas	Įrengtas
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP20

Svoris	3,5 kg
59G395 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreitis	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamus virpesius apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuotos pagal standartą EN 62841-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitokiais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrenginio techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminys: Juostinis šlifuoaklis

Modelis: 59G395

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais

Direktyva 2015/863/ES

ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridedo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. rugpjūtio 19 d.

(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKJUMS LENTVEIDĪGA SLĪPĒTĀJA

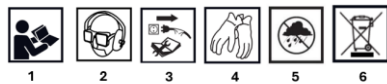
59G395

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Elektrisko instrumentu turiet aiz izolētajām satvēruma virsmām, jo slīpējāmā virsma var saskarties ar pašu barošanas vadu. Pārgriežot strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsardzības cimdus
- Pasargājiet ierīci no mitruma.
- Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
- Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
- II aizsardzības klase
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Papildu rokturis
2. Abrazīvās lentes padeves ātruma regulēšanas pogu
3. Galvenais rokturis
4. Slēdža bloķēšanas pogu
5. Ieslēgšanas slēdzis
6. Piekares siksnas aizsargs
7. Putekļu tvertnes vāks
8. Putekļu tvertne
9. Abrazīvās lentes regulēšanas pogu
10. Strāvas indikators
11. Abrazīvā lenta
12. Abrazīvās lentes spriegošanas svira
13. Putekļu nosūces uzgalis
14. Aizsargs
15. kronšteins
16. Skava
17. Piekares siksnā

* Zīmējumā attēlotais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Vāciņš - 1
- Stiprinājums - 4
- Skrūve + uzgrieznis - 2
- Skava - 2

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Šī lentu slīpmašīna ir rokas elektriskais instruments, ko darbina vienfāzes komutatoru motors. Instruments ir paredzēts koka izstrādājumu virsmu slīpēšanai, lakotu koka virsmu pulēšanai, lakotu metāla virsmu apdarei, rūsas vai laku pēdu noņemšanai pirms atkārtotas lakošanas, betona virsmu apdarei utt. Pateicoties īpašam uzgalam, to var izmantot arī kā stacionāru iekārtu. Tās pielietojuma jomas ietver renovācijas un būvdarbus, galdniecību un visdažādākos „dari pats” projektus. **Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magnija vai azbesta saturošu materiālu slīpēšanai, kā arī ar gipsi pārklātu virsmu slīpēšanai.**

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

PUTEKĻU NOŅEMŠANA

- Lai darba virsma paliktu tīra, šī lentes slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu savākšanas tvertni. Putekļu savākšanas tvertne ir regulāri jāiztukšo, lai nodrošinātu slīpmašīnas efektīvu darbību. Ieteicams iztukšot putekļu savākšanas tvertni, kad tā ir piepildīta līdz pusei.
- Atskrūvējiet skrūvi, ar ko ir piestiprināts putekļu savākšanas tvertnes (8) vāks (7), un noņemiet vāku (7) (A att.).
 - Notīriet putekļu tvertni (8) un vāku (7) no putekļiem.
 - Putekļu tvertnes vāka uzstādīšana notiek pretējā secībā nekā tā noņemšana.
 - Slīpmašīnu var arī pieslēgt putekļu nosūcējam (piem., putekļu sūcējam). Šī iespēja ir īpaši noderīga, ja slīpmašīnu izmanto stacionārā uzstādījumā.
 - Pagrieziet putekļu savākšanas tvertni (8) pulksteņrādītāja virzienā (att. B) un noņemiet to no putekļu izplūdes atveres (13) (att. C).
 - Pievienojiet putekļu sūcēja uzgali putekļu nosūces uzgalam (13).
 - Uzstādiet putekļu savākšanas tvertni atpakaļ, veicot noņemšanas darbības apgriezta secībā.

ABRAZĪVĀS LENTES UZSTĀDĪŠANA

Pirms slīpēšanas lentes uzstādīšanas pārliecinieties, ka barošanas slēdzis atrodas „izslēgts” stāvoklī un ka barošanas vads ir atvienots no elektrotīkla.

- Pārvietojiet slīpēšanas lentes spriegošanas sviru (12) līdz galam bultiņas norādītajā virzienā (att. D).
- Uzlieciet slīpēšanas lenti uz veltniem (E att.).
- Pārvietojiet slīpēšanas lentes spriegošanas sviru (12) atpakaļ sākotnējā stāvoklī.

Pārliecinieties, ka bultiņas virziens uz slīpēšanas lentes aizmugurējās virsmas atbilst bultiņas virzienam uz slīpmašīnas korpusa. **STACIONĀRĀ DARBA PIELIKUMA UZSTĀDĪŠANA**

Pateicoties īpašam piederumam, slīpmašīnu var izmantot kā stacionāru ierīci.

- Uzlieciet pamatplāksni (14) uz slīpmašīnas korpusa augšdaļas.
- Pabīdīet kronšteinus (15) tā, lai tie ievietotos pamatnes plāksnes (14) vadēs, un nostipriniet tos, pievelkot komplektā iekļautās skrūves un uzgriežņus (att. F).
- Apgrieziet slīpmašīnu otrādi un novietojiet pamatplāksni (14) uz darbgalda virsmas.
- Ievietojiet skavas (16) augšējās plāksnes (14) atvērumos un nostipriniet tās uz darba galda virsmas (att. G). Skavas (16) var uzstādīt gan augšējās plāksnes (14) kreisajā, gan labajā pusē.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst nominālajam spriegumam, kas norādīts elektriskā instrumenta identifikācijas plāksnītē, un vai slēdzis atrodas ieslēgtā stāvoklī.

Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas to stingri turiet ar abām rokām. Slīpmašīnu drīkst ieslēgt tikai tad, ja tā atrodas virs apstrādājamā materiāla.

Lai ieslēgtu

- Nospiediet ieslēgšanas slēdzi (5) un turiet to šajā stāvoklī.

Izslēgšana

- Atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (5). Slēdža fiksators (nepārtraukta darbība) ieslēgšana:
- Nospiediet ieslēgšanas slēdzi (5) un turiet to šajā stāvoklī.
 - Nospiediet barošanas slēdža bloķēšanas pogu (4) (att. H).
 - Atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (5).

Izslēgšana:

- Nospiediet un pēc tam atlaidiet barošanas slēdzi (5).

STRĀVAS PIESLĒGŠANAS INDIKATORA GAISMA

Kad slīpmašīna ir pievienota strāvas kontaktligzdai, iedegas strāvas indikatorlampiņa (10).

SLĪPŠANAS LENTES POZĪCIJAS REGULĒŠANA (VADĪTĀJROTĒJU ASU PARALĒLISMA REGULĒŠANA)

- Ieslēdziet slīpmašīnu.
- Kamēr slīpēšanas lenta kustas, pagrieziet slīpēšanas lentes regulēšanas pogu (9) (1. att.), lai slīpēšanas lente (11) kustētos vienmērīgi, nenovirzītos uz sāniem (K att.).

Ja slīpēšanas lentei ļauj lēnām novirzīties uz slīpmašīnas pusi (kas nozīmē, ka veltņu asis nav paralēlas), slīpēšanas lente ātri tiks bojāta.

Lietojot slīpmašīnu, pārliecinieties, ka slīpjošās lentes virsma un apstrādājamā detaļas virsma paliek paralēlas. Cieši turot palīgrotkuri (1) un galveno rokturi (3), pārvietojiet slīpmašīnu uz priekšu un atpakaļ ar vienmērīgu, gludu kustību.

Nespiediet slīpmašīnu pārāk stipri. Spiedienam jābūt mērenam un vienmērīgi sadalītam pa visu slīpjošās lentes un

apstrādājamā gabala saskares virsmu. Pārāk liels spiediens uz slīpmašīnu izraisīs slīpjošās lentes pārvietošanās ātruma neparastu samazināšanos, motora pārkaršanu, kā arī apstrādājamā gabala un slīpmašīnas detaļu bojājumus. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus.

ABRAZIVĀS LENTES PĀRVIETOŠANĀS ĀTRUMA REGULĒŠANA

Slīpmašīnas abrazīvās lentes pārvietošanās ātrumu regulē, pagriežot un iestatot abrazīvās lentes pārvietošanās ātruma regulēšanas pogu (2) vēlamajā pozīcijā. Tas ļauj pielāgot elektrorika darba ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulēšanas diapazons ir no 1 līdz 6. Jo lielāks skaitlis ir norādīts uz slīpēšanas lentes pārvietošanas ātruma regulēšanas pogas (2) apmales (att. L), jo lielāks ir slīpmašīnas darba ātrums.

ABRAZIVĀS LENTES PĀRBAUDE

Tā kā vienas un tās pašas slīpēšanas lentes veiktspēja ilgstošas lietošanas rezultātā samazinās, lente ir jānomaina, tiklīdz tiek pamanīts pārmērīgs nodilums.

SLĪPĒJOŠĀ LENTES IZVĒLE

Grubai slīpēšanai izmantojiet slīpēšanas lentes ar graudu izmēru 40 vai 60. Apdarei vai pulēšanai izmantojiet slīpēšanas lentes ar lielāku graudu skaitli. Ja apstrādājamā materiāla virsma ir raupja, vispirms jāizmanto slīpēšanas lente ar graudu izmēru, kas piemērots grubai slīpēšanai, un tikai pēc tam slīpēšanas lente ar graudu izmēru, kas paredzēts apdarei.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai ekspluatācijas darbu veikšanas izvēliet barošanas vadu no elektrotīkla rozetes.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci tūlīt pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīci notīriet ar sausu drānu vai izpūstiet ar zemspiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri notīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu specifikāciju kabeli. Šo darbu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, vai arī ierīce jānodod apkopē.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, lūdziet kvalificētu speciālistu pārbaudīt motora oglekļa suku stāvokli.
- Ierīci vienmēr glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

PIEVADJOSLAS MAIŅA

Ja piedziņas siksnas ir nolietotas, slīpmašīna nedarbosies pareizi. Piedziņas siksnas ir jānomaina.

- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina piedziņas siksnas vāku
- (6) un noņemiet vāku.
- Noņemiet piedziņas siksnu (17), nobodot to no piedziņas rullīšiem, vienlaikus ar rokām pagriežot rullīšus.
- Uzstādiet jauno piedziņas siksnu šādi:
 - uzlieciet piedziņas siksnu uz mazākās piedziņas rullīša.
 - Griežot rullīšus, uzvelciet piedziņas siksnu (17) uz lielākā piedziņas rullīša (att. M).
- Uzstādiet piedziņas siksnas vāku (6) un pievelciet fiksējošo skrūvi.

Pārlietošanas, ka piedziņas siksnas ir pareizi nolietotas uz abiem piedziņas ratiņiem.

OGLEKĻĀ SUKAS MAIŅA

Nolietotas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai plaisājušas motora oglekļa suku ir nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas oglekļa suku vienlaikus. Oglekļa suku nomainu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas. Jebkuras kļūdas jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Tīkla frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	900 W
Abrazīvās lentes tukšgaitas ātruma diapazons	200–400 m/min
Efektīvā slīpēšanas virsma	75 x 135 mm
Slīpējošās lentes izmērs	75 x 533 mm
Stacionārs darba statīvs	Apriķots ar
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP20
Svars	3,5 kg
59G395 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājums	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
---	--

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk – „GTX Poland”), ir šo pazīno, ka visas autoritētas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis

2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Lentu slīpmašīna

Modelis: 59G395

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūvības direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezīdējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 19. augusts

(sl)
**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
PASOVNI BRUSILNIK**

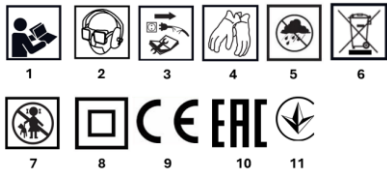
59G395

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, saj lahko brušna površina pride v stik s samim napajalnim kablom. Pri rezanju pod napetostjo lahko pride od tega, da se izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
- Pri izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popraviljalnih del odklopite napajalni kabel.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice.
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
- Otroke držite stran od orodja.
- Razred zaščite II
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

- Pomožni ročaj
- Gumb za nastavitev hitrosti pomika brusnega traku
- Glavni ročaj
- Gumb za blokiranje stikala
- Stikalo za vklop
- Zaščita pogonskega traku
- Pokrov posode za prah
- Posoda za prah
- Gumb za nastavitev brusnega traku
- Kontrolna lučka za napajanje
- Brusni trak
- Ročica za napenjanje brusnega traku
- Šoba za odsesavanje prahu
- Zaščitna mreža
- Nosilec
- Sponka
- Pogonski pas

* Med risbo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN PRIBOR

- Pokrov - 1
- Nosilec - 4
- Vijak + matica - 2
- sponka - 2

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto izdelave
- MM - mesec izdelave
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijska številka
- NNN - dodatna oznaka

IZDELAVA IN NAMEN UPORABE

Ta tračni brusilnik je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Orodje je namenjeno brušenju površin lesnih izdelkov, poliranju lakiranih lesnih površin, dodelavi lakiranih kovinskih površin, odstranjevanju rje ali sledi laka pred ponovnim lakiranjem, dodelavi betonskih površin itd. Zahvaljujoč posebnemu nastavku se lahko uporablja tudi kot stacionarni stroj. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela, mizarstvo ter vse vrste projektov »naredi sam«. **Brusilnika se ne sme uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij ali azbest, niti za površine, prekrita z ometom.**

PRIPRAVA NA UPORABO

ODVOD PRAHU

Da bi delovna površina ostala čista, je ta tračni brusilnik opremljen z zbiralnikom za prah. Zbiralnik za prah je treba redno prazniti, da se zagotovi učinkovito delovanje brusilnika. Priporočljivo je, da zbiralnik za prah izpraznite, ko je napolnjen do polovice.

- Odvijte vijak, ki pritrdjuje pokrov (7) posode za prah (8), in snemite pokrov (7) (sl. A).
- Očistite posodo za prah (8) in pokrov (7) vseh ostankov prahu.
- Ponovno namestitev pokrova posode za prah poteka v obratnem vrstnem redu kot pri odstranjevanju.
- Brusilnik je mogoče priključiti tudi na sesalnik za prah (npr. sesalnik). Ta možnost je še posebej uporabna pri uporabi brusilnika v stacionarni postavitvi.
- Zavrtite posodo za prah (8) v smeri urinega kazalca (sl. B) in jo odstranite iz izhoda za prah (13) (sl. C).
- Na priključek za odsesavanje prahu (13) priključite nastavek sesalnika.
- Posodo za prah ponovno namestite tako, da postopek odstranjevanja izvedete v obratnem vrstnem redu.

NAMESTITEV BRUŠNEGA TRAKOV

Pred namestitvijo brusnega traku se prepričajte, da je glavni stikalo v položaju »izklopljeno« in da je napajalni kabel odklopljen iz omrežja.

- Premaknite ročico za napenjanje brusnega traku (12) do konca v smeri, ki jo kaže puščica (sl. D).
- Brusni trak namestite na valje (sl. E).
- Premaknite ročico za napenjanje brusnega traku (12) nazaj v prvotni položaj.

Prepričajte se, da je smer puščice na zadnji strani brusnega traku enaka smeri puščice na ohišju tračnega brusilnika.

NAMESTITEV PRILOGA ZA STACIONARNO DELOVANJE

Zahvaljujoč posebnemu nastavku je mogoče brusilnik uporabljati kot stacionarni stroj.

- Osnovno ploščo (14) namestite na zgornji del ohišja brusilnika.
- Pomaknite nosilce (15) tako, da se vstavijo v vodila v osnovni plošči (14), in jih pritrdite z zategovanjem priloženih vijakov in matic (sl. F).
- Obrnite brusilnik in podložite osnovno ploščo (14) na delovno mizo.
- Vstavite sponke (16) v reže v zgornji plošči (14) in jih pritrdite na delovno mizo (sl. G). Sponke (16) lahko namestite na levo ali desno stran zgornje plošče (14).

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Preden brusilnik priključite na omrežje, vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza nazivni napetosti, navedeni na tipski ploščici električnega orodja, in ali je stikalo v izklopljenem položaju.

Pred vklopom brusilnika ga trdno primate z obema rokama. Brusilnik smete vklopiti šele, ko je dvignjen nad obdelovano površino.

Vklop

- Pritisnite stikalo za vklop (5) in ga držite v tem položaju.

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop (5). Blokada stikala (neprekinjeno delovanje) Vklop:
- Pritisnite stikalo za vklop (5) in ga držite v tem položaju.
 - Pritisnite gumb za blokado stikala za vklop (4) (sl. H).
 - Sprostite stikalo za vklop (5).

Izklop:

- Pritisnite in nato spustite stikalo za vklop (5).

INDIKATORSKA LUČKA ZA PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Ko je brusilnik priključen v vtičnico, se prižge indikator napajanja (10).

NASTAVITEV POLOŽAJA BRUŠNEGA TRAKOV (NASTAVITEV VZPOREDNOСТИ OSI VODILNIH VALJČKOV)

- Vklomite brusilnik.
- Medtem ko se brusni trak premika, zavrtite gumb za nastavitve brusnega traku (9) (sl. I), tako da se brusni trak (11) premika enakomerno, ne da bi se odklanjal na stran (sl. K).

Če se brusni trak počasi odmika proti strani brusilnika (kar pomeni, da osi valjev niso vzporedne), se bo brusni trak hitro poškodoval.

Pri uporabi brusilnika poskrbite, da ostajata površina brusnega traku in površina obdelovanca vzporedni. Trdno se oprijmite pomožnega ročaja (1) in glavnega ročaja (3) ter brusilnik premikajte naprej in nazaj z gladkim, enakomernim gibom.

Na brusilnik ne pritiskajte premočno. Tlak naj bo zmeren in enakomerno porazdeljen po stični površini med brusnim trakom in obdelovancem. Prevelik pritisk na brusilnik bo povzročil nenormalno zmanjšanje hitrosti pomika brusnega traku, prekomerno segrevanje motorja ter poškodbe obdelovanca in sestavnih delov brusilnika. Med delom redno delajte premore.

NASTAVLJANJE HITROSTI PREMIKANJA BRUSNEGA TRAKA

Hitrost pomika brusnega traku brusilnika se nastavi z vrtenjem in nastavitvijo gumba za nastavitve hitrosti pomika brusnega traku (2) v želeno lego. To omogoča prilagoditev delovne hitrosti električnega orodja lastnostim obdelovanca. Območje nastavitve hitrosti je od 1 do 6.

Višja kot je številka, prikazana na obodu gumba za nastavitve hitrosti pomika brusnega traku (2) (sl. L), višja je delovna hitrost brusilnika.

PREVERJANJE BRUŠNEGA TRAKA

Ker se zmogljivost istega brusnega traku z daljšo uporabo zmanjšuje, je treba trak zamenjati takoj, ko opazite prekomerno obrabo.

IZBIRA BRUSNEGA TRAKA

Za grobo brušenje uporabite brusne trake z zmatostjo 40 ali 60. Za končno obdelavo ali poliranje uporabite brusne trake z višjo zmatostjo. Če je površina obdelovanega materiala groba, najprej uporabite brusni trak z zmatostjo, primerno za grobo brušenje, šele nato pa brusni trak z zmatostjo, namenjeno končni obdelavi.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Pred izvedbo kakršnih koli del, povezanih z namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali delovanjem, izključite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da stroj očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s suho krpo ali jo očistite z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati z novim z enakimi specifikacijami. To opravilo mora izvesti usposobljen serviser ali pa je treba napravo poslati v servis.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskenja, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih krtač motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.

ZAMENA POGONSKEGA PASU

Če je pogonski pas obrabljen, brusilnik ne bo deloval pravilno. Pogonski pas je treba zamenjati.

- Z izvijačem odvrtite vijak, ki pritrjuje pokrov pogonskega jermena
- (6) in odstranite pokrov.
- Pogonski pas (17) odstranite tako, da ga zdrsnete s pogonskih jermenih, medtem ko jermenice ročno vrtite.
- Nov pogonski pas namestite na naslednji način:
 - namestite pogonski pas na manjšo pogonsko jermenico.
 - Medtem ko vrtite jermenice, potisnite pogonski jermen (17) na večjo jermenico (sl. M).
- Namestite pokrov pogonskega jermena (6) in privijte pritrilni vijak.

Preverite, ali je pogonski pas pravilno nameščen na obeh pogonskih kolesih.

ZAMENA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obraobljene (krajše od 5 mm), pregorele ali razpokane ogljene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljeni ščetki hkrati. Zamenjavo ogljenih ščetk sme opraviti le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca omrežja	50 Hz
Nazivna moč	900 W
Območje prostega teka brusnega traku	200–400 m/min
Učinkovita površina brušenja	75 x 135 mm
Velikost brusnega traku	75 x 533 mm
Stacionarni delovni stoj	Opremljen z
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IP20
Teža	3,5 kg
59G395 označuje tako tip kot oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Pospšek vibracij	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar

se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Tračni brusilnik

Model: 59G395

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 19. avgusta 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ЛЕНТОВА ШЛИФОВАЧКА

59G395

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, тъй като шлифовачната повърхност може да влезе в контакт със самия захранващ кабел. Прерязването на кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да се наелектризират, което създава риск от токов удар.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10 11

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства, като например защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита II
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак ЕАС.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася до частите на устройството, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Допълнителна ръкохватка
 2. Копче за регулиране на скоростта на подаване на абразивната лента
 3. Основна ръкохватка
 4. Бутон за блокиране на превключвателя
 5. Превключвател за включване
 6. Предпазител на задвижващия ремък
 7. Капак на контейнера за прах
 8. Контейнер за прах
 9. Копче за регулиране на абразивния ремък
 10. Индикаторна лампа за захранване
 11. Абразивна лента
 12. Ръкохватка за натягане на абразивната лента
 13. Накрайник за изсмукване на прах
 14. Предпазна кожух
 15. Скоба
 16. Скоба
 17. Задвижващ ремък
- * Възможни са разлики между чертежа и действителния продукт.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Капачка - 1
- Скоба - 4
- Винт + гайка - 2
- Скоба - 2

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - сериен номер
- NNN - допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази лентова шлифовъчна машина е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Инструментът е предназначен за шлифование на повърхности на дървени изделия, полиране на лакирани дървени повърхности, довършителни работи по лакирани метални повърхности, отстраняване на ръжда или следи от лак преди повторно лакиране, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Благодарение на специална приставка тя може да се използва и като стационарна машина. Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи, дърводелство и всякакви проекти „Направи си сам“. **Шлифовъчната машина не трябва да се използва за шлифование на материали, съдържащи магнезий или азбест, или на повърхности, покрити с мазилка.**

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРАХ

- За да се поддържа работната повърхност чиста, тази лентова шлифовъчна машина е снабдена с контейнер за събиране на прах. Контейнерът за събиране на прах трябва да се изпразва редовно, за да се гарантира ефективната работа на шлифовъчната машина. Препоръчва се контейнерът за събиране на прах да се изпразва, когато е наполовина пълен.
- Развийте винта, който закрепва капака (7) на контейнера за прах (8), и махнете капака (7) (фиг. А).
 - Почистете контейнера за прах (8) и капака (7) от праха.
 - Поставете го на капака на контейнера за прах се извършва в обратен ред спрямо деинтирането му.
 - Шлифовъчната машина може да се свърже и с прахоуловител (например прахосмукачка). Тази опция е особено полезна при използване на шлифовъчната машина в стационарен режим.
 - Завъртете контейнера за прах (8) по часовниковата стрелка (фиг. В) и го извадете от изхода за прах (13) (фиг. С).
 - Свържете накрайника на прахосмукачката с накрайника за изсмукване на прах (13).
 - Поставете обратно контейнера за прах, като следвате процедурата за сваляне в обратен ред.

МОНТИРАНЕ НА АБРАЗИВНИЯ ЛЕНТ

Преди да монтирате абразивната лента, уверете се, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“ и че захранващият кабел е изключен от електрическата мрежа.

- Преместете лоста за натягане на шлифовъчната лента (12) докрай в посоката, показана от стрелката (фиг. D).
- Поставете абразивната лента върху ролките (фиг. E).
- Върнете лоста за натягане на шлифовъчната лента (12) в първоначалното му положение.

Уверете се, че посоката на стрелката на задната повърхност на шлифовъчната лента съпада с посоката на стрелката върху корпуса на лентовата шлифовъчна машина. МОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКА ЗА СТАЦИОНАРНА РАБОТА Благодарение на специална приставка шлифовъчната машина може да се използва като стационарна машина.

- Поставете основната плоча (14) върху горната част на корпуса на шлифовъчната машина.

- Плътните скобите (15) така, че да се поберет в водачите им в основната пластина (14), и ги закрепете, като затегнете предоставените болтове и гайки (фиг. F).
- Обърнете шлифовъчната машина и поставете основната пластина (14) върху плота на работната маса.
- Поставете скобите (16) в прорезите на горната плоча (14) и ги закрепете към повърхността на работната маса (фиг. G). Скобите (16) могат да се монтират както от лявата, така и от дясната страна на горната плоча (14).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди да включите шлифовъчната машина към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали напрежението в мрежата съответства на номиналното напрежение, посочено на табелката с техническите данни на електроинструмента, и дали преключвателят е в положение „изключено“.

Преди да включите шлифовъчната машина, я дръжте здраво с двете ръце. Шлифовъчната машина трябва да се включва само когато е повдигната над материала, върху който ще се работи.

За включване

- Натиснете преключвателя за включване (5) и го задръжте в това положение.

Изключване

- Отпуснете преключвателя за захранване (5). Блокировка на преключвателя (непрекъсната работа) Включване:
- Натиснете преключвателя за захранване (5) и го задръжте в това положение.
 - Натиснете бутона за заключване на преключвателя за захранване (4) (фиг. H).
 - Освободете преключвателя за включване (5).

Изключване:

- Натиснете и след това освободете преключвателя за захранване (5).

ИНДИКАТОРНА ЛАМПА ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Когато шлифовъчната машина е включена в електрически контакт, индикаторната лампа за захранване (10) светва.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА ШЛИФОВАЩАТА ЛЕНТА (РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНОСТТА НА ОСИТЕ НА НАПРАВЛЯВАЩИТЕ РОЛКИ)

- Включете шлифовъчната машина.
- Докато абразивната лента се движи, завъртете копчето за регулиране на абразивната лента (9) (фиг. I), така че абразивната лента (11) да се движи равномерно, без да се отклонява настрани (фиг. K).

Ако се допусне абразивната лента да се отклонява бавно към страната на шлифовъчната машина (което означава, че осите на ролките не са успоредни), абразивната лента бързо ще се повреди.

Когато използвате шлифовъчната машина, се уверете, че повърхността на абразивната лента и повърхността на детайла остават успоредни. Дръжте здраво спомагателната ръкохватка (1) и основната ръкохватка (3) и движете шлифовъчната машина напред и назад с плавно и равномерно движение.

Не натискайте шлифовъчната машина прекалено силно. Натискът трябва да бъде умерен и равномерно разпределен по контактната повърхност между абразивната лента и детайла. Прилагането на прекалено голям натиск върху шлифовъчната машина ще доведе до необичайно намаляване на скоростта на подаване на

абразивната лента, прекомерно загряване на двигателя и повреда на детайла и компонентите на шлифовъчната машина. Правете редовни почивки по време на работа.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ПРИДВИЖВАНЕ НА АБРАЗИВНИЯ ЛЕНТ

Скоростта на подаване на абразивната лента на шлифовъчната машина се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта на подаване на абразивната лента (2) в желаната позиция. Това позволява работната скорост на електроинструмента да се адаптира към свойствата на детайла. Диапазонът на регулиране на скоростта е от 1 до 6.

Колкото по-голямо е числото, показано по обиколката на копчето за регулиране на скоростта на подаване на шлифовъчната лента (2) (фиг. L), толкова по-висока е работната скорост на шлифовъчната машина.

ПРОВЕРКА НА АБРАЗИВНИЯ ЛЕНТ

Тъй като производителността на една и съща абразивна лента намалява при продължителна употреба, лентата трябва да се сменя веднага щом се забележи прекомерно износване.

ИЗБОР НА АБРАЗИВНА ЛЕНТА

За грубо шлифване използвайте абразивни ленти с размер на зърното 40 или 60. За финашно шлифване или полиране използвайте абразивни ленти с по-висок номер на зърното. Ако повърхността на материала, върху който се работи, е грапава, първо трябва да използвате абразивна лента с размер на зърното, подходящ за грубо шлифване, и едва след това да използвате абразивна лента с размер на зърното, предназначен за финашно шлифване.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е работа, свързана с монтаж, настройка, ремонт или експлоатация, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се да почиствате машината веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете уреда с суха кърпа или го издухайте с нисконапрегнат състен въздух.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на мотора, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с такъв със същите технически характеристики. Тази задача трябва да бъде изпълнена от квалифициран техник или уредът трябва да бъде изпратен за сервизно обслужване.
- Ако се наблюдава прекомерно искрене на комутатора, поръчайте на квалифицирано лице да провери състоянието на въглеродните четки на мотора.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

ЗМЯНА НА ЗАДВИЖВАЩИЯ РЕМЪК

Ако задвижващият ремък е износен, шлифовъчната машина няма да работи правилно. Задвижващият ремък трябва да бъде сменен.

- Използвайте отвертка, за да развиете винта, който закрепва капака на задвижващия ремък
- (6) и свалете капака.
- Свалете задвижващия ремък (17), като го плъзнете от задвижващите ролки, докато ги въртите с ръка.
- Поставете новия задвижващ ремък, както следва:

- поставете задвижващия ремък върху по-малката задвижваща ролка.
- Докато въртите ремъчните шайби, плъзнете задвижващия ремък (17) върху по-голямата задвижваща шайба (фиг. М).
- Поставете капака на задвижващия ремък (6) и затегнете фиксиращия винт.

Уверете се, че задвижващият ремък е правилно позициониран върху двете задвижващи колела.

ЗМЯНА НА ВЪГЛЕНИТЕ ЧЕТКИ

Износените (с дължина по-малка от 5 mm), изгорели или напукани въглеродни четки на мотора трябва да бъдат незабавно подменени. Винаги подменяйте и двете въглеродни четки едновременно. Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на мрежата	50 Hz
Номинална мощност	900 W
Диапазон на скоростта на празен ход на абразивната лента	200–400 м/мин
Ефективна шлифователна повърхност	75 x 135 mm
Размер на абразивната лента	75 x 533 mm
Стационарна работна стойка	Оборудван с
Клас на защита	II
Степен на защита	IP20
Тегло	3,5 kg
59G395 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ускорение на вибрациите	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрацията може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на уреда ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да

доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддръжане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Лентова шлифовъчна машина

Модел: 59G395

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2:

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти,

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Представител по квалитету на GTX POLAND
Варшава, 19 август 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
ПОЈАСНА БРУСИЛКА

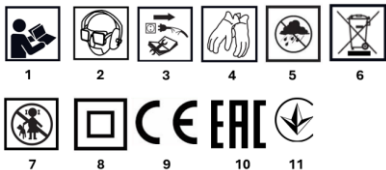
59G395

ОПРЕЗ: Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

- Држите електрични алат за изолиране ручке, јер се равна површина може додирнути са самим каблом за напајање. Пресецање под напоном кабла може узроковати да изложени метални делови електричног алата постану под напоном, представљајући ризик од струјног удара.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



- Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
- Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
- Користите личну заштитну опрему, као што су заштитне рукавице
- Заштитите уређај од влаге.
- Не одлажите га са кућним отпадом
- Држите децу даље од алата.
- Класа заштите II
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАС сертификације.
- Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

- Помоћна ручка
- Копче за подешавање брзине храњења абразивног појаса
- Главна ручка
- Дугме за закључавање прекидача
- Прекидач за укључивање
- Штитник погонског ремена
- Поклопац контејнера за прашину
- Контејнер за прашину
- Точак за подешавање абразивне траке
- Индикатор напајања
- Абразивна трака
- Подесивач напетости абразивног појаса
- Млазница за одвод прашине
- Штитник
- Носач
- Стезаљка

17. Погонски ремен

* Могуће је да постоје разлике између цртежа и стварног производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉОЧЦИ

- Капа - 1
- Носач - 4
- Вијак + навртка - 2
- Стезаљка - 2

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Ова трачна брусилница је ручна електрична машина коју покреће једнофазни колекторски мотор. Алат је намењен за брушење површина дрвених производа, полирање лакираних дрвених површина, завршну обраду лакираних металних површина, уклањање рђе или трагова лака пре поновног лакирања, завршну обраду бетонских површина итд. Захваљујући посебном прикључку, може се користити и као стационарна машина. Његова подручја примене обухватају реновацију и грађевинске радове, столарске радове и све врсте "уради сам" пројекта. **Брусилницу не сме користити за брушење материјала који садрже магнезијум или азбест, као ни површина обложених малтером.**

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

ИЗВЛАЧЕЊЕ ПРАШИНЕ

Да би радна површина остала чиста, ова трачна брусилница је опремљена посудом за прикупљање прашине. Посуду за прикупљање прашине треба редовно празнити како би брусилница радила ефикасно. Препоручује се пражњење посуде за прикупљање прашине када се напуни до пола.

- Одвртите вијак који причвршћује поклопац (7) посуде за прашину (8) и уклоните поклопац (7) (сл. А).
- Очистите посуду за прашину (8) и поклопац (7) од прашине.
- Постављање поклопаца контејнера за прашину обавља се у обрнутом редоследу у односу на његово уклањање.
- Такође је могуће прикључити брусилницу на усисивач (нпр. на кућни усисивач). Ова опција је нарочито корисна приликом коришћења брусилнице у стационарној поставци.
- Вртете посуду за прашину (8) у смеру казаљке на сату (сл. В) и извадите је из отвора за издув прашине (13) (сл. С).
- Прикључите млазницу усисивача на млазницу за одвод прашине (13).
- Поставите посуду за прашину у обрнутом редоследу у односу на поступак уклањања.

ПОСТАВЉАЊЕ АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Пре постављања абразивног појаса, уверите се да је прекидач за напајање у положају "off" и да је кабл за напајање искључен из струје.

- Померите полугу за затезање брусне траке (12) што даље у правцу који показује стрелица (сл. Д).
- Поставите абразивну траку на ролне (сл. Е).
- Померите полугу за затезање брусне траке (12) назад у почетни положај.

Уверите се да смер стрелице на задњој површини брусне траке одговара смеру стрелице на кућишту трачне

БРУСИЛИЦЕ. МОНТАЖА СТАЦИОНАРНОГ РАДНОГ ПРИКЉУЧКА

Захваљујући посебном прикључку, брусилица се може користити као стационарна машина.

- Поставите основу (14) на горњи део кућишта брусилице.
- Помакните носаче (15) тако да уђу у водилице на основној плочи (14) и причврстите их затезањем приложених вијака и наврта (сл. F).
- Преврните брусилицу и ослоните основу (14) на радну површину стола.
- Убаците стезаљке (16) у прорезе на горњој плочи (14) и причврстите их за радну површину стола (сл. G). Стезаљке (16) могу се поставити са леве или десне стране горње плоче (14).

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Пре прикључивања брусилице на напојно напоњање, увек проверите да ли напон напојног напоњања одговара номиналном напону наведеном на плочици са подацима на електричном алату и да је прекидач у искљученом положају.

Пре укључивања брусилице, чврсто је држите обема рукама. Брусилицу смете укључити само када је подигната изнад материјала на којем ћете радити.

За укључивање

- Притисните прекидач за укључивање (5) и држите га у том положају.

Искључивање

- Отпустите прекидач (5). Блокада укључивања (за континуирани рад) Укључивање:
- Притисните прекидач за укључивање (5) и држите га у том положају.
 - Притисните дугме за закључавање прекидача напајања (4) (сл. H).
 - Ослободите прекидач за напајање (5).

Искључивање:

- Притисните, а затим отпустите прекидач за напајање (5).

Индикатор прикључења на напајање

Када је брусилица укључена у електричну утичницу, индикатор напајања (10) светли.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОЗИЦИЈЕ ТРАКЕ ЗА ШЛИФОВАЊЕ (ПОДЕШАВАЊЕ ПАРАЛЕЛНОСТИ ОСА ВОДЕЋИХ ВИЈАКА)

- Укључите брусилицу.
- Док абразивна трака клизи, окрећите ручку за подешавање абразивне траке (9) (сл. I) тако да се абразивна трака (11) креће равномерно без тенденције да одступа ка странама (сл. K).

Ако се абразивној траци дозволи да полако одступа ка страни брусилице (што значи да осе ролних нису паралелне), абразивна трака ће се брзо оштетити.

При коришћењу брусилице, уверите се да су површина абразивног појаса и површина обрађиваног дела паралелне. Чврсто држите помоћну дршку (1) и главну дршку (3), померајте брусилицу напред и назад глатким, једнаким покретом.

Не притискајте брусилицу превише јако. Притисак треба да буде умерен и равномерно распоређен по контактної површини између абразивног појаса и радњег комада. Прекомерно притискање брусилице изазваће ненормалан пад брзине кретања абразивног појаса, прекомерно загревање мотора и оштећење радњег комада и компоненти брусилице. Током рада редовно правите паузе.

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ ХРАЊЕЊА АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Брзина храњења абразивног појаса брусилице подешава се окретањем и постављањем регулатора брзине храњења абразивног појаса (2) у жељени положај. Ово омогућава прилагођавање радне брзине електричног алата својствима обрадивог дела. Опсег подешавања брзине је од 1 до 6. Што је већи број приказан на ободу регулатора брзине храњења абразивног појаса (2) (сл. L), то је већа радна брзина брусилице.

ПРОВЕРА АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

Како се учинак истог абразивног појаса смањује са продуженом употребом, појас треба заменити чим се уочи прекомерно хабање.

ИЗБОР АБРАЗИВНЕ ТРАКЕ

За грубо брушење користите абразивне траке са зрном величине 40 или 60. За завршну обраду или полирање користите абразивне траке са већим бројем зрна. Ако је површина материјала који се обрађује груба, прво треба користити абразивну траку са зрном величине прикладном за грубо брушење, а тек онда абразивну траку са зрном величине намењеном за завршну обраду.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре него што обавите било какве радове у вези са инсталацијом, подешавањем, поправком или радом, извуците вишку кабла за напајање из утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се да чистите машину одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај сувом крпом или га дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити каблом истих спецификација. Ову операцију треба да обави квалификовани техничар или уређај треба послати на сервис.
- Ако на колектору дође до прекомерног искричања, нека квалификовано лице провери стање угљеничних четки мотора.
- Увек чувате уређај на сувом месту, ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА ПОВОДНЕ ТРАКЕ

Ако је погонски ремен истрошен, брусилица неће радити исправно. Погонски ремен мора бити замењен.

- Користите одвијач за одврнете вијак који причвршћује поклопац затезног ремена
- (6) и уклоните поклопац.
- Уклоните погонски каиш (17) тако што ћете га склизнути са погонских конопца док ручно окрећете конопца.
- Поставите нови погонски ремен на следећи начин:
 - Навуците погонски ремен на мању погонску колотницу.
 - Док окрећете ролне, навлачите ремен (17) на већу погонску ролну (сл. M).
- • Уградите поклопац ремена (6) и затегните монтажни вијак.

Уверите се да је погонски ремен правилно постављен на оба погонска точка.

ЗАМЕНА УГЛЕНИЧНИХ КЊЕЖИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или пукле угљеничне четке мотора морају бити замењене одмах. Увек замените обе угљеничне четке истовремено. Замену угљеничних

четки сме вршети само квалифиовано лице користећи оригиналне делове.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	900 W
Опсег празне брзине абразивног појаса	200–400 м/мин
Ефикасна површина за брушење	75 x 135 мм
Величина абразивног појаса	75 x 533 мм
Фиксни радни штанд	Опремљен
Класа заштите	II
Степен заштите	IP20
Тежина	3,5 кг

59G395 означава и тип и ознаку уређаја

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Убрзање вибрације	$a_{h1} = 5,85 \text{ ms}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоом звучног притиска L_{pA} нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрације a_h (где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом упутству: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} вредност убрзања вибрација a_h мерење су у складу са стандардом EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање опреме довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижом.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производе на електрични погон не сме одбацити са кућним отпадом, већ их предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.
--	--

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог

упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник Републике Польске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΛΕΙΑΝΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ

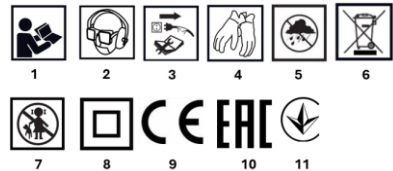
59G395

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η επιφάνεια λείανσης ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η κοπή ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικά γάντια
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Βοηθητική λαβή
2. Ρυθμιστικό ταχύτητας τροφοδοσίας της λειαντικής ταινίας
3. Κύρια λαβή
4. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
5. Διακόπτης τροφοδοσίας
6. Προστατευτικό ιμάντα μετάδοσης κίνησης
7. Καπάκι δοχείου σκόνης
8. Δοχείο σκόνης
9. Ρυθμιστικό ιμάντα λείανσης

10. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
 11. Λειαντική ταινία
 12. Μοχλός τάνυσης της λειαντικής ταινίας
 13. Ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης
 14. Προστατευτικό κάλυμμα
 15. Βάση στήριξης
 16. Σφικτήρας
 17. Ιμάντας μετάδοσης κίνησης
- * Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Καπάκι - 1
- Βάση στήριξης - 4
- Βίδα + παξιμάδι - 2
- Σφικτήρας - 2

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR - έτος κατασκευής
MM - μήνας κατασκευής
Y - πρόσθετη ονομασία
XXXXX - σειριακός αριθμός
NNN - πρόσθετη ονομασία

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η τριβείο με ιμάντα είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λείανση επιφανειών ξύλινων προϊόντων, το γυάλισμα βερνικωμένων ξύλινων επιφανειών, το φινιρίσμα βερνικωμένων μεταλλικών επιφανειών, την αφαίρεση σκουριάς ή ιχών βερνικίου πριν από το επαναβερνίκωμα, το φινιρίσμα επιφανειών από σκυρόδεμα κ.λπ. Χάρη σε ένα ειδικό εξάρτημα, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως σταθερό μηχάνημα. Οι τομείς εφαρμογής του περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργική και κάθε είδους έργα DIY. **Η τριβείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη λείανση υλικών που περιέχουν μαγνήσιο ή αμίαντο, ούτε επιφανειών επικαλυμμένων με σοβά.**

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Για να διατηρείται καθαρή η επιφάνεια εργασίας, αυτή η τριβείο με ιμάντα είναι εξοπλισμένη με δοχείο συλλογής σκόνης. Το δοχείο συλλογής σκόνης πρέπει να αδειάζεται τακτικά, ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική λειτουργία του τριβείου. Συνιστάται να αδειάζετε το δοχείο συλλογής σκόνης μόλις γεμίσει κατά το ήμισυ.

- Ξεβιδώστε τη βίδα που συγκρατεί το καπάκι (7) του δοχείου συλλογής σκόνης (8) και αφαιρέστε το καπάκι (7) (Εικ. Α).
- Καθαρίστε το δοχείο σκόνης (8) και το καπάκι (7) από τυχόν σκόνη.
- Η επανατοποθέτηση του καπακιού του δοχείου σκόνης γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεσή του.
- Είναι επίσης δυνατό να συνδέσετε το τριβείο σε ένα σύστημα απορρόφησης σκόνης (π.χ. μια ηλεκτρική σκούπα). Αυτή η επιλογή είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν χρησιμοποιείτε το τριβείο σε σταθερή διάταξη.
- Περιστρέψτε το δοχείο σκόνης (8) δεξιόστροφα (Εικ. Β) και αφαιρέστε το από την έξοδο σκόνης (13) (Εικ. Γ).
- Συνδέστε το ακροφύσιο της ηλεκτρικής σκούπας στο ακροφύσιο απορρόφησης σκόνης (13).
- Επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης ακολουθώντας την διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Πριν τοποθετήσετε τη λειαντική ταινία, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας βρίσκεται στη θέση «off» και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

- Μετακινήστε το μοχλό τάνυσης της λωρίδας λείανσης (12) μέχρι το τέρμα προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος (Εικ. Δ).
- Τοποθετήστε τη λειαντική ταινία πάνω στους κυλίνδρους (Εικ. Ε).
- Επαναφέρετε το μοχλό τάνυσης της ταινίας λείανσης (12) στην αρχική του θέση.

Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση του βέλους στην πίσω επιφάνεια της ταινίας λείανσης ταιριάζει με την κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα της ταινιολείανσης. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Χάρη σε ένα ειδικό εξάρτημα, η τριβείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σταθερό μηχάνημα.

- Τοποθετήστε την πλάκα βάσης (14) στην κορυφή του περιβλήματος του τριβείου.
- Σύρετε τα στηρίγματα (15) έτσι ώστε να εισέλθουν στους οδηγούς τους στην πλάκα βάσης (14) και ασφαλίστε τα σφηνώνοντας τα παρεχόμενα μπουλόνια και παξιμάδια (Εικ. F).
- Ανατοδογυρίστε το τριβείο και ακουμπήστε την πλάκα βάσης (14) πάνω στην επιφάνεια του πάγκου εργασίας.
- Τοποθετήστε τους σφικτήρες (16) στις εγκοπές της άνω πλάκας (14) και στερεώστε τους στην επιφάνεια του πάγκου εργασίας (Εικ. G). Οι σφικτήρες (16) μπορούν να τοποθετηθούν είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά της άνω πλάκας (14).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν συνδέσετε τον τροχό στο δίκτυο, ελέγξτε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού εργαλείου και ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, κρατήστε το σταθερά και με τα δύο χέρια. Το τριβείο πρέπει να ενεργοποιείται μόνο όταν βρίσκεται ανυψωμένο πάνω από το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

Για να ενεργοποιήσετε

- Πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (5) και κρατήστε τον πατημένο.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (5). Κλειδώμα διακόπτη (συνεχής λειτουργία) Ενεργοποίηση:
- Πατήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (5) και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
 - Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη τροφοδοσίας (4) (Εικ. H).
 - Αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (5).

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και στη συνέχεια αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (5).

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΑΜΠΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Όταν ο τριφέας είναι συνδεδεμένος σε πρίζα, ανάβει η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (10).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΑΞΟΝΩΝ ΤΩΝ ΚΥΛΙΝΔΡΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ)

- Ενεργοποιήστε το τριβείο.
- Ενώ η λειαντική ταινία κινείται, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης της λειαντικής ταινίας (9) (Εικ. I) έτσι ώστε η λειαντική ταινία (11)

να κινείται ομοιόμορφα χωρίς να τείνει να παρεκκλίνει προς τα πλάγια (Εικ. Κ).

Εάν η λειαντική ταινία έχει την τάση να παρεκκλίνει αργά προς την πλευρά του τριβείου (πράγμα που σημαίνει ότι οι άζονες των κυλίνδρων δεν είναι παράλληλοι), η λειαντική ταινία θα υποστεί γρήγορα ζημιά.

Κατά τη χρήση του τριβείου, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της λειαντικής ταινίας και η επιφάνεια του τεμαχίου παραμένουν παράλληλες. Κρατώντας σταθερά τη βοηθητική λαβή (1) και την κύρια λαβή (3), μετακινήστε το τριβείο προς τα εμπρός και προς τα πίσω με ομαλή και σταθερή κίνηση.

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τριβείο. Η πίεση πρέπει να είναι μέτρια και να κατανέμεται ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια επαφής μεταξύ της λειαντικής ταινίας και του τεμαχίου εργασίας. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο τριβείο θα προκαλέσει ανώμαλη πτώση της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας, υπερβολική θέρμανση του κινητήρα και ζημιά στο τεμάχιο εργασίας και στα εξαρτήματα του τριβείου. Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Η ταχύτητα προώθησης της λειαντικής ταινίας του τριβείου ρυθμίζεται περιστρέφοντας και τοποθετώντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας (2) στην επιθυμητή θέση. Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου στις ιδιότητες του τεμαχίου εργασίας. Το εύρος ρύθμισης της ταχύτητας κυμαίνεται από 1 έως 6.

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στην περιφέρεια του κουμπιού ρύθμισης της ταχύτητας προώθησης της λειαντικής ταινίας (2) (Εικ. Λ), τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα λειτουργίας του τριβείου.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Καθώς η απόδοση της ίδιας λειαντικής ταινίας μειώνεται με την παρατεταμένη χρήση, η ταινία πρέπει να αντικαθίσταται μόλις παρατηρηθεί υπερβολική φθορά.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Για χονδρό τρίψιμο, χρησιμοποιήστε λωρίδες λείανσης με κόκκους μεγέθους 40 ή 60. Για φινιρίσμα ή στίλβωση, χρησιμοποιήστε λωρίδες λείανσης με μεγαλύτερο αριθμό κόκκων. Εάν η επιφάνεια του υλικού που πρόκειται να επεξεργαστείτε είναι τραχιά, θα πρέπει πρώτα να χρησιμοποιήσετε μια λωρίδα λείανσης με κόκκους κατάλληλους για χονδρό τρίψιμο και μόνο στη συνέχεια να χρησιμοποιήσετε μια λωρίδα λείανσης με κόκκους που προορίζονται για φινιρίσμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας που σχετίζεται με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη λειτουργία, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το μηχάνημα αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα, ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο των ίδιων προδιαγραφών. Αυτή η εργασία πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό ή η συσκευή πρέπει να αποσταλεί για επισκευή.

- Εάν παρατηρηθεί υπερβολική δημιουργία σπινθήρων στον διακόπτη, ζητήστε από εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει την κατάσταση των ανθρακινών ψήκτρων του κινητήρα.
- Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΙΝΗΣΗΣ

Εάν ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης είναι φθαρμένος, ο τροχός δεν θα λειτουργεί σωστά. Ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης πρέπει να αντικατασταθεί.

- Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να ξεβιδώσετε τη βίδα που συγκρατεί το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης
- (6) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης (17) σύροντάς τον από τις τροχαλίες, ενώ περιστρέψετε τις τροχαλίες με το χέρι.
- Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα μετάδοσης κίνησης ως εξής:
 - τοποθετήστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης στη μικρότερη τροχαλία.
 - Ενώ περιστρέφετε τις τροχαλίες, σύρετε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης (17) πάνω στη μεγαλύτερη τροχαλία (Εικ. Μ).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του ιμάντα μετάδοσης κίνησης (6) και σφίξτε τη βίδα στερέωσης.

Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας κίνησης είναι σωστά τοποθετημένος και στους δύο τροχούς κίνησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μήκους μικρότερου από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ανθρακινές βούρτσες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακινές βούρτσες ταυτόχρονα. Η αντικατάσταση των ανθρακινών βουρτσών πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα δικτύου	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	900 W
Εύρος ταχύτητας ρελαντί της λειαντικής ταινίας	200–400 m/min
Επιφάνεια λείανσης	75 x 135 mm
Διαστάσεις λειαντικής ταινίας	75 x 533 mm
Σταθερή βάση εργασίας	Εξοπλισμένη με
Κλάση προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IP20
Βάρος	3,5 kg
Ο κωδικός 59G395 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επιτάχυνση κραδασμών	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι

κραδασμοί που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h (όπου K δλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν χειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών αμετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών αμπτορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση του εξοπλισμού θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα κραδασμών. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΩΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής που περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος χειριδίου (εφεξής: «Χειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εμφυμίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Χειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Τριβείο με μάντα

Μοντέλο: 59G395

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν των περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την

Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2022; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 19 Αυγούστου 2025

VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES

BANDSCHUURMACHINE

59G395

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien het schuuroppervlak in contact kan komen met het netsnoer zelf. Het doorsnijden van een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10 11

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies op!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Koppel het netsnoer los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

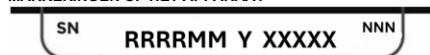
1. Hulpgreep
2. Draaiknop voor het instellen van de transportsnelheid van de schuurband
3. Hoofdhandgreep
4. Vergrendelknop voor de schakelaar
5. Aan/uit-schakelaar
6. Beschermkap voor de aandrijfriem
7. Deksel van de stofopvangbak
8. Stofopvangbak
9. Instelknop voor de schuurband
10. Stroomindicatielampje
11. Schuurband
12. Spanhendel voor schuurband
13. Stofafzuigmondstuk
14. Beschermkap
15. Beugel
16. Klem
17. Aandrijfriem

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het daadwerkelijke product.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- Dop - 1
- Beugel - 4
- Schroef + moer - 2
- klem - 2

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXX - serienummer
- NNN - aanvullende aanduiding

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

Deze bandschuurmachine is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. Het gereedschap is ontworpen voor het schuren van houten producten, het polijsten van gelakte houten oppervlakken, het afwerken van gelakte metalen oppervlakken, het verwijderen van roest of laksporen vóór het opnieuw lakken, het afwerken van betonnen oppervlakken, enz. Dankzij een speciaal hulpstuk kan het ook als stationaire machine worden gebruikt. Tot de toepassingsgebieden behoren renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en allerlei doe-het-zelfprojecten. **De schuurmachine mag niet worden gebruikt voor het schuren van materialen die magnesium of asbest bevatten, of van met pleisterwerk bedekte oppervlakken.**

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

STOFAFZUIGING

Om het werkoppervlak schoon te houden, is deze bandschuurmachine voorzien van een stofopvangbak. De stofopvangbak moet regelmatig worden geleegd om ervoor te zorgen dat de schuurmachine efficiënt werkt. Het wordt aanbevolen om de stofopvangbak te legen zodra deze halfvol is.

- Draai de schroef los waarmee het deksel (7) van de stofopvangbak (8) is vastgezet en verwijder het deksel (7) (afb. A).
- Verwijder eventueel stof uit de stofbak (8) en het deksel (7).
- Het terugplaatsen van het deksel van de stofopvangbak gebeurt in omgekeerde volgorde van het verwijderen ervan.

- Het is ook mogelijk om de schuurmachine aan te sluiten op een stofafzuiger (bijv. een stofzuiger). Deze optie is vooral handig wanneer de schuurmachine stationair wordt gebruikt.
- Draai de stofopvangbak (8) met de klok mee (afb. B) en verwijder deze van de stofuitlaat (13) (afb. C).
- Sluit het mondstuk van de stofzuiger aan op de stofafzuigaansluiting (13).
- Plaats de stofopvangbak terug door de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde te volgen.

DE SCHUURBAND MONTEREN

Zorg er vóór het aanbrengen van de schuurband voor dat de aan/uit-schakelaar in de stand 'uit' staat en dat het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact.

- Beweeg de spanhefboom van de schuurband (12) zo ver mogelijk in de richting van de pijl (afb. D).
- Plaats de schuurband om de rollen (afb. E).
- Zet de spanhefboom van de schuurband (12) terug in de oorspronkelijke stand.

Zorg ervoor dat de richting van de pijl op de achterzijde van de schuurband overeenkomt met de richting van de pijl op de behuizing van de bandschuurmachine. HET STATIONAIRE WERKSTUKBEVESTIGINGSMIDDEL MONTEREN

Dankzij een speciaal hulpstuk kan de schuurmachine als stationaire machine worden gebruikt.

- Plaats de basisplaat (14) op de bovenkant van de behuizing van de schuurmachine.
- Schuif de beugels (15) zo dat ze in de geleiders in de basisplaat (14) passen en zet ze vast door de meegeleverde bouten en moeren aan te draaien (afb. F).
- Draai de schuurmachine om en laat de basisplaat (14) op het werkblad rusten.
- Steek de klemmen (16) in de sleuven in de bovenplaat (14) en zet ze vast aan het werkblad (afb. G). De klemmen (16) kunnen zowel aan de linker- als aan de rechterzijde van de bovenplaat (14) worden gemonteerd.

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

Controleer, voordat u de slijpmachine op het stroomnet aansluit, altijd of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning die op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap staat vermeld, en of de schakelaar in de uit-stand staat.

Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast voordat u deze inschakelt. De schuurmachine mag alleen worden ingeschakeld wanneer deze boven het te bewerken materiaal is geheven.

Inschakelen

- Druk de aan/uit-schakelaar (5) in en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar (5) los. Schakelaarvergrendeling (continu gebruik) Inschakelen:
- Druk de aan/uit-schakelaar (5) in en houd deze in deze stand.
 - Druk op de vergrendelknop van de aan/uit-schakelaar (4) (afb. H).
 - Laat de aan/uit-schakelaar (5) los.

Uitschakelen:

- Druk op de aan/uit-schakelaar (5) en laat deze vervolgens los.

INDICATIELAMPJE VOOR STROOMAANSLUITING

Wanneer de slijpmachine op een stopcontact is aangesloten, gaat het indicatielampje voor de stroomtoevoer (10) branden.

DE POSITIE VAN DE SCHUURBAND AANPASSEN (DE PARALLELEKHEID VAN DE ASSEN VAN DE GELEIDINGSROLLEN AANPASSEN)

- Schakel de schuurmachine in.
- Draai, terwijl de schuurband in beweging is, aan de instelknop voor de schuurband (9) (Afb. I), zodat de schuurband (11) gelijkmatig loopt zonder naar de zijkanen af te wijken (Afb. K).

Als de schuurband langzaam naar de zijkant van de schuurmachine mag afwijken (wat betekent dat de rollenassen niet parallel lopen), raakt de schuurband snel beschadigd.

Zorg er bij het gebruik van de schuurmachine voor dat het oppervlak van de schuurband en het oppervlak van het werkstuk parallel blijven. Houd de hulphandgreep (1) en de hoofdhandgreep (3) stevig vast en beweeg de schuurmachine met een soepele, gelijkmatige beweging heen en weer.

Oefen geen te grote druk uit op de schuurmachine. De druk moet matig zijn en gelijkmatig verdeeld over het contactoppervlak tussen de schuurband en het werkstuk. Te veel druk op de schuurmachine leidt tot een abnormale daling van de doorvoersnelheid van de schuurband, oververhitting van de motor en schade aan het werkstuk en de onderdelen van de schuurmachine. Neem tijdens het gebruik regelmatig pauzes.

DE VOERINGSSNELHEID VAN DE SCHUURBAND INSTELLEN

De doorvoersnelheid van de schuurband van de schuurmachine wordt ingesteld door de instelknop voor de doorvoersnelheid van de schuurband (2) te draaien en op de gewenste stand te zetten. Hierdoor kan de werksnelheid van het elektrisch gereedschap worden aangepast aan de eigenschappen van het werkstuk. Het instelbereik voor de snelheid loopt van 1 tot 6.

Hoe hoger het getal dat op de omtrek van de instelknop voor de aanvoersnelheid van de schuurband (2) staat (afb. L), hoe hoger de werksnelheid van de schuurmachine.

CONTROLE VAN DE SCHUURBAND

Aangezien de prestaties van dezelfde schuurband bij langdurig gebruik afnemen, moet de band worden vervangen zodra overmatige slijtage wordt geconstateerd.

KEUZE VAN DE SCHUURBAND

Gebruik voor grof schuren schuurbanden met een korrelgrootte van 40 of 60. Gebruik voor afwerking of polijsten schuurbanden met een hoger korrelnummer. Als het oppervlak van het te bewerken materiaal ruw is, moet u eerst een schuurband gebruiken met een korrelgrootte die geschikt is voor grof schuren, en pas daarna een schuurband met een korrelgrootte die bedoeld is voor afwerking.

GEbruik EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert met betrekking tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen de machine onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een droge doek of blaas het schoon met lagedrukperslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een exemplaar met dezelfde specificaties. Deze taak moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus of het apparaat moet voor onderhoud worden opgestuurd.

- Als er overmatige vonkvorming optreedt bij de commutator, laat dan een gekwalificeerd persoon de toestand van de koolborstels van de motor controleren.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN VAN DE AANDRIJFRIEM

Als de aandrijfriem versleten is, werkt de slijpmachine niet correct. De aandrijfriem moet worden vervangen.

- Gebruik een schroevendraaier om de schroef los te draaien waarmee de afdekking van de aandrijfriem
- (6) los en verwijder de afdekking.
- Verwijder de aandrijfriem (17) door deze van de aandrijfpoelies te schuiven terwijl u de poelies met de hand draait.
- Monteer de nieuwe aandrijfriem als volgt:
 - plaats de aandrijfriem op de kleinere aandrijfpoelie.
 - Schuif de aandrijfriem (17) op de grotere aandrijfpoelie terwijl u de poelies draait (afb. M).
- • Monteer de afdekking van de aandrijfriem (6) en draai de bevestigingsschroef vast.

Zorg ervoor dat de aandrijfriem correct op beide aandrijfwielen is geplaatst.

VERVANGEN VAN KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk. Het vervangen van koolborstels mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met gebruikmaking van originele onderdelen.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	900 W
Toerentalbereik van de schuurband bij stationair draaien	200–400 m/min
Effectief schuuroppervlak	75 x 135 mm
Afmetingen schuurband	75 x 533 mm
Vaste werkstandaard	Uitgerust met
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IP20
Gewicht	3,5 kg
59G395 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnelling	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden,

worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden die in deze handleiding worden vermeld: het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten volgens de norm EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehooren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Bandschuurmachine

Model: 59G395

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger voor GTX POLAND

Warschau, 19 augustus 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

LIXADEIRA DE CORREIA

59G395

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a superfície de lixagem pode entrar em contacto com o próprio cabo de alimentação. Cortar um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de choque elétrico.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!

2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).

3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.

4. Utilize equipamento de proteção individual, como luvas de proteção

5. Proteja o aparelho da humidade.

6. Não o deite no lixo doméstico

7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.

8. Classe de proteção II

9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.

10. Marca de certificação EAC.

11. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do dispositivo apresentadas nas ilustrações deste manual.

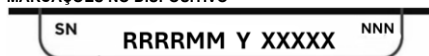
1. Pega auxiliar
2. Botão de regulação da velocidade de avanço da cinta abrasiva
3. Pega principal
4. Botão de bloqueio do interruptor
5. Interruptor de alimentação

6. Proteção da correia de transmissão
 7. Tampa do recipiente de pó
 8. Recipiente de pó
 9. Botão de regulação da correia abrasiva
 10. Luz indicadora de alimentação
 11. Correia abrasiva
 12. Alavanca de tensionamento da cinta abrasiva
 13. Bocal de extração de pó
 14. Proteção
 15. Suporte
 16. Braçadeira
 17. Correia de transmissão
- * Podem existir diferenças entre o desenho e o produto real.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Tampa - 1
- Suporte - 4
- Parafuso + porca - 2
- Braçadeira - 2

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - designação adicional

CONSTRUÇÃO E DESTINAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

Esta lixadeira de cinta é uma ferramenta elétrica manual acionada por um motor comutador monofásico. A ferramenta foi concebida para o lixamento de superfícies de produtos de madeira, o polimento de superfícies de madeira envernizadas, o acabamento de superfícies metálicas envernizadas, a remoção de ferrugem ou vestígios de verniz antes de um novo envernizamento, o acabamento de superfícies de betão, etc. Graças a um acessório especial, também pode ser utilizada como máquina fixa. As suas áreas de aplicação incluem trabalhos de renovação e construção, carpintaria e todo o tipo de projetos de bricolage. **A lixadeira não deve ser utilizada para lixar materiais que contenham magnésio ou amianto, nem superfícies revestidas com gesso.**

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

EXTRAÇÃO DE PÓ

Para manter a superfície de trabalho limpa, esta lixadeira de cinta está equipada com um recipiente de recolha de pó. O recipiente de recolha de pó deve ser esvaziado regularmente para garantir que a lixadeira funcione de forma eficiente. Recomenda-se esvaziar o recipiente de recolha de pó assim que estiver meio cheio.

- Desaparafuse o parafuso que fixa a tampa (7) do recipiente de recolha de pó (8) e retire a tampa (7) (Fig. A).
- Limpe o recipiente de pó (8) e a tampa (7), removendo todo o pó.
- A recolocação da tampa do recipiente de pó é efetuada na ordem inversa à da sua remoção.
- Também é possível ligar a lixadeira a um aspirador de pó (por exemplo, um aspirador doméstico). Esta opção é particularmente útil quando se utiliza a lixadeira numa configuração fixa.
- Gire o recipiente de pó (8) no sentido horário (Fig. B) e retire-o da saída de pó (13) (Fig. C).
- Ligue o bocal do aspirador ao bocal de extração de pó (13).
- Volte a colocar o recipiente de pó seguindo o procedimento de remoção na ordem inversa.

INSTALAÇÃO DA CORREIA ABRASIVA

Antes de colocar a fita abrasiva, certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição «desligado» e que o cabo de alimentação está desligado da rede elétrica.

- Mova a alavanca de tensão da cinta de lixagem (12) até ao fim, na direção indicada pela seta (Fig. D).
- Coloque a cinta abrasiva nos rolos (Fig. E).
- Volte a colocar a alavanca de tensão da cinta de lixagem (12) na sua posição original.

Certifique-se de que a direção da seta na superfície traseira da cinta de lixagem corresponde à direção da seta na estrutura da lixadeira de cinta. MONTAGEM DO ACESSÓRIO DE TRABALHO FIXO

Graças a um acessório especial, a lixadeira pode ser utilizada como máquina fixa.

- Coloque a placa de base (14) na parte superior da estrutura da lixadeira.
- Deslize os suportes (15) de modo a que encaixem nas suas guias na placa de base (14) e fixe-os apertando os parafusos e porcas fornecidos (Fig. F).
- Vire a lixadeira ao contrário e apoie a placa de base (14) sobre o tempo da bancada.
- Insira os grampos (16) nas ranhuras da placa superior (14) e fixe-os ao tempo da bancada (Fig. G). Os grampos (16) podem ser montados tanto no lado esquerdo como no lado direito da placa superior (14).

FUNCIONAMENTO / REGULAÇÕES

LIGAR / DESLIGAR

Antes de ligar a esmeriladora à rede elétrica, verifique sempre se a tensão da rede corresponde à tensão nominal indicada na placa de identificação da ferramenta elétrica e se o interruptor está na posição «desligado».

Antes de ligar a lixadeira, segure-a firmemente com ambas as mãos. A lixadeira só deve ser ligada quando estiver levantada acima do material a ser trabalhado.

Para ligar

- Pressione o interruptor de alimentação (5) e mantenha-o nessa posição.

Desligar

- Solte o interruptor de alimentação (5). Bloqueio do interruptor (funcionamento contínuo) Ligar:
- Pressione o interruptor de alimentação (5) e mantenha-o nessa posição.
 - Prima o botão de bloqueio do interruptor de alimentação (4) (Fig. H).
 - Solte o interruptor de alimentação (5).

Desligar:

- Prima e, em seguida, solte o interruptor de alimentação (5).

LUZ INDICADORA DE LIGAÇÃO À REDE

Quando a esmeriladora estiver ligada a uma tomada, a luz indicadora de alimentação (10) acende-se.

AJUSTE DA POSIÇÃO DA CORREIA DE LIXA (AJUSTE DO PARALELISMO DOS EIXOS DOS ROLOS-GUIA)

- Ligue a lixadeira.
- Enquanto a fita abrasiva estiver em movimento, rode o botão de ajuste da fita abrasiva (9) (Fig. I) de modo a que a fita abrasiva (11) se mova uniformemente, sem tendência para se desviar para os lados (Fig. K).

Se a fita abrasiva se desviar lentamente para o lado da lixadeira (o que significa que os eixos dos rolos não estão paralelos), a fita abrasiva ficará rapidamente danificada.

Ao utilizar a lixadeira, certifique-se de que a superfície da fita abrasiva e a superfície da peça de trabalho permaneçam

paralelas. Segurando firmemente a pega auxiliar (1) e a pega principal (3), mova a lixadeira para a frente e para trás com um movimento suave e uniforme.

Não exerça demasiada pressão sobre a lixadeira. A pressão deve ser moderada e distribuída uniformemente pela superfície de contacto entre a cinta abrasiva e a peça de trabalho. A aplicação de demasiada pressão na lixadeira provocará uma queda anormal na velocidade de avanço da cinta abrasiva, aquecimento excessivo do motor e danos na peça de trabalho e nos componentes da lixadeira. Faça pausas regulares durante o funcionamento.

AJUSTE DA VELOCIDADE DE AVANÇO DA CORREIA ABRASIVA

A velocidade de avanço da cinta abrasiva da lixadeira é ajustada rodando e fixando o botão de ajuste da velocidade de avanço da cinta abrasiva (2) na posição desejada. Isto permite adaptar a velocidade de funcionamento da ferramenta elétrica às características da peça de trabalho. A gama de ajuste da velocidade vai de 1 a 6.

Quanto maior for o número indicado na circunferência do botão de regulação da velocidade de avanço da cinta abrasiva (2) (Fig. L), maior será a velocidade de funcionamento da lixadeira.

VERIFICAÇÃO DA CORREIA ABRASIVA

Uma vez que o desempenho da mesma cinta abrasiva diminui com a utilização prolongada, a cinta deve ser substituída assim que se verificar um desgaste excessivo.

SELEÇÃO DA CORREIA ABRASIVA

Para o desbaste, utilize cintas abrasivas com granulometria de 40 ou 60. Para o acabamento ou polimento, utilize cintas abrasivas com uma granulometria mais elevada. Se a superfície do material a trabalhar for rugosa, deve utilizar primeiro uma cinta abrasiva com uma granulometria adequada para o desbaste e só depois uma cinta abrasiva com uma granulometria destinada ao acabamento.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho relacionado com a instalação, regulação, reparação ou funcionamento, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe a máquina imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água nem outros líquidos para a limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano seco ou sobre-o com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por outro com as mesmas especificações. Esta tarefa deve ser realizada por um técnico qualificado ou o aparelho deve ser enviado para reparação.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, peça a uma pessoa qualificada para verificar o estado das escovas de carvão do motor.
- Guarde sempre o aparelho num local seco, fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA DE TRANSMISSÃO

Se a correia de transmissão estiver desgastada, a esmeriladora não funcionará corretamente. A correia de transmissão deve ser substituída.

- Utilize uma chave de fendas para desapertar o parafuso que fixa a tampa da correia de transmissão

- (6) e retire a tampa.
- Retire a correia de transmissão (17) deslizando-a para fora das polias de transmissão, enquanto gira as polias com a mão.
- Coloque a nova correia de transmissão da seguinte forma:
 - coloque a correia de transmissão na polia de transmissão mais pequena.
 - Enquanto gira as polias, deslize a correia de transmissão (17) para a polia de transmissão maior (Fig. M).
- Coloque a tampa da correia de transmissão (6) e aperte o parafuso de fixação.

Certifique-se de que a correia de transmissão está corretamente posicionada em ambas as rodas motrizes.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

As escovas de carvão do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substitua sempre ambas as escovas de carvão ao mesmo tempo. A substituição das escovas de carvão só deve ser realizada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da rede elétrica	50 Hz
Potência nominal	900 W
Intervalo de velocidade em vazio da cinta abrasiva	200–400 m/min
Superfície de esmerilagem efetiva	75 x 135 mm
Dimensões da cinta abrasiva	75 x 533 mm
Suporte de trabalho fixo	Equipado com
Classe de proteção	II
Grau de proteção	IP20
Peso	3,5 kg
59G395 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Aceleração de vibração	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: o nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada

ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Lixadeira de cinta

Modelo: 59G395

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 19 de agosto de 2025

(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES LIJADORA DE CINTA

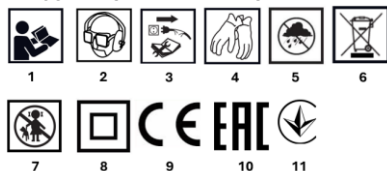
59G395

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de lijado puede entrar en contacto con el propio cable de alimentación. Cortar un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual, como guantes protectores.
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseché con la basura doméstica.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II.
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Empuñadura auxiliar
2. Mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva
3. Mango principal
4. Botón de bloqueo del interruptor
5. Interruptor de encendido
6. Protector de la correa de transmisión
7. Tapa del depósito de polvo
8. Depósito de polvo
9. Mando de ajuste de la correa abrasiva
10. Luz indicadora de encendido
11. Cinta abrasiva
12. Palanca de tensión de la cinta abrasiva
13. Boquilla de aspiración de polvo
14. Protector
15. Soporte
16. Abrazadera

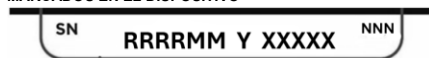
17. Correa de transmisión

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto real.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Tapa - 1
- Soporte - 4
- Tornillo + tuerca - 2
- Abrazaderas - 2

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR - año de fabricación
- MM - mes de fabricación
- Y - designación adicional
- XXXX - número de serie
- NNN - designación adicional

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

Esta lijadora de banda es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor de conmutador monofásico. La herramienta está diseñada para el lijado de superficies de productos de madera, el pulido de superficies de madera barnizadas, el acabado de superficies metálicas barnizadas, la eliminación de óxido o restos de barniz antes de volver a barnizar, el acabado de superficies de hormigón, etc. Gracias a un accesorio especial, también puede utilizarse como máquina fija. Sus ámbitos de aplicación incluyen trabajos de renovación y construcción, carpintería y todo tipo de proyectos de bricolaje. **La lijadora no debe utilizarse para lijar materiales que contengan magnesio o amianto, ni superficies recubiertas de yeso.**

PREPARACIÓN PARA SU USO

EXTRACCIÓN DE POLVO

Para mantener limpia la superficie de trabajo, esta lijadora de cinta está equipada con un depósito colector de polvo. El depósito colector de polvo debe vaciarse con regularidad para garantizar el funcionamiento eficiente de la lijadora. Se recomienda vaciar el depósito colector de polvo cuando esté medio lleno.

- Desatornille el tornillo que sujeta la tapa (7) del depósito de polvo (8) y retire la tapa (7) (Fig. A).
- Limpia el depósito de polvo (8) y la tapa (7) para eliminar cualquier resto de polvo.
- Para volver a colocar la tapa del depósito de polvo, siga los pasos en orden inverso a los de su retirada.
- También es posible conectar la lijadora a un aspirador (por ejemplo, una aspiradora doméstica). Esta opción resulta especialmente útil cuando se utiliza la lijadora en una configuración fija.
- Gire el depósito de polvo (8) en el sentido de las agujas del reloj (Fig. B) y retírelo de la salida de polvo (13) (Fig. C).
- Conecte la boquilla de la aspiradora a la boquilla de extracción de polvo (13).
- Vuelva a colocar el depósito de polvo siguiendo el procedimiento de extracción en orden inverso.

MONTAJE DE LA CORREA ABRASIVA

Antes de colocar la cinta abrasiva, asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición «apagado» y de que el cable de alimentación esté desconectado de la red eléctrica.

- Mueva la palanca de tensión de la cinta lijadora (12) hasta el tope en la dirección indicada por la flecha (Fig. D).
- Coloque la cinta abrasiva sobre los rodillos (Fig. E).
- Vuelva a colocar la palanca de tensión de la cinta lijadora (12) en su posición original.

Asegúrese de que la dirección de la flecha situada en la superficie posterior de la cinta lijadora coincida con la dirección

de la flecha del chasis de la lijadora de cinta. MONTAJE DEL ACCESORIO DE TRABAJO FIJO

Gracias a un accesorio especial, la lijadora puede utilizarse como máquina fija.

- Coloque la placa base (14) sobre la parte superior de la carcasa de la lijadora.
- Deslice los soportes (15) de modo que encajen en sus guías de la placa base (14) y fíjelos apretando los pernos y tuercas suministrados (Fig. F).
- Dé la vuelta a la lijadora y apoye la placa base (14) sobre la superficie del banco de trabajo.
- Inserte las abrazaderas (16) en las ranuras de la placa superior (14) y fíjelas a la superficie del banco de trabajo (Fig. G). Las abrazaderas (16) pueden colocarse tanto en el lado izquierdo como en el derecho de la placa superior (14).

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO / APAGADO

Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, compruebe siempre que la tensión de red se corresponda con la tensión nominal indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica y que el interruptor se encuentre en la posición de apagado.

Antes de encender la lijadora, sujétela firmemente con ambas manos. La lijadora solo debe encenderse cuando se encuentre elevada por encima del material que se va a trabajar.

Para encenderla

- Pulse el interruptor de encendido (5) y manténgalo en esta posición.

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido (5). Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo) Encendido:
- Pulse el interruptor de encendido (5) y manténgalo en esta posición.
 - Pulse el botón de bloqueo del interruptor de encendido (4) (Fig. H).
 - Suelta el interruptor de encendido (5).

Apagado:

- Pulsa y, a continuación, suelta el interruptor de encendido (5).

LUZ INDICADORA DE CONEXIÓN A LA RED

Quando la amoladora está enchufada a una toma de corriente, se enciende la luz indicadora de alimentación (10).

AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA CINTA Lijadora (AJUSTE DEL PARELELISMO DE LOS EJES DE LOS RODILLOS GUÍA)

- Encienda la lijadora.
- Mientras la cinta abrasiva está en movimiento, gira el mando de ajuste de la cinta abrasiva (9) (Fig. I) de modo que la cinta abrasiva (11) se desplace de manera uniforme sin tender a desviarse hacia los lados (Fig. K).

Si se permite que la cinta abrasiva se desvíe lentamente hacia el lateral de la lijadora (lo que significa que los ejes de los rodillos no están paralelos), la cinta abrasiva se dañará rápidamente.

Al utilizar la lijadora, asegúrate de que la superficie de la cinta abrasiva y la superficie de la pieza de trabajo permanezcan paralelas. Sujeta firmemente el mango auxiliar (1) y el mango principal (3) y mueve la lijadora hacia delante y hacia atrás con un movimiento suave y uniforme.

No ejerza una presión excesiva sobre la lijadora. La presión debe ser moderada y distribuirse uniformemente por toda la superficie de contacto entre la cinta abrasiva y la pieza de trabajo. Si se aplica demasiada presión a la lijadora, se producirá una caída anómala de la velocidad de avance de la cinta abrasiva, un calentamiento excesivo del motor y daños en

la pieza de trabajo y en los componentes de la lijadora. Haga descansos periódicos durante el funcionamiento.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE AVANCE DE LA CINTA ABRASIVA

La velocidad de avance de la cinta abrasiva de la lijadora se ajusta girando y colocando el mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva (2) en la posición deseada. Esto permite adaptar la velocidad de funcionamiento de la herramienta eléctrica a las propiedades de la pieza de trabajo. El rango de ajuste de la velocidad va del 1 al 6.

Cuanto mayor sea el número que aparece en la circunferencia del mando de ajuste de la velocidad de avance de la cinta abrasiva (2) (fig. L), mayor será la velocidad de funcionamiento de la lijadora.

COMPROBACIÓN DE LA CINTA ABRASIVA

Dado que el rendimiento de una misma cinta abrasiva disminuye con el uso prolongado, la cinta debe sustituirse tan pronto como se observe un desgaste excesivo.

SELECCIÓN DE LA CINTA ABRASIVA

Para el lijado en bruto, utilice cintas abrasivas con un grano de 40 o 60. Para el acabado o el pulido, utilice cintas abrasivas con un grano más fino. Si la superficie del material a trabajar es rugosa, debe utilizar primero una cinta abrasiva con un grano adecuado para el lijado en bruto y, solo después, una cinta abrasiva con un grano destinado al acabado.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la instalación, el ajuste, la reparación o el funcionamiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la máquina inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el aparato con un paño seco o utilice aire comprimido a baja presión para eliminarlo.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpia regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que el dispositivo se sobrecaliente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro con las mismas especificaciones. Esta tarea debe realizarla un técnico cualificado o bien debe enviarse la unidad al servicio técnico.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, pida a una persona cualificada que compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

Si la correa de transmisión está desgastada, la amoladora no funcionará correctamente. Es necesario sustituir la correa de transmisión.

- Utilice un destornillador para desenroscar el tornillo que sujeta la cubierta de la correa de transmisión
- (6) y retire la cubierta.
- Retire la correa de transmisión (17) deslizándola fuera de las poleas de transmisión mientras gira las poleas con la mano.
- Coloca la nueva correa de transmisión de la siguiente manera:
 - coloca la correa de transmisión en la polea de transmisión más pequeña.
 - Mientras gira las poleas, deslice la correa de transmisión (17) sobre la polea de transmisión más grande (Fig. M).

- Coloque la cubierta de la correa de transmisión (6) y apriete el tornillo de fijación.

Asegúrese de que la correa de transmisión esté correctamente colocada en ambas poleas.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (de menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. La sustitución de las escobillas de carbón solo debe ser realizada por una persona cualificada utilizando piezas originales.

Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia nominal	900 W
Rango de velocidad en vacío de la cinta abrasiva	200–400 m/min
Superficie efectiva de lijado	75 x 135 mm
Dimensiones de la cinta abrasiva	75 x 533 mm
Soporte de trabajo fijo	Equipado con
Clase de protección	II
Grado de protección	IP20
Peso	3,5 kg
59G395 indica tanto el tipo como la denominación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Aceleración de vibración	$a_h = 5,85 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el aparato se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h se midieron de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones mencionadas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los períodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la

exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Lijadora de banda

Modelo: 59G395

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 19 de agosto de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE
LINTLIHVI

59G395

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemete küljest, kuna lihvimispiind võib puutuda kokku toitekaabliga. Pingestatud kaabli läbilõikamine võib põhjustada elektritööriista paljastunud metallosade pingestumise, mis tekitab elektrilöögi ohu.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10 11

- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
- Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid, näiteks kaitsekindaid
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega.
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kaitsetase II
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- EAC-sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

- Abikäepide
- Lihvimisrihma sötõmise kiiruse reguleerimise nupp
- Põhikäepide
- Lüliti lukustusnupp
- Toitelüliti
- Ajamirihma kaitse
- Tolmukonteineri kaas
- Tolmukonteiner
- Lihvrihma reguleerimisnupp
- Toiteindikaator
- Lihvrihm
- Lihvlinna pingutushoob
- Tolmuimeja otsik
- Kaitseraam
- Kinnitusklamber
- Klamber
- Ajamirihm

* Joonisel kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kork – 1
- Kinnitusklamber - 4
- Kruvi + mutter - 2
- Klamber - 2

SEADME MÄRGISTUSED

RRRR - valmistamis aasta
MM - tootmise kuu
Y - täiendav tähis
XXXXX - seerianumber
NNN - täiendav tähistus

EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE

Käesolev lintlihvija on ühefaasilise kommutaatormootoriga käitatav käsielektritööriist. Tööriist on mõeldud puittoodete pindade lihvimiseks, lakitud puitpindade poleerimiseks, lakitud metallpindade viimistlemiseks, rooste või lakkijälgede eemaldamiseks enne uuesti lakkimist, betoonpindade viimistlemiseks jne. Tänu spetsiaalsele lisaseadmele saab seda kasutada ka statsionaarse masinana. Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, puidutöötlamine ning igasugused kodukäsitööprojektid. **Lintlihvijat ei tohi kasutada magneesiumi või asbesti sisaldavate materjalide ega krohviga kaetud pindade lihvimiseks.**

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

TOLMU EEMALDAMINE

Tööpinnale puhtuse tagamiseks on see lintlihvija varustatud tolmukogumiskonteineriga. Tolmukogumiskonteiner tuleb regulaarselt tühjendada, et tagada lihviija tõhus töö. Soovitav on tühjendada tolmukogumiskonteiner, kui see on poole täis.

- Keerake lahti tolmukogumiskonteineri (8) kaane (7) kinnituskruvi ja eemaldage kaas (7) (joonis A).
- Puhastage tolmukonteiner (8) ja kaas (7) tolmust.
- Tolmukonteineri kaane tagasipaigaldamine toimub eemaldamisega vastupidises järjekorras.
- Liivapuhastit on võimalik ühendada ka tolmuimejaga (nt tolmuimejaga). See võimalus on eriti kasulik, kui liivapuhastit kasutatakse paigalseisvas asendis.
- Pöörake tolmukogujat (8) päripäeva (joonis B) ja eemaldage see tolmude väljalaskevast (13) (joonis C).
- Ühendage tolmuimeja otsik tolmude väljalaskevast (13) külge.
- Paigaldage tolmukonteiner tagasi, järgides eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.

LIIVAPANDLA PAIGALDAMINE

Enne lihvimisrihma paigaldamist veenduge, et toitelüliti on asendis „väljas“ ja et toitejuhe on vooluvõrgust lahti ühendatud.

- Liigutage lihvimisrihma pingutusshooba (12) noolega näidatud suunas nii kaugele kui võimalik (joonis D).
- Asetage lihvimisrihm rullidele (joonis E).
- Liigutage lihvimisrihma pingutusshooba (12) tagasi algasendis.

Veenduge, et lihvimislinu tagaküljel oleva noole suund vastaks lihvimisrihma korpuse peal oleva noole suunale. PAIGALSE TÕÕSEADME PAIGALDAMINE

Tänu spetsiaalsele lisaseadmele saab lihviijat kasutada statsionaarse masinana.

- Asetage alusplaat (14) lihvimisrihma korpuse peale.
- Lükake kinnitusklaambrid (15) nii, et need sobiksid alusplaadi (14) juhikutesse, ja kinnitage need kaasasolevate poltide ja mutritega (joonis F).
- Pöörake lihviija ümber ja toetage alusplaat (14) töölaua peale.
- Paigaldage klaambrid (16) alusplaadi (14) piludesse ja kinnitage need töölaua pinnale (joonis G). Klaambrid (16) võib paigaldada alusplaadi (14) vasakule või paremale küljele.

KASUTAMINE / SEADISTAMINE

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Enne lihvimisrihma vooluvõrku ühendamist kontrollige alati, et voolupinge vastab elektritööriista nimiplaadil märgitud nimipingele ja et lüliti on väljalülitatud asendis.

Enne lihvimisrihma sisselülitamist hoidke seda kindlalt mõlema käega. Lihvimisrihma tohib sisse lülitada ainult siis, kui see on tõstetud töödeldava materjali kohale.

Sisselülitamine

- Vajutage toitelüliti (5) ja hoidke seda selles asendis.

Väljalülitamine

- Vabastage toitelüliti (5). Lüliti lukustus (pidev töö) Sisselülitamine:
- Vajutage toitelüliti (5) ja hoidke seda selles asendis.
 - Vajutage toitelüliti lukustusnuppu (4) (joonis H).
 - Vabastage toitelüliti (5).

Väljalülitamine:

- Vajutage toitelüliti (5) ja vabastage see seejärel.

TOITEÜHENDUSE INDIKAATORLAMP

Kui lihvimisrihma on ühendatud vooluvõrku, süttib toiteindikaatorlamp (10).

LIHVEMI POSITSIOONI REGULEERIMINE (JUHIKRULLIDE TELJEDE PARALLEELSUSE REGULEERIMINE)

- Lülitage lihviija sisse.
- Kui lihvimisrihm liigub, keerake lihvimisrihma reguleerimisnuppu (9) (joonis I) nii, et lihvimisrihm (11) liiguks ühtlaselt ega kalduks külgedele (joonis K).

Kui lihvimisrihmale lastakse aeglaselt lihvimisrihma serva poole kalduda (mis tähendab, et rullide teljed ei ole paralleelsed), kahjustub lihvimisrihm kiiresti.

Lihvimisrihma kasutamisel veenduge, et lihvimisrihma pind ja töödeldava detaili pind jääksid paralleelseteks. Hoides kindlalt kinni abikäepidemest (1) ja põhikäepidemest (3), liigutage lihvimisrihma sujuvate ja ühtlaste liigutustega edasi-tagasi.

Ärge suruge lihvimisrihma liiga tugevalt alla. Surve peaks olema mõõdukas ja ühtlaselt jaotunud lihvimisrihma ja töödeldava detaili vahelisele kontaktpinnale. Liiga tugev surve lihvimisrihmale põhjustab lihvimisrihma edasiliikumiskiiruse ebanormaalselt langust, mootori ülemäära kuumenemist ning töödeldava detaili ja lihvimisrihma osade kahjustumist. Tehke töö ajal regulaarselt pause.

ABRAASIVLINTI EDASILIIKUMISE KIIRUSE REGULEERIMINE

Lihvimisrihma lihvimislindi liikumiskiirust reguleeritakse lihvimislindi liikumiskiiruse reguleerimisnuppu (2) pöörates ja soovitud asendisse seadistades. See võimaldab elektritööriista töökiirust kohandada töödeldava detaili omadustega. Kiiruse reguleerimisvahemik on 1–6.

Mida suurem number on näidatud lihvimisrihma edasiliikumise kiiruse reguleerimisnuppu (2) ümbermõõdul (joonis L), seda suurem on lihvimisrihma töökiirus.

LIIVAKULI KONTROLLIMINE

Kuna sama lihvimisrihma tööviime pikaajalise kasutamise käigus väheneb, tuleks riim vahetada niipea, kui märgatakse liigset kulumist.

LIHVEMELDI VALIK

Eeltöötlemiseks kasutage lihvlinte teralisusega 40 või 60. Viimistluseks või poleerimiseks kasutage lihvlinte suurema teralisusega. Kui töödeldava materjali pind on karune, kasutage esmalt eeltöötlemiseks sobiva teralisusega lihvlinte ja alles seejärel viimistluseks mõeldud teralisusega lihvlinte.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamise, reguleerimise, remondi või kasutamisega seotud tööde tegemist tömmake toitejuhtme pistik vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitame puhastada seadet kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva lapiga või puhuge see puhtaks madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavasid, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada samade tehniliste näitajatega kaabliga. Seda tööd peab tegema kvalifitseeritud tehnik või tuleb seade saata hooldusse.
- Kui kommutaatoril tekib liiga palju sädemet, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsinikharjade seisukorda.
- Hoidke seadet alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.

AJAMIRIHM

Kui ajamivöö on kulunud, ei tööta lihviija korralikult. Ajamivöö tuleb vahetada.

- Keerake kruvikeerajaga lahti ajamivöö katet kinnitav kruvi
- (6) lahti ja eemaldage kate.
- Eemaldage ajamivöö (17), libistades selle ajamirullidelt maha, samal ajal rulle käitsi pöörates.
- Paigaldage uus ajamivöö järgmiselt:
 - paigaldage ajamivöö väiksemale ajamirattale.
 - Pöörake rihmarattaid ja libistage ajamivöö (17) suuremale ajamirattale (joonis M).
- • Paigaldage ajamivöö kate (6) ja pingutage kinnitskruvi.

Veenduge, et ajamivöö on mõlemal ajamirattal õigesti paigaldatud.

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult vahetada. Vahetage alati mõlemad süsinikharjad korraga. Süsinikharjade vahetamist tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nimivõimsus	900 W
Lihvimisrihma tühikäigu kiiruse vahemik	200–400 m/min
Tõhus lihvimispind	75 x 135 mm
Lihvimisrihma mõõtmed	75 x 533 mm
Paikne tööalune	Varustatud
Kaitseklass	II
Kaitseaste	IP20
Kaal	3,5 kg
59G395 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIIONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 96 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibratsiooni kiirendus	$a_n = 5,85 \text{ m/s}^2 \text{ K}$ $1,5 \text{ m/s}^2$
------------------------	---

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsioonikiirenduse väärtus a_n (kus K tähistab mõõtemääramust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_n on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi turgetur hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab tootja või kohalikele ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektronikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustreerimised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: Lintlihvija

Mudel: 59G395

Kaubamärk: GRAPHITE

Seriinumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ning vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-

4:2014+AC:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Alkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi



Paweł Kowalski
GTX POLANDi kvaliteediesindaja
Varssavi, 19. august 2025